

Volume XXI, August 2024

ISSN 2277-5218

NEW HORIZONS

A Multidisciplinary Research Journal

Double-blind Peer Reviewed



Mehr Chand Mahajan
DAV College for Women
Sector 36-A, Chandigarh

Patron

Dr Punam Suri
Padma Shri Awardee
Hon'ble President
DAV College Managing Committee
New Delhi

Honorary Editor

Professor Justin Paul
Graduate School of Business Administration
University of Puerto Rico
San Juan, USA

Editor-in-Chief

Dr Nisha Bhargava

Editors

Dr Neha Soi
Dr Sagarika Dev
Dr Mamta Ratti

Subject Editors

Dr Jatinder Kaur
Dr Sarita Chauhan
Dr Nitasha Khehra
Dr Bindu Dogra
Dr Neetu
Dr Shefali Dhiman
Ms Baljeet Kaur Tiwana
Dr Gagandeep Kaur
Dr Ritu Khosla
Dr Mandeep Kaur Chawla
Dr Harjot Kaur Mann
Dr Sunaina Jain
Dr Amandeep Kaur
Dr Layeka Bhatia

Advisory Board

Professor Amrik Sohal
Department of Management
Monash University, Australia

Professor Arun K. Grover
Professor Emeritus
Panjab Engineering College
&
Former Vice Chancellor
Panjab University, Chandigarh

Professor Bhim S. Dahiya
President
The Shakespeare Association, India
&
Former Vice Chancellor,
Kurukshetra University, Kurukshetra

Professor Deepti Gupta
Department of English and Cultural Studies
Panjab University, Chandigarh

Professor Lisa Hopkins
Professor Emerita of English
Sheffield Hallam University, UK

Professor Nima Rezaei, MD, PhD
Professor of Clinical Immunology
School of Medicine
Tehran University of Medical Sciences, Iran

Professor Pritam Singh, D Phil (Oxford)
Professor Emeritus
Oxford Brookes Business School, UK

Professor Ronki Ram
Shaheed Bhagat Singh Professor
Department of Political Science
Panjab University, Chandigarh

Professor Ranjit Singh Ghuman
Professor of Eminence, Guru Nanak Dev University,
Amritsar
&
Professor of Economics, Centre for Research in Rural and
Industrial Development (CRRID), Chandigarh

NEW HORIZONS

A Multidisciplinary Research Journal

Double-blind Peer Reviewed

Volume XXI, August 2024



Mehr Chand Mahajan

DAV College for Women

Chandigarh

Mehr Chand Mahajan DAV College for Women, Chandigarh, established in 1968, is a premier institution for women's education in North India. *New Horizons*, ISSN: 2277-5218, is a double-blind peer reviewed multidisciplinary research journal. It is published annually by the college and has been in circulation since 2005. The objective of the journal is to provide a critical forum/interface for diverse fields of thought and facilitate academic discussions.

Submissions

We invite authors to contribute research papers using predominantly the Harvard System. Title of the paper must be associated with complete affiliation of all the authors. Papers must be sent with a 150-300 word abstract, a 50 word bio-note of the author(s) and a certificate declaring that the work is an original piece of unpublished work.

For Languages, Social Sciences and Commerce:

- Length of the paper: 2500-5000 words approximately

For Physics, Chemistry, Zoology, Botany, MFT, Computer Sciences and Psychology:

- Papers should be written in suitable sub-headings like Introduction, Methodology, Result and Discussion, Conclusion etc. Other than full papers, short research communications and reviews are also invited
- Certificate regarding all ethical issues also should be attached

For detailed guidelines visit **www.newhorizonsjournal.com**

For submissions and enquiries (email): **newhorizonsmcm@gmail.com**

NEW HORIZONS

A Multidisciplinary Research Journal

Volume XXI, August 2024
ISSN 2277-5218
Double-blind Peer Reviewed

	Page No.
1. Reconfiguring Bodies: Transgression and Corporeality in Atiq Rahimi's Film <i>The Patience Stone</i> <i>Manmeet Sodhi</i>	1
2. नई सदी की हिंदी कविता में पर्यावरणीय चेतना <i>मनीषा कुमारी & वीरेंद्र सिंह</i>	16
3. Fanship among Youth: An Appraisal of its Risks and Benefits <i>Aradhana Sharma & Snehil Chauhan</i>	27
4. Evaluating Components Associated with Teacher Engagement: An Analysis of Private Higher Education Institutions in West Bengal <i>Samadrita Ghosh & Abhijit Sinha</i>	47
5. हिंदी का वैश्विक उत्सव <i>अनीश कुमार</i>	65
6. Bedia Tribe of India: A Deep Dive into the Historical Practice of Prostitution and Contemporary Challenges <i>Bhawana Singh</i>	73

7.	भारतीय ज्ञान परंपरा में हरियाणवी लोक गीतों का महत्व नन्द किशोर, सविता & जय प्रकाश	85
8.	Pigoons and Crakers: Genetically Engineered Animals in Margaret Atwood's <i>Oryx and Crake</i> <i>Navjot Kaur</i>	98
9.	हिन्दी भाषा में अनुवाद की महत्ता : विशिष्ट भूमिका के स्वरूप में हरप्रीत कौर	109
10.	Prevalence of Polycystic Ovarian Syndrome (PCOS) and its Associated Risk Factors in Female Students of Mehr Chand Mahajan DAV College for Women, Chandigarh <i>Neetu Batra, Sarabjeet Kaur, Ravneet Kaur, Divya Sharma, Kadambari Pathania, Aarzoo Sangwan, Chesta, Jyoti Jaitak & Aarushi Chaudhary</i>	116
11.	बालसरोकारों की दृष्टि से प्रेमचंद के साहित्य का अध्ययन दीपशिखा शर्मा	133
12.	Advances and Applications of Ultracold Systems <i>Renu Bala</i>	144
	Note on Contributors	151
	Editorial Policies	155
	Subscription Order Form	

Reconfiguring Bodies: Transgression and Corporeality in Atiq Rahimi's Film *The Patience Stone*

Manmeet Sodhi

Assistant Professor, Department of English
Lyallpur Khalsa College, Jalandhar

The paper challenges and ruptures the traditional view of the body as a static, bound and fixed entity. For that, the paper reads the difference between the body as a cultural construct and experiences of embodiment - lived and felt corporeality - which individual people within a culture feel and articulate. The purpose of the paper is to disrupt the assumptions underlying the hierarchical system of meaning and truth inscribed on body by analysing the transgressive bodily experiences of revelation, strength and surprises. Through close textual analysis of Atiq Rahimi's film *The Patience Stone*,¹ the study demonstrates that the body is not static, bound or fixed but porous, fluid, relational and contextual. Hence, the study opens up new possibilities for thinking about ourselves and the world.

Keywords: corporeal, subjugation, resistance, affect, Foucault, habitus

Corporeality encompasses the materiality and physical attributes of the body, serving as the conduit through which we perceive and interact with the world. It shapes our experiences of both oppression and resistance. The paper delves into the distinction between the body as a cultural construct, moulded by societal norms and expectations, and embodied experiences—the lived and felt corporeality that individuals within a culture perceive and articulate. Essentially, I aim to examine the constraining nature of societal roles imposed on the body as well as the transgressive bodily experiences that unveil uncharted territories of strength, revelation and surprise. By exploring the felt experiences of individuals, the paper intends to challenge the notion that the material body is devoid of individual agency and feeling. Instead, these experiences can help us perceive our bodies in new ways and discover new possibilities.

In his film *The Patience Stone*, Atiq Rahimi seeks to create, thematically and aesthetically, an alternative vision in which the female transgressive bodily experiences create momentary ruptures in the traditional masculine norms and expectations that govern their daily lives. The film explores the experiences of women trapped within a socially sanctioned space, and the ways in which they express themselves through and with their bodies in a controlled regime in a war-torn country. My contention is that the crisis in the established norms of social conduct occurs and reoccurs when the experiences of the lived body explode and implode the set codes and conventions that govern societal norms. The paper, therefore, challenges and ruptures the idea of corporeality and the subject as fixed and finite entities. Instead, it proposes a dynamic and fluid concept of becoming, in which bodies are not singular, isolated and unchanging, but rather open to interactions and transformations that influence both themselves and others (Blackman *et al.* 16).

Building upon the ideas of Michel Foucault and Judith Butler, I propose that the concept of the subject is formed and shaped through various practices that are enacted on and through the corporeal body. In “The Subject and Power,” Michel Foucault claims that subjectification not only produces the subject but enables the subject to enact that subject position or subvert it (781). This underscores the process of the subject formation through the interplay of power dynamics. In explaining corporeal resistance, Foucault contends that the subjects can either replicate or subvert their subjectification upon their bodies through their conduct and counter-conduct (781). One may deduce from the foregoing argument that the corporeal bodies, even when subjugated, in the very materiality, demonstrate a level of agency in determining

their place in the world. Therefore, the framework of subjugation and resistance is proposed in relation to corporeality. This theoretical framework claims that it is not possible to investigate either subjugation or resistance in isolation. They inform and shape each other, and one is consecutive to the other.

Judith Butler posits that the body is a performative entity, constantly being shaped and reshaped through repeated performances, which come to appear as the natural behaviour of bodies (“Performative Acts” 519). To explore this concept of embodied behaviours, it is important to examine Marcel Mauss’s notion of “techniques of the body”. Mauss’s concept emphasises that individuals from different cultures exhibit distinct patterns of bodily comportments. This variability underscores the influence of societal norms on shaping bodily movements and postures (“Techniques” 72). Hence, body movements are learned behaviours, shaped by cultural norms, sanctioned through what is considered “natural or unnatural attitudes”(76). Pierre Bourdieu further expands on the concept of embodied practices and behaviours. He employs the term *habitus* to explain how bodily practices and ingrained habits generate cultural norms and social structures. His concept of *habitus* encompasses the interconnectedness of bodily practices, mental dispositions and emotional responses. He uses this concept to understand how social status and class position become ingrained in everyday life (Low “Embodied Space(s)”12). Building on Bourdieu’s concept of *habitus*, Saba Mahmood explains *habitus* as the cultivation of moral virtues through a coordination of outward behaviour (e.g., bodily acts, social demeanour) with inward dispositions (e.g., emotional states, thoughts, intentions). This interplay occurs through the repeated performance of acts (“Feminist Theory” 215).

As stated earlier, Bourdieu contends that bodies are shaped, trained and transformed into automatic and habitual practices, of what Foucault refers to as “docile bodies”, that are regulated by the established societal norms and expectations. Foucault contends that the body is also a tool of disciplinary interventions that regulate domination and hegemony (“Docile Bodies” 179). This suggests that the regulation of bodily movements, routines and presentations are aligned to organise an individual’s internal life around the accepted norms of being. However, contrary to the idea of the body as a docile and mechanical entity, it often serves as a dynamic site of resistance actively challenging, redefining, and disrupting normative structures. In line with Foucault’s assertion, Sara Mill puts forth that body is a site of enactment and contestation of

discourses emphasising how power relations are inscribed, reproduced and contested through bodily practices (*Michel Foucault* 81). This implies that the body is not a passive object, but an active participant that grapples with the world.

Expanding on Foucault's ideas, Elizabeth Grosz contends that the body can never be fully disciplined or described by discourse. She accentuates the body's innate agency, emphasising its ability to resist external inscriptions, move according to its patterns, and to engage in "counter-strategic reinscription" (Grosz 69; Clever and Ruberg 549). Lisa Blackman's claim further supports the argument, as she asserts that the body is not only acted upon, it acts as well (*The Body* 25-26). This adds to the understanding that the body is a site of self-knowledge and potential catalyst for resistance to external forces. Here I would further my argument that the subtle processes of corporeal acts step outside the constraints of *habitus* and reflect the more liberating elements of play, movement, and unfettered self-expression. This argument can be supported through Kirsten Simonsen's contention that the intensive capacities of a body to affect (through affection) and be affected (as a result of modifications) signify corporeal attitudes, having a performative as well as an affective side ("Bodies" 3). "Affect" is raw, unformed and unstructured intensity. It is the felt aliveness that comes from the pre-individual bodily capacities, which drive us to act, engage and connect (Gregory *et al.* "Affect" 8). Deborah Gould sees "Affect" as non-conscious and unnamed but registered experiences of bodily intensity in response to stimuli exerted upon the body. These registered experiences of bodily intensities signify that the organism senses the impingement on its body and its effects. At the same time, these experiences are non-conscious, which implies that this sensing is outside of the individual's conscious awareness, and is of intensities that are inchoate and as yet not comprehensible ("Moving Politics" 19-20). Gould uses the word non-conscious rather than unconscious to refer to what is outside of conscious awareness, the difference is that the non-conscious perceptions do not require repression.

Guy Hawkins adds that affect precedes feeling and emotion, and having a feeling does not mean we know what it is. Naming and classifying feelings make the subject aware of them, and allows for understanding and recognising them. Affect precedes classification and cognition, even though we participate in these activities after we experience affect. Hawkins further argues that affect reminds us of the body's many intensities and its capacities for autonomous experience. Affect is about parts of

the self that we cannot know or control. This account of affect challenges all those epistemologies that begin with a knowing subject ready to act on the world or be acted upon. She argues that the body in affect is not simply a subjective reaction to the world's objectivity, but rather a way of being in relation to the world. By saying that affect is relational, Hawkins signifies that affect happens between the individual and the world, not only simply inside the individual ("Documentary Affect"). Keeping in league with Hawkins, Brian Massumi puts forth that we need to develop a new way of thinking about affect that is not based on opposition, but rather in terms of relationship, continuity and discontinuity. Massumi suggests that affect is like a processual rhythm, a constantly changing and evolving rhythm that generates unexpected, unpredictable surprises and intense affects (217-18). Hawkins, supporting the argument of Massumi, states that affect as relational opens up an understanding of how we are part of the world and how our existence is a balance between two different ways of being: the things we can control and the things we cannot ("Documentary Affect").

Derek Gregory *et al.* state that affects are impersonal or pre-personal, signifying that they do not necessarily belong to a subject or inhabit a space between an interpreting subject and an interpreted object. Rather, affects are autonomous and made up of different things that come together and move around. Affects are not something that we experience individually, but rather they are something that we share with others. Secondly, affect is intensity because it is not a system of meaning, but rather a way of feeling things differently. Instead of corresponding to meaning, affects resonate with or interfere with, or create new meaning ("Affect" 8-9).

As noted above, affect is a sensibility that is not organised into meaning. It is intensive because it happens to us, across us; it cannot be objectified and quantified. Affect operates on us in different ways, such as the light that causes our eye to flinch, the sound that startles us, and the image or sound that raises our body temperature. Perhaps the clearest cinematic use of diverse affects and intensities that skew or scramble the faculties can be exemplified by Atiq Rahimi's film *The Patience Stone*, in which the body reflects erotic undertones in the physical stance, gestures and facial expressions.

Atiq Rahimi's *The Patience Stone* poignantly captures the lives of people in a war-torn country. The opening credit scene establishes a sense of trapped space and

confinement through a slow-moving pan shot across a room, starting from the wall and ending at the sky-blue curtains patterned with flying birds. This setting is juxtaposed with the diegetic sounds of bombardment, sirens, motor cavalcade and announcements on the radio or loudspeakers. These jarring sounds establish the external world as threatening, emphasising the ongoing civil war even within the confines of the home. At 00:10:15, a high-angle tilt-up camera shot establishes the vastness and danger of the war-torn outer world, contrasting with the confined space inside the room and reinforcing the sense of entrapment. Followed by the high-angle static shot at 00:11:00, the camera frames the normalcy of daily life with the ongoing war. This juxtaposition highlights the resilience and determination of the people living in such conditions, and their ability to find normalcy amidst the turmoil. The ground reality of the war-torn city is further established through various other camera angles throughout the film. For example, the static knee-height shot at 00:6:45-00:6:55 captures the activities on the road, placing the viewer at ground level and immersing them in the daily realities of life amidst the conflict. Long and wide-angle panning shots are also employed to establish the expanse of the destruction and pervasiveness of the war.

The film progresses with a close-up overhead shot of a man at 00:02:55, where the camera is placed directly above the man's head. The man lies comatose on a mattress in a bare room. His wife kneels next to him, fingering her prayer beads and reciting "Al-Qahhar". The *Mullah* instructed her that if she did so, in fifteen days her husband would recover. But after nearly three weeks, the man is still totally unresponsive. The lingering movements of the camera in the room captures the cloistered inner space. The close-up shots of the woman's face reveal her vulnerability and fear. Her lamentation conveys the societal constraints she faces, as she is left alone to take care for her dying husband and young daughters.

Amidst the chaos of civil war, she is trapped in a difficult and isolated situation, both physically and mentally. She has been rendered invisible and voiceless by cultural and social norms. This ingrained suppression seeps into her very being, shaping her posture, her voice, her every movement. Even while venturing out for basic necessities, she seeks permission from her husband, who is barely conscious. This suggests that her internalised subordination is so deeply ingrained that she doesn't even realise that he is unable to provide any meaningful consent. The film shows how women are dependent on men for their livelihood and live in constant fear

that non-compliance would jeopardise their security. The gendered differentiation is evident in the way women carry themselves, their mannerisms, their speech patterns and ways of thinking signal their subordinate social position.

The bodily practices that align with societal norms can be further explained through the lens of Pierre Bourdieu's *habitus* dispositions, which Hugo Gorringer and Irene Rafanell redefined as: socially embedded, acquired in childhood, embodied, durable, adaptable, hierarchical and reproductive of the social context within which they are originated ("The Embodiment of Caste" 100). In the flashback sequence of scenes (00:39:55-00:40:39), the woman's father loses a quail fight and cannot pay up, therefore he sacrifices his own twelve-year-old daughter as a form of payment. This may signify that even as young girls, they are taught that their only purpose in life is to be subservient to men. In the monologue of unnamed woman of the scene (00:48:07-00:48:55), she unfolds the harsh realities of her marital life. The woman shares her struggle to conceive a child. She reveals that her husband's family wanted him to take another wife because she couldn't have children, even though it was actually the husband who was sterile. This incident highlights the woman's lack of agency and the patriarchal society in which she lives. Her memory sheds light on gender as a lived reality in the community and explains the continuing discrimination that reminds the woman of her position in the society. This also explains the durability of gender, in which, bodies are rendered as passive receptacles of social structure; incapable of protest and resistance. The above renderings signify that the bodily enactment of certain dispositions is already given and reaffirmed by society. Most importantly, they are embedded in the non-reflexive realm of individuals' activity and, thus, acquire a durable nature that perpetuates the reproduction of the social system. Gorringer and Rafanell, in alignment with Bourdieu's assertions, state that gender practices, once internalised, would structure the psychological and bodily practices of individuals ("The Embodiment of Caste" 100-101). The film provides numerous instances of the unnamed woman's adherence to societal norms through her physical comportment, suppressing her instincts and displaying prescribed emotions. It is also observed that gender is woven into the social fabric through codes of behaviour, dress and body language. The woman's inferiority is non-verbally expressed through bodily positioning. Physical features like postures, gait, even bodily shapes and so on, can be seen as the result of internalised dispositions. Thus, the above analysis can be summarised through Gorringer and Rafanell's argument that the body is not merely

a symbol of gender difference, but a means of how such differences are constructed, perceived and subjectively experienced. (100-101).

Pierre Bourdieu argues that even after we have internalised the rules of society, we still have some agency to act strategically. He also states that it is only when there are radical changes in society, which create a discrepancy between our internalised worldview and the external world, that we begin to reflect on and question our automatic, unreflexive practices (*The Logic of Practice* 63). Bourdieu further argues that agency is not a permanent state, but rather a slip. This means that we have moments of agency, but these moments are fleeting and can be easily lost (Gorringe and Rafanell 100). In the film, the unnamed woman temporarily breaks free from the grip of the habitus and acts in a way that is not predetermined by social conditioning. However, once the woman actualises her idiosyncrasies, she begins to accuse herself of being mad, and asks forgiveness for her nasty behaviour and language. This shows that gender constraints are inscribed on the normative regimes of the body and limit her to certain aspects. The power exercised by this woman as a young girl, to kill her father's quails, is eventually subsumed under patriarchal control. In her monologues, she states that her father beats her to mould her into 'normal' forms as opposed to 'abnormal' forms. Such normalising strategies are used by the family to regulate discipline and achieve conformity with the established rules. Michel Foucault in "The Subject and Power," claims that this process of engendering is quintessentially about power and shows how particular forms of power produce particular subjects (781). Hence, the cultural conventions concerning women, sexuality, and their place in such a society, fix them within the 'pure' domestic space and pre-defined roles such as daughter, wife, and mother.

Foucault further contends that agency is not a mere outcome of internalized social structures, but rather it emerges from processes that are both shaped and sustained by power dynamics ("Docile Bodies" 182). The film reveals the mutable nature of individuals' practices through the character of the young woman. She reflects the transformative capacity of the body, when the stable and durable habitus is replaced by the "underdetermined character of the corporeal" (Clever and Ruberg) and sensation at particular moments. In these intensive moments, the same body changes and ruptures the normative cultural construct of the body.

These intensive moments can be exemplified in the following scenes. Initially, she embodies an image of a submissive, oppressed, pitiable and fearful woman. But, gradually as the film unfolds, she shifts her tone, her voice and her concerns, and emerges as a woman of exceptional will power and strength. In the scene (00:14:16-00:14:35), she subtly mocks the Mullah and questions his unfamiliarity with the fact that menstruation is a natural and normal process that affects all women, including Eve, the revered female figure in Islam. Here, the close-up shot (00:14:35) of the woman emphasises the defiant and subversive response to the Mullah, when she claims to be menstruating in order to avoid prayers. In yet another scene (00:41:50-00:42:24), the woman, once accustomed to seeking her unresponsive husband's approval for every decision, begins to question the validity of her ingrained habit. She openly states to her half-dead husband that she wouldn't be able to help him more, removes the feeding tube and leaves him to die.

As the film progresses, the woman begins to unfold her past to her husband, revealing startling confessions. She confides in him as if he were a magical stone that absorbs all pain, until it explodes. She tells him about her childhood, her frustrations, her sufferings, her dreams, her loneliness, and her desires. She utters things she could never have dared before, even though they have been married for the past ten years. She complains her husband for being a typical man, who has always ill treated his wife, who only knows the better ways of war, but is unable to love and care for womanhood.

In her monologue (00:33:45-00:00:34:10), she mocks at the futility of her marriage ceremony, where the absence of the bridegroom is replaced with mundane things like a photo and a *khanjar*. In another sequence of scenes (00:40:45-00:41:02), she vents her pent-up resentment towards her father. She discloses her act of killing her father's quail as a manifestation of her deep-seated anger. She also expresses her disgust towards her brothers-in-law for their voyeuristic behaviour, peeping through bathroom windows, panting, and masturbating. Her dissonant voice and alternate mode of being, suggests the inherent instability of gendered habitus. It is here that gender is transparently revealed to be an ideological and not a natural condition.

In another scene (00:48:17-00:49:55), she recounts to her husband about her premarital anxieties stemming from societal expectations of bleeding during the first night of intercourse. She discloses to her husband the strategy that she evolved

by passing off her menstrual blood as virginal blood. Hence, she expresses elements of her own strategic self and ability to navigate social pressures. She also unfolds the anguish of a woman who fails to conceive a child even after being fit for it. She also recounts the mistreatment and violence she endures for failing to produce a male child or any child at all. Her subversion of societal expectations is evident when she ventures beyond the confines of her domestic space and seeks intimacy with an unknown man in hope of getting pregnant. This signifies that the body's conventional, 'standardised' language is corrupted by the strange 'dialects' that the young woman has never spoken before.

Yet another woman, the unnamed woman's aunt, is an example of strength and resilience. Despite having endured abandonment, rejection and victimisation at the hands of men, she emerges as a liberated woman, refusing to let her past define her and embracing her role as a sex worker. Amidst the turmoil of civil war, the unnamed woman loses track of her aunt, but eventually tracks her down to her brothel. The brothel ironically provides safety and solace to her and her two young daughters. Here, I would like to add that a brothel emerges as a transgressive space, wherein, the resistant bodies temporarily escape norms and values of everyday life. Cinematically, the brothel's warm, deep inviting colours and soothing background music contrast starkly with the harsh realities of the outside world, suggesting a space where women can shed their societal burdens and embrace their desires. Mirrors, floral curtains, and lamps enhance the scene, creating a sense of intimacy, and liberation.

On many occasions in the film, the unnamed woman rips apart the veil of patriarchal subversion. As the film progresses, she breaks away with stereotype image of woman of her culture as shy, docile, introvert and asexual. In one of the instances (00:54:56-00:58:00), a couple of marauding warriors enter her house, and she escapes being raped by them, telling their commandant that she sells her body as they sell their blood, knowing that they would never touch her, as she is morally unclean according to the Holy books. By invoking the concept of ritual impurity, she taps into the deep-seated prejudices and taboos that surround sex and women's bodies. Here, the woman ridicules the male-oriented concept of sexuality, where men inflict violence on women but fear prostitutes because their bodies cannot be dominated upon and they also risk incurring divine punishment.

The film also demonstrates how the body's unpredictable and untamed ways can serve as a site of resistance, enabling alternative modes of expression and self-representation through a corporeally reliant language. The centrality of corporeal bodies can be exemplified in the following sequence of scenes. In sequence of shots (1:13:00-1:14:40), the intimate moments of physical contact between the woman and the young warrior suggest desire and sexuality through their bodies. In one of the shots (1:11:52), the woman gets up and makes her way out through the room. In the next shot, we see the woman in the distance followed by the young boy. Here, the unnamed married woman leading the way reflects her sexual assertion. This assertion can be seen as going beyond a mere fling and represents a true liberation from repression, in which the purity of a married woman is more valued. She does not only flout marriage codes but challenges and transgresses the very logic of a patriarchal system, wherein, the family in everyday life socialises young girls into normative truth of gendered roles. The woman takes the boy as her companion to fulfill her ungratified desires in her own ways. She even talks boldly to her comatose husband about making love with the young soldier. She enjoys teaching love to him and bitterly questions her husband for crushing her desires. She also comments on the foolishness of those men who associate their masochism with the size of their penises, instead of touching the tenderness of their women.

In one of the sequences of shots (1:15:17-1:15:38), the camera closes on the young boy's hand, guided by the woman placing his hand gently over her heart and through her body. Here, it clearly signifies her assertion that she is also flesh and blood, and wants to live a life with freedom of expression, a natural life. Hence, her body does not conform to society's standards, which Susan Bordo has called "correct body". Her body is not docile or submissive to these standards, and instead, she resists gender domination through her bodywork. The woman's body becomes a site of resistance as she reclaims her identity and agency through the erotic experience. This experience allows her to assert her humanity in contrast to the mechanical and dehumanising body image that has been forced upon her. In doing so, she challenges the power dynamics that have placed her in a position of subjugation.

At a sequence of shots (01:32:15-01:32:45), the mirror also becomes a tool for empowerment, allowing her to rediscover her beauty and reclaim her right to pleasure and desire. Through acts of self-care, applying makeup and tending to her appearance, she embarks on a journey of self-discovery, exploring her own desires

and rediscovering her sense of self-worth. By adorning herself with bold red lipstick, the woman asserts her right to pleasure and desire, refusing to be defined by her circumstances. The application of bright red lipstick becomes a weapon of self-reclamation. The woman's act of self-admiration in front of the mirror is a powerful transgression against the spectator's gaze. She actively engages with her reflection, asserting her own subjectivity and desire. This is a powerful shot of a film where the woman is no longer simply an object to be consumed, but an active participant in the creation of her own image.

From the above analysis, it can be configured that the woman's body emerges as a site of resistance to the discourse on chastity, articulates her dissatisfaction with the confines of her social role as a wife, engages with, and challenges the moral and sexual social codes that repress her desires or sexuality. She emerges as a complex and rebellious character who transgresses the boundaries of socially demarcated roles strategically. Hence, the film opens all the layers of female psyche and sexuality in a repressive society.

Here, it is also important to signify what bodies can do, and what relational connections change and alter bodies as they move and sense in the world. Affect, Lisa Blackman in *The Body* argues, is a product of relations between things. One body acts on other bodies. In this way, the world is made up of many strange encounters consisting of multitudinous paths that intersect (25-26). Here, it is equally important to understand the difference between affects and emotions. Affects come in one sense before emotions. It is sometimes intervened and fragmented by bodily sensations – the blushing cheeks, involuntary sighs, butterflies in the stomach, and so forth. As Guy Hawkins puts it, emotions are ways in which individual bodies make sense of affect by giving it a meaning that is partly socially and culturally determined. Affect is both relational as it emerges from encounters and pre-representational. These then get translated into an emotion so that they might make sense as fear or disgust (“Documentary Affect”).

The instance of affective bodily experience can be interpreted in the shots of the scene (1:21:55-1:23:40), in which the woman's bodily experience is repulsive to the incident of the sadistic mistreatment the young boy suffers at the hands of his commandant. The boy's body was burnt with cigarette butts. Her lingering fingers on his body are not only physical; they are also affective. Here, we can think of affect

as a form of pre-personal perception. Before she even thinks or conceptualises, there is an element of visceral response that is prior to any decision. This affective response is what makes the woman touch the boy with such profound comfort and intimacy. The woman experiences her own feelings as opaque as to herself, as something she cannot fully grasp or articulate, something that escapes her but is nevertheless in play, affecting her embodied being and subsequent actions. This sense of elicited empathy is an example of affective experience. Later in the scene (1:23:41-1:24:50), the woman's affective response transforms into anger and disgust at the commandant's indifferent, impersonal and callous perspective. Yet in another scene (1:30:44-1:31:05), she heaves while fondling her paralyzed husband's genitals, but later shocks herself by treating him like an object. She talks about strange feelings, impressions and a diabolic sensation that are opaque to her. In another scene of the affective dimension of body works, she remembers how strange sensations would overcome her, make her body hot and drenched in sweat. Once she actualises these strange sensations of unfulfilled sexual urges, she would devise her ways of bodily pleasure, by caressing herself in the garb of fever. This suggests that the bodies are not simply passive recipients of cultural influence, but rather active participants in the creation and transformation of culture. It also describes that the change is not always linear or directed processes. Instead, it can be undirected and unintentional, as the body responds to the cultural practices it encounters in various ways.

Therefore, the affective turn, in the above-mentioned scenes, expresses a new configuration of bodies. It challenges the notion that the material body lacks individual agency and feeling. As analysed in the film, the individual lived-felt corporeal experiences contest the conceptualisation of the body as discursively shaped and socially disciplined. This clearly exemplifies how domination and resistance are fundamentally embedded in the corporeal. That is, bodies have the potential to transform structures as well as perpetuate them. The physical stance, gestures, facial expressions, and articulation of one's life experiences in a particular tone of voice as well as silences, absence of speech, and hushed voice are critical markers of both the exercise of power and of agential response.

The body has both a physical location as much as a socio-cultural construction. Bodies are experienced not only in their socio-cultural locatedness, but also through our emotions and our senses. We engage with our embodied selves through the experiences of struggle, contestation and confrontation that are critical to everyday

life. This adds to our understanding that life is not governed by any fixed norm or image of self. The self is always in influx and becoming.

Note

¹ Atiq Rahimi is a French-Afghan writer and film-maker. Born in Kabul, Afghanistan in 1962. Following the Soviet Invasion of 1979, Rahimi fled Afghanistan, took refuge in Pakistan for a year and finally settled in France after receiving political asylum. In Persian folklore, a Patience Stone (Syngué Sabour) is a magical stone, to which one can confide everything. The stone listens, soaking in all the words, the secrets, the miseries, until it finally explodes, and on that day, one is instantly delivered of all ones sufferings and worries. The film *The Patience Stone* (Syngué Sabour) draws its narrative from the pages of Atiq Rahimi's acclaimed novel of the same title, which garnered the prestigious Prix Goncourt award in 2008.

Works Cited

- Blackman, L. (2008) *The Body: The Key Concept*, Bloomsbury.
- et al. (2008) 'Creating Subjectivities', *Subjectivity*, 22(1), 1-27.
- Bourdieu, P. (1984) *Distinction: A Social Critique of the Judgement of Taste*, translated by Richard Nyce, Harvard University Press.
- . (1990) *The Logic of Practice*, translated by Richard Nyce, Stanford University Press.
- Butler, J. (1988) 'Performative Acts and Gender Constitution: An Essay in Phenomenology and Feminist Theory', *Theatre Journal*, 40(4), 519-31.
- . (1989) 'Foucault and the Paradox of Bodily Inscriptions', *Journal of Philosophy, Inc.*, 86(11), 601-07. <http://www.jstor.org/stable/2027036>.
- Clever, I. & Ruberg, W. (2014) 'Beyond Cultural History? The Material Turn, Praxiography, and Body History', *Humanities*, 3(4), 546-66.
- Foucault, M. (1982) 'The Subject and Power', *Critical Inquiry*, 8(4), 777-95.
- . (1984) 'Docile Bodies.' *The Foucault Reader*, edited byin Paul Rabinow, Pantheon Books, 179-87.
- Gorringe, H. & Rafanell, I. (2007) 'The Embodiment of Caste: Oression, Protest and Change', *Sociology*, 41(1), 97-114.

- Gregory, D. et al., eds. (2009) *The Dictionary of Human Geography*I, 5th ed., Blackwell.
- Grosz, E. (1994) 'Inscriptions and Body-Maps: Representations and the Corporeal', *Feminine, Masculine and Representation*, ed. Terry Threadgold and Anne Cranny-Francis, Allen & Unwin, 62-74.
- Gould, D. B. (2009) *Moving Politics: Emotion and ACT UP's Fight against AIDS*, University of Chicago Press, 1-48.
- Hawkins, G. (2002) 'Documentary Affect: Filming Rubbish', *Australian Humanities Review*.
- Low, S. M. (2003) 'Embodied Space(s): Anthropological Theories of Body, Space, and Culture', *Space and Culture*, 6(1), 9-18.
- Massumi, B. (2002) *Parables for the Virtual: Movement, Affect, Sensation*, Duke University Press.
- Mahmood, S. (2001) 'Feminist Theory, Embodiment, and the Docile Agent: Some Reflections on the Egyptian Islamic Revival', *Cultural Anthropology*, 16(2), 202-36.
- Mauss, M. (1973) 'Techniques of the Body', *Economy and Society*, 2(1), 70-88.
- Mills, S. (2003) *Michel Foucault*, Routledge.
- Pylypa, J. (1998) 'Power and Bodily Practice: Alying the Work of Foucault to an Anthropology of the Body', *Arizona Anthropologist*, 13, 21-36.
- Rahimi, A. (2012) *The Patience Stone*, Sony Pictures Home Entertainment.
- Simonsen, K. (2005) 'Bodies, Sensations, Space and Time: The Contribution from Henri Lefebvre', *Geografiska Annaler, Series B: Human Geography*, 87(1), 1-14.

नई सदी की हिंदी कविता में पर्यावरणीय चेतना

मनीषा कुमारी

पीएचडी शोधार्थी

हिंदी विभाग, हिमाचल प्रदेश विश्वविद्यालय,
समरहिल, शिमला

&

वीरेंद्र सिंह

सहायक आचार्य, हिमाचल प्रदेश विश्वविद्यालय,
सांध्यकालीन अध्ययन विभाग, शिमला

मनुष्य प्रकृति की संतान है और प्रकृति की गोद में रहकर वह इसकी पूजा करता था। जैसे-जैसे वह सभ्यता की सीढ़ियाँ चढ़ता गया, प्रकृति और पर्यावरण के प्रति उसका दृष्टिकोण वस्तुवादी होता गया और वह अपने स्वार्थों के लिए प्रकृति का बेलगाम शोषण करता रहा। प्रकृति और पर्यावरण के लिए उसकी भोगवादी प्रवृत्ति निरंतर घातक होती जा रही हैं। प्रकृति के निर्बाध व अवैज्ञानिक दोहन का परिणाम हम भयंकर प्राकृतिक आपदाओं के रूप में देख रहे हैं। साहित्य के लिए प्रकृति एक प्रिय विषय रही है और हिंदी कविता में आरंभ से ही इसके कोमल व कठोर रूप का चित्रण बराबर होता रहा है। आर्थिक उदारीकरण के साथ ही बाज़ारवादी जीवन शैली के प्रसार के परिणामस्वरूप इस देश में पर्यावरण के लिए पहले से ज्यादा गंभीर चुनौतियाँ उपस्थित हुई हैं जिनका चित्रण नयी सदी

की हिंदी कविता में हम एक विशेष तेवर के साथ देखते हैं। यहाँ कवि की चिंता कहीं व्यंग्यात्मक, कहीं चेतावनी तो कहीं आह्वान के रूप में प्रकट हुई है। इन कवियों ने अपनी अभिव्यक्तियों के माध्यम से नीति—निर्माताओं को पर्यावरण के प्रति संजीदा होकर सोचने पर मजबूर किया है।

बीज शब्द : पर्यावरण, नदियाँ, पहाड़, जंगल, अवैध शिकार।

प्रस्तावना

मनुष्य इस प्रकृति में जन्म लेता है और अंततः इसी मिट्टी में समा जाता है, इसलिए प्रकृति से उसका गहरा संबंध रहा है और उम्मीद की जाती है कि वह प्रकृति का रखरखाव करेगा। इस धरती पर मानव जीवन के आरंभ से ही यह प्रकृति उसकी हर जरूरत को पूरा करती रही है। जब तक मनुष्य खानाबदोश था, उसकी जरूरतें न्यूनतम थीं इसलिए प्रकृति को ईश्वर मानकर मनुष्य उसकी पूजा करता था। जब उसने समाज बनाकर रहना सीखा, समयानुसार उसकी जरूरतें बढ़ने लगीं। उपभोक्तावादी सुख—लालसाओं की पूर्ति के लिए उसने प्रकृति का निर्बाध दोहन करना आरंभ कर दिया। स्थानीय प्राकृतिक विपदाओं से लेकर विश्वव्यापी महामारियों तक पर्यावरणीय असंतुलन के दुष्परिणाम आज हम सब के समक्ष हैं जिसके लिए बेशुमार औद्योगीकरण, असंतुलित आधुनिकीकरण, अनियोजित शहरीकरण, अनियंत्रित भूमंडलीकरण, मुनाफ़ाकेंद्रित उदारीकरण, बाज़ारवाद, जनसंख्या विस्फोट इत्यादि अनेक कारण ज़िम्मेदार हैं। प्रकृति के अवैज्ञानिक तथा निर्बाध दोहन का ही परिणाम है कि आज हमें जलवायु संबंधी अनेक समस्याओं का सामना करना पड़ रहा है। अतिवृष्टि, अल्पवृष्टि, बेमौसमी बारिश, बर्फ़बारी, बाढ़, तूफ़ान, सूखा आदि कुछ आपदाओं का नामोल्लेख किया जा सकता है जिनका सीधा प्रभाव मृदा की उर्वरता, उपज और मनुष्य के जीवनयापन पर पड़ता है। जलवायु परिवर्तन और ओजोन क्षरण के कारण ग्लेशियर पिघल रहे हैं। फलस्वरूप, पानी का घनत्व बढ़ रहा है जिस कारण मालदीव जैसे कई देशों के जलमग्न होने का खतरा बढ़ रहा है। अफ़गानिस्तान में भयंकर भूकंप के कारण जान—माल का भारी नुकसान हाल ही में देखा गया। देवभूमि हिमाचल प्रदेश के पहाड़ वर्ष 2023 की बरसात के ज़ख्मों से अब तक उबर नहीं पाए हैं। इन सभी पर्यावरणीय समस्याओं के प्रति जागरूक रहते हुए इनके समाधान की दिशा में तीव्रता से आगे बढ़ने के लिए पर्यावरणीय चेतना अनिवार्य है।

“पर्यावरण” का अर्थ है—1. चारों ओर की स्थिति 2. चारों ओर के संपूर्ण जड़ और चेतन पदार्थों का सम्मिलित नाम।¹ हमारे चहुँओर का वह परिवेश, जिसमें हम—आप साँस ले रहे हैं, पर्यावरण कहलाता है। इसके अंतर्गत सभी प्रकार के जीव—जंतु, पेड़—पौधे, जल, वायु आदि घटक आ जाते हैं। व्यापक अर्थों में स्थलमंडल, जलमंडल और वायुमंडल मिलकर पर्यावरण का निर्माण

करते हैं। “पृथ्वी का धरातल और उसकी सारी प्राकृतिक दशाएँ, प्राकृतिक संसाधन, भूमि, जल, पर्वत, मैदान, खनिज पदार्थ, पौधे, पशु तथा संपूर्ण प्राकृतिक शक्तियाँ जो पृथ्वी पर विद्यमान होकर मानव जीवन को प्रभावित करती हैं, पर्यावरण के अंतर्गत आती हैं।”² इसके साथ-साथ मनुष्य अपने रोज़मर्रा के क्रिया-व्यापार द्वारा जो परिस्थितियाँ, परिवर्तन और वातावरण निर्मित करता है, वह भी पर्यावरण का निर्माण करता है। इस प्रकार “पर्यावरण दोनों— भौतिक तथा सामाजिक होते हैं। व्यक्ति को दोनों प्रकार के परिवेश से सामंजस्य बिठाना होता है। उसके सामाजिक परिवेश में वे सभी व्यक्ति आते हैं, जिनके संपर्क में वह आता है और जिसके साथ उसके विचारों इत्यादि का आदान-प्रदान होता है।”³

साहित्य समाज का सच्चा प्रहरी है। मानव समाज के आसन्न संकटों के प्रति साहित्य ने न सिर्फ़ मनुष्य को समय रहते आगाह किया, बल्कि उनके निवारण के कारगर उपाय भी सुझाए। हिंदी साहित्य में आदिकाल से ही प्रकृति कविता का प्रिय विषय रही है। ‘रामचरितमानस’ में माता सीता और लक्ष्मण को पौधारोपण करते हुए दर्शाया गया है जबकि पद्मावत में प्रकृति के आलंबन और उद्दीपन— दोनों रूपों का अंकन मिलता है। प्रकृति के सुकुमार कवि सुमित्रानंदन पंत को जिस प्रकृति के सौंदर्य के समक्ष किसी नारी का आकर्षण भी फ़ीका जान पड़ता था, उसे नष्ट करने के दुष्परिणाम के विषय में सचेत करते हुए जयशंकर प्रसाद ने ‘कामायनी’ में लिखा—

प्रकृति रही दुर्जेय, पराजित
हम सब थे भूले मद में;
भोले थे, हाँ तिरते केवल,
विलासिता के नद में⁴

बीसवीं सदी के अंतिम दशक के आसपास जो अस्मितामूलक विमर्श उभरे, उनमें पर्यावरण चिंतन निरंतर प्रासंगिक बना रहने वाला महत्त्वपूर्ण विमर्श है। समकालीन कविता में कवियों ने पर्यावरणीय चिंताओं को प्रमुखता से दर्शाया है और आदिवासी कविता में तो यह चिंता विशेष रूप से दिखाई देती है। नई सदी को विकास की सदी कहा जाता है जिसमें भूमंडलीकरण, बाज़ारवाद, उदारीकरण और नवीन प्रौद्योगिकी का गहरा प्रभाव मनुष्य जीवन पर पड़ा है। भूमंडलीकरण और बाज़ारवाद की अबाध लूट ने किस तरह प्रकृति का विनाश किया है, समकालीन उपभोक्तावादी समय में मनुष्य कितना हिंसक, रक्तपिपासु, चेतनाशून्य और संवेदनहीन हो गया है, इसका चित्रण हम नयी सदी की कविता में देखते हैं। ये कविताएँ जहाँ एक ओर इन समस्याओं के प्रति लोगों को जागरुक करती हैं वहीं पृथ्वी को बचाने की जद्दोजहद भी करती हैं।

बीसवीं सदी का उत्तरार्द्ध भारत सहित विश्व भर की अनेक अर्थव्यवस्थाओं के लिए व्यापक परिवर्तन लेकर आया। भूमंडलीकरण और उदारीकरण ने मुक्त बाज़ार व्यवस्था को जन्म दिया

जिसके परिणामस्वरूप हमारे जीवन में बहुराष्ट्रीय कंपनियों की पहुँच महानगरों, शहरों, कस्बों से होते हुए गाँव के घर-द्वार तक आसानी से होने लगी। मनुष्य घर की चारदीवारी के अंदर ही हर सुविधा की आकांक्षा पालने लगा जिसकी पूर्ति के लिए नियमों और कानूनों को ताक पर रखकर वन, वनस्पति, भूमि, जल स्रोतों तथा आस-पास के वातावरण को भारी क्षति पहुँचाई जाने लगी। अन्य वस्तुओं की तरह प्रकृति भी मनुष्य के लिए उपभोग की वस्तु मात्र रह गयी है। पृथ्वी की दिन-ब-दिन हो रही दुर्दशा पर लीलाधर जगूड़ी लिखते हैं—

सपने में चाँद पर गये चित्रकार ने लटी-फटी धोती में
 पृथ्वी को महिला मजदूर की तरह देखा
 जिसके सिर पर भारतीय शैली के टोकरे में बढ़ते शहर भरे जा रहे थे
 रोज-रोज दिल में समाते निर्मम जलवायु के बावजूद
 बहुत कारखानों के बोझ से वह झुकी जा रही थी
 पोर-पोर में जहरीले रसायन और तेजधार वाले औजार
 घुसे जा रहे थे⁵

नदियों का भारतीय संस्कृति में विशेष स्थान है। ये नदियाँ हमारी संस्कृति, सभ्यता की जननी और मनुष्य की जीवन रेखाएँ हैं। इतिहास गवाह है कि विश्व की बड़ी-बड़ी प्राचीन सभ्यताओं का विकास नदियों के किनारे ही हुआ है। भारतवासियों के लिए गंगा केवल नदी नहीं बल्कि आस्था का प्रतीक है। “जन्मों के पापों से मुक्ति की ईक्षा लिए लोग यहाँ सदियों से डुबकी लगाते आ रहे हैं। ये नदियाँ न केवल सांस्कृतिक महत्त्व रखती हैं बल्कि भारत की आर्थिकी के लिए भी संजीवनी हैं। सिंचाई, जलमार्ग से व्यापार, जलविद्युत परियोजनाओं का निर्माण, मतस्य पालन, पर्यटन इत्यादि का भार यही नदियाँ वहन कर रही हैं। सदियों से मानव सभ्यता के लिए जो नदियाँ माँ की गोद की भाँति अपनी सेवाएँ लगातार देती रहीं, वही आज अस्तित्व के लिए जूझ रही हैं।”⁶ दरअसल अनियंत्रित विकास और औद्योगीकरण के कारण नदी को संसाधन के रूप में देखा जाने लगा है। नदियों के अंधाधुंध उपभोग की प्रवृत्ति का परिणाम यह है कि आज हमारे देश की 70 फीसदी से ज्यादा नदियाँ प्रदूषित हैं और अपने अस्तित्व के लिए जूझ रही हैं। आखिर इसके लिए कौन ज़िम्मेवार है? इसकी तार्किक पड़ताल नयी सदी की हिंदी कविता करती है।

हम भारतीय लोग माँ गंगा की पूजा करते हैं, गंगाजल को घर लाकर पूजास्थल पर रखते हैं। उसी गंगा का पानी क्या आज पीने योग्य रह गया है? बाघों के जुठारने से तो कभी गंगा का पानी दूषित नहीं हुआ और न ही कछुओं की दृढ़ पीठों से उलीचे जाकर ही कम हुआ। फिर हिमालय की गोद से निकलने वाली दुग्ध धवल गंगा शहरों तक आते-आते काली क्यों पड़ जाती है? गंगा में 30 फीसदी से अधिक कचरा इसके आस-पास की फैक्ट्रियों से आता है।

कोरोना काल में वही पूज्य गंगा 'शववाहिनी' क्यों बन गयी? गंगा का दुःख व्यक्त करते हुए जसिंता केरकेड़ा लिखती हैं—

गंगा निकली थी घर से झिलमिल—झिलमिल
पानी के आईने में अपना चेहरा देख
जैसे मुस्कराती हों चमकीली मछलियाँ
अब अपने आँचल में सारी गंदगी समेट
पूछ रही है तुमसे— सच—सच बताना
तुम तक ही आते—आते
क्यों इतनी गन्दी हो जाती है गंगा⁷

फैक्ट्रियों की निकासी, घरों की गंदगी, खेतों के रासायनिक उर्वरक व दवा तथा अस्पतालों के कचरे की निकासी नदी प्रदूषण के मुख्य कारण हैं। कारखानों के मालिक सिर्फ अपना हित देखते हुए नदियों में कई प्रकार के विषैले पदार्थ बहा देते हैं जिस कारण ये नदियाँ दिन—ब—दिन ज्यादा विषैली बनती जा रही हैं। कारखानों से निकलने वाले विषाक्त पदार्थों को ज्ञानेन्द्रपति 'तेजाबी पेशाब' कहते हैं। ये नदियाँ कहीं सूखे के कारण अपना अस्तित्व खो रही हैं तो कहीं प्रदूषण की चपेट में आकर अपनी शुद्धता खो रही हैं। पहाड़ों के सीने से बह निकलने वाली ये नदियाँ हथेली भर साबुन की टिकिया से हार रही हैं। नदियों में रहने वाले जलचर ऑक्सीजन की कमी के कारण उसकी सतह पर मृत तैरते हुए नज़र आते हैं। जसिंता केरकेड़ा मनुष्य को चेतावनी देते हुए लिखती हैं—

एक दिन जब सारी नदियाँ
मर जाएँगी ऑक्सीजन की कमी से
तब मरी हुई नदियों में तैरती मिलेंगी
सभ्यताओं की लाशें भी
नदियाँ ही जानती हैं
उनके मरने के बाद आती है
सभ्यताओं के मरने की बारी⁸

नदियों पर बनाई जाने वाली जलविद्युत परियोजनाओं के लिए अनेक बाँध और सुरंगों का निर्माण किया जाता है जिनसे नदी के पानी का बहाव मोड़कर परियोजनाओं तक पहुँचाया जाता है। इससे न केवल उस स्थान की जमीन, स्थानीय पारिस्थितिक तंत्र, आजीविका के संसाधनों पर प्रतिकूल प्रभाव पड़ता है बल्कि नदी का मूल अस्तित्व भी खतरे में पड़ जाता है। हिमाचल प्रदेश में पनबिजली परियोजनाएँ यहाँ की आर्थिकी का मूल आधार हैं। इन परियोजनाओं के लिए नदियों पर बाँध बनाकर अनेक स्थलों पर पानी को रोका गया है तथा

सुरंगों के माध्यम से परियोजना स्थलों तक पहुँचाया गया है। बरसात में जब इन नदियों के जलभार को ये बाँध सह नहीं पाते तो इनके द्वार खोल दिए जाते हैं जिसके परिणामस्वरूप ये जीवन रेखाएँ पहाड़ से लेकर मैदानी क्षेत्रों तक जनजीवन के लिए काल बनकर उफ़नती हैं। पहाड़ की नदियों का दर्द बयाँ करते हुए कवि कुमार कृष्ण लिखते हैं—

तुम बचाना चाहते हो यदि मनुष्यता
तो घड़े और घराट की तकलीफ़ से पहले
महसूस करो मेरी तकलीफ़
मत बाँधो मेरे हाथ और पाँव
बहने दो मुझे अपनी पुरानी ठसक के साथ
गुनगुनाने दो मुझे मानवता के गीत⁹

“पहाड़ धरती की प्राचीनतम रचनाएँ हैं। ये पहाड़ प्राकृतिक संपदाओं के भण्डार होते हैं इसलिए मनुष्य ने सबसे पहले इन्हीं पहाड़ों और जंगलों में जीवनयापन किया। पहाड़ आध्यात्मिक चेतना की पुण्यभूमि, कई ऋषि—मुनियों की तपोस्थली, भक्ति व अनुसंधान के केंद्र रहे हैं। इसीलिए हिमाचल प्रदेश तथा उत्तराखण्ड जैसे राज्यों को देवभूमि कहा गया है। धरती का सत्ताईस फीसदी हिस्सा पहाड़ों से ढका हुआ है। दुनिया की पंद्रह फीसदी आबादी पहाड़ों पर रहती है और दुनिया के लगभग आधे जैव विविधता वाले स्थान भी पहाड़ों पर हैं। दुनिया की आधी आबादी की रोज़मर्रा की जरूरतों का पानी पहाड़ उपलब्ध कराते हैं। कृषि, बागवानी, पीने का पानी, स्वच्छ ऊर्जा और दवाओं की आपूर्ति पहाड़ों के जरिए होती है। दुनिया के अस्सी फीसद भोजन की आपूर्ति करने वाली बीस पौधों की प्रजातियों में से छह की उत्पत्ति और विविधता पहाड़ों से जुड़ी है।”¹⁰ ऐसे में पहाड़ों के अत्यधिक दोहन का अर्थ है यहाँ रहने वाले जंतुओं और उगने वाली वनस्पतियों को खत्म करना, इसलिए पहाड़ों को बचाना जरूरी हो जाता है। पहाड़ सृष्टि की कहानी, जंगल का विश्वास, नदी की आस, मनुष्य का विश्वास, जीवन की प्यास— सभी कुछ एक साथ है लेकिन आज ये पहाड़ लालची मानव गिद्धों का भोजन भर हैं। वज्रधर इंद्र के वंशज अपनी लपलपाती जीभ निकाले अपनी फटफटिया में आते हैं और पर्वतों को काटने के लिए धड़ाधड़ क्रशर चालू करते हुए बारूद की गंध हवा में उड़ाते हुए इनकी सदियों पुरानी ठसक को खंडित कर जाते हैं। जो पहाड़ सदियों से मानव जीवन की रक्षा करते आ रहे हैं—

उन्होंने नहीं सोचा था कभी
एक दिन आएगा कोई जयप्रकाश
ख़त्म कर देगा एक झटके में
उनकी सदियों पुरानी ठसक
बारूद भरने वाले हाथ नहीं जान सकते

कैसे रोते हैं पहाड़
चीखते हुए, कराहते हुए पहाड़
मरते हैं दिन में सौ-सौ बार¹¹

उपभोक्तावादी मनुष्य की लालसा ने कभी खनिज, कभी कोयला तो कभी सड़क चौड़ीकरण के नाम पर पहाड़ों की अस्मिता को चुनौती दी। पहाड़ों के खंडित होने के कारण न केवल यहाँ निवास करने वाले मनुष्य, बल्कि यहाँ रहने वाले जीव जंतुओं के अस्तित्व पर भी खतरा मंडरा रहा है। इसमें मुनाफ़ा बस उसी का है जिसके पास इनके उत्खनन का पट्टा है। ऐसे मुनाफ़ाखोर कभी नहीं महसूस कर सकते कि धमाकों की तय रात में एक नन्हीं चिड़िया क्या करती है। अपनी स्वार्थ पूर्ति के लिए पहाड़खोरों पर कटाक्ष करते हुए जसिंता केरकेट्टा लिखती हैं—

थोड़े से पैसों के लिए
जो अपना ईमान बेचते हैं
वे क्या समझेंगे
पहाड़ों के लिए कुछ लोग
क्यों अपनी जान देते हैं¹²

वन हमारी मूलभूत जरूरतों को पूरा करते हैं। भारत के संविधान में वन या जंगल को समवर्ती सूची में रखा गया है। ये वन हमारे निजी व राष्ट्र की उन्नति में बड़ी भूमिका निभाते हैं। वातावरण को संतुलित रखने, वर्षा को नियंत्रित करने, मृदा अपरदन को रोकने, जैव विविधता को बनाए रखने और जलवायु संकट से निपटने में वनों का अद्वितीय योगदान होता है। आज के मनुष्य की बढ़ती उपभोक्तावादी प्रवृत्ति के कारण निरंतर वनों की कटाई हो रही है जिसका मुख्य कारण शहरीकरण, औद्योगीकरण, कृषि क्षेत्र को अधिक बढ़ाना, पशुओं के लिए चारा, बढ़ती जनसंख्या, नई इमारतों-फैक्ट्रियों का निर्माण, नई सड़कों का निर्माण व चौड़ीकरण, खनन इत्यादि हैं। “पिछले दो दशकों में ब्राजील के बाद दुनिया में सबसे ज्यादा वनों की कटाई भारत में हुई है। यूटिलिटी बिडर द्वारा जारी नई रिपोर्ट के मुताबिक भारत में पिछले 30 वर्षों के दौरान जंगलों के होते सफाए के मामले में सबसे ज्यादा वृद्धि देखी गई है। इसमें 2015 से 2020 के बीच उल्लेखनीय बढ़ोतरी हुई है। इन पाँच वर्षों के दौरान भारत में 668,400 हेक्टेयर क्षेत्र में फैले वन क्षेत्र को काट दिया गया है।”¹³ वनों के विनाश का सीधा प्रभाव वैश्विक कार्बन चक्र और पर्यावरण पर पड़ता है। पृथ्वी की जलवायु को स्थिर रखने में वन महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं। प्रकाश संश्लेषण क्रिया के माध्यम से वन बड़ी मात्रा में कार्बन डाइऑक्साइड अवशोषित करते हैं तथा वायु की शुद्धता को बनाए रखते हैं। इसके अतिरिक्त ये वन न केवल मनुष्य की आजीविका के साधन हैं बल्कि कई आदिवासी जनजातियों और जीव-जंतुओं का निवास स्थान हैं, इसलिए वनों के विनाश का अर्थ है इनके अस्तित्व पर गहरा संकट। वृक्षों के

कटने से वायु की गुणवत्ता निरंतर गिर रही है, साथ ही कटे हुए वृक्षों को जलाने से निकलते धुएँ के कारण वायु प्रदूषण में बढ़ोतरी हो रही है। आज के मनुष्य के लिए पेड़ माचिस की तीली भर हैं। कंकरीट के जंगल का विस्तार करता हुआ मनुष्य 'पेड़ लगाओ, धरती बचाओ' का नारा बुलंद कर रहा है। विकास के नाम पर अनगिनत पेड़ों को समूल उखाड़ा जा रहा है। यही नहीं, उपभोक्तावादी मनुष्य की गिद्ध दृष्टि आदिवासी हरित क्षेत्र पर भी पड़ चुकी है। बड़ी-बड़ी बहुराष्ट्रीय कंपनियाँ वन कटाई के पट्टे लेकर इन इलाकों में दाखिल होने लगी हैं जिसके खिलाफ आदिवासी समाज मुखर विरोध कर रहा है। इन क्षेत्रों में पर्यावरण को बचाने के लिए कई अभियान चलाये जा रहे हैं जिनमें शांत घाटी बचाओ अभियान, कौगा अभियान, हसदेव अरण्य संघर्ष इसके कुछ उदाहरण हैं। वनक्षेत्र का सर्वाधिक फैलाव आदिवासी क्षेत्रों में है और वनों के संरक्षण के प्रति जितना संवेदनशील आदिवासी समाज होता है, कदाचित दूसरा समाज नहीं हो सकता। जसिंता केरकेट्टा मनुष्य के स्वार्थी चरित्र को प्रश्नांकित करती हुई लिखती हैं—

ज़िन्दा रहने के लिए
साँस लेकर भी अभी
तुम बड़ी मुश्किल से
साँस छोड़ने का अभ्यास कर रहे हो
पेड़ों के हिस्से की धरती छोड़ देना
क्या तुम्हारे बस की बात है¹⁴

जल, जंगल, जमीन का संतुलन बिगड़ने के कारण सिर्फ जलवायु में परिवर्तन नहीं आता बल्कि धरती पर रहने वाले जीवों पर भी इसका खासा प्रभाव पड़ता है। इन जीव-जंतुओं के विलोपन का प्रकृति के संतुलन पर व्यापक प्रभाव पड़ता है। आज मानव भूल गया है कि पृथ्वी पर अन्य जीव-जंतुओं का भी उतना ही अधिकार है जितना मनुष्य का। धीरे-धीरे विलुप्त होते जा रहे पृथ्वी के प्राचीन बेजुबां बाशिंदों के लिए नई सदी का कवि चिंतित है। हमारे घरों, खिडकियों पर अपना अधिकार रखने वाली गौरेया आज न जाने कहाँ खो गयी है। कीट-पतंगे जो बरसात में धरती का सीना चीर कर बाहर निकलते थे, बत्ती जलते ही चारों ओर मंडराकर हमारा पढ़ना-लिखना मुश्किल करते थे, अब कहाँ नजर आते हैं। कवि चिंतित है—

क्या हर दिन उठनेवाली इमारतों तले
दब गए वे?
वे— जिनके अस्तित्व की आहट भी
मुश्किल से मिलती है
क्योंकि तनिक भी शोर नहीं मचाते वे अपने होने का
क्या पोलिथीन पसर गया

अन्यमनस्क फेंका गया एक पोलिथीन
पृथ्वी पर ही नहीं
उनकी जीवात्मा पर भी?
क्या हिंस्र से हिंस्र हो रहे कीटनाशकों के
हमलों में
खेत रहे वे अंततः
मोर्चा ही नहीं, हार बैठे जीवन—युद्ध¹⁵

आज के किसान द्वारा अधिक पैदावार और शीघ्र लाभ के लोभ में उर्वरकों, रसायनों और कीटनाशकों के अत्यधिक प्रयोग से पशु-पक्षियों का अस्तित्व खतरे में पड़ रहा है। इसका चित्रण हम ज्ञानेंद्रपति की 'गिद्ध वृक्ष' और 'विमानस्पर्धी' कविताओं में देखते हैं। सबसे ऊँची उड़ान भरने वाले गिद्ध, जो धरती की उमंग हैं, जिनके लौट आने का इंतज़ार धरती ऊँचे वृक्षों पर कान लगाये करती है, न जाने धीरे-धीरे कैसे विलुप्त हो रहे हैं। उनके अंडे न जाने क्यों असमय ही फूट रहे हैं। इन कीटनाशकों का मनुष्य के स्वास्थ्य पर भी प्रतिकूल प्रभाव पड़ रहा है। जिन रासायनिक कीटनाशकों और उर्वरकों का अत्यधिक प्रयोग फसलों और सब्जी आदि कृषि व बागवानी उत्पादों की पैदावार बढ़ाने के लोभवश किया जा रहा है, उसी अनाज का उपयोग मनुष्य अपने भोजन में कर रहा है जिसके परिणामस्वरूप मनुष्य आज रक्तचाप, मधुमेह, हृदयरोग, क्षयरोग और ऐसे ही न जाने कितने ही घातक रोगों का शिकार हो रहा है। कृषि भूमि में इतना ज़हर मिलाया जा रहा है कि बठिंडा जैसा शहर कैंसर राजधानी कहलाने लगा है। यदि इंसान अपनी मुनाफ़ावृत्ति से बाज नहीं आया तो और भी न जाने कितने स्थान विषाक्त हो जाएँगे। यद्यपि जैविक खेती की चर्चा खूब होती रही है लेकिन यह सब आचरण में लाने के लिए अंतरात्मा को जगाना जरूरी है।

मनुष्य जब खानाबदोश था, वह अपने भोजन के लिए वन्य जीवों का शिकार करता था। आज मनुष्य सभ्य होकर आलीशान बंगलों में रहने लगा है और शिकार करने का उसका शौक व्यवसाय में परिवर्तित हो गया है। कहने को तो भारत में अवैध शिकार पर रोक है किंतु आज भी हाथी दाँत, कई जीव-जंतुओं की हड्डियाँ, खाल आदि की तस्करी की जा रही है। इन जानवरों में मुख्यतः बाघ, हाथी, गैंडा, तेंदुआ, भारतीय पैंगोलिन, भारतीय स्टार कछुआ और अन्य कई वन्य प्राणी तथा जलजीव हैं।

मनुष्य ने अपने स्वार्थ के लिए जानवरों को अपनी कमाई का साधन बनाया है। घर के ड्राइंग रूम को सजाने हेतु बनाये जाने वाले शोपीस के लिए बारहसिंघा के सींग तथा कई प्रकार के जानवरों की खाल, हाथीदाँत, शेर के दाँत, ताकत के लिए कई प्रकार के पशुओं का माँस या उस से बनाई जाने वाली यौनोत्तेजक दवाएँ इत्यादि में इन्हें प्रयोग में लाया जाता है। ज्ञानेंद्रपति की कविताओं 'मुंबई में भालू', 'टेडी बियर में बचे हुए भालू', 'गजदन्तधूमगज', 'नजातदिहन्ता'

कविताओं में हम यह चिंता विशेष रूप से देख सकते हैं। कवि संवेदना प्रकट करता है कि ये जीव खुद दीर्घायु न भी बन पाते हों पर कितनों को दीर्घायु बना जाते हैं। इन जीवों की हत्या के आंकड़ों को न कहीं अखबार में दर्शाया जाता है, न इनके प्रति कोई चिंता व्यक्त की जाती है।

निष्कर्ष

वर्तमान बाज़ार व्यवस्था में मनुष्य निरंतर भोगविलासी होता जा रहा है। अपने स्वार्थों की पूर्ति के लिए वह किसी भी हद तक गिर सकता है और प्रकृति का योजनाबद्ध ढंग से निर्बाध दोहन उसी की एक कड़ी है। नयी सदी का कवि इस पूरे दृश्य से बेहद चिंतित होकर केवल शोकगीत नहीं गाता बल्कि मनुष्यता के लौट आने की संभावना वह जीवित देखता है। आज का कवि विलुप्त हो रहे जीव-जंतुओं, सूख रही नदियों, धूल में उड़ रहे पहाड़ों, कंकरीट में बदल रहे जंगलों के प्रति अत्यंत संवेदनशील है। वह अपनी कविताओं के माध्यम से प्रकृतिखोर मनुष्य की सोयी अंतरात्मा को जगाने का हर संभव प्रयास कर अपनी कलम की सार्थकता सिद्ध करता है। उसे विश्वास है कि जो मानव आज प्रकृति और पर्यावरण का शत्रु बना हुआ है, वही पर्यावरण को संरक्षित भी कर सकता है। इसलिए जनमानस के अंदर पर्यावरणीय चेतना को जागृत करना अनिवार्य है और इस प्रयास में वह काफी हद तक सफल हुआ भी है। जनजागृति का ही परिणाम है कि आज पर्यावरण संरक्षण के लिए विभिन्न आंदोलन हो रहे हैं, सरकार की पर्यावरण संबंधी नीतियों में व्यापक बदलाव हो रहा है। पर्यावरण संरक्षण के लिए निकाली जाने वाली किसी भी रैली में जिन नारों का उद्घोष होता है, वे किसी कवि द्वारा ही रचे गए होते हैं जो विचार बनकर इन रैलियों के माध्यम से नीति निर्माताओं तक पहुँच जाते हैं और व्यवस्था का हिस्सा हो जाते हैं। यह साहित्य की ताकत से ही संभव हो पाया है।

संदर्भ-सूची

1. श्याम बहादुर वर्मा, धर्मेन्द्र वर्मा (सं.) (2016) वृहत् हिंदी शब्दकोश खण्ड-2, प्रभात प्रकाशन, नई दिल्ली, पृ. 1517
2. मालती शर्मा (2011) पर्यावरण अध्ययन, शिवांक प्रकाशन, नई दिल्ली, पृ. 2
3. एस.एस. माथुर (1970) सामान्य मनोविज्ञान, विनोद पुस्तक मंदिर, आगरा, पृ. 32
4. जयशंकर प्रसाद, कामायनी (चिंता सर्ग) <https://www.hindwi.org>
5. लीलाधर जगूड़ी (2008) खबर का मुँह विज्ञापन से ढका है, वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली, पृ. 54
6. राहुल कुमार, संकट में नदियाँ <https://www.drishtiias.com/hindi/blog/rivers-in-trouble>
7. जसिंता केरकेट्टा (2022) ईश्वर और बाज़ार, राजकमल प्रकाशन, नई दिल्ली, पृ. 183

8. वही, पृ. 36
9. कुमार कृष्ण (2019) पक्षी की चोंच के दाने में उड़ रहा है गाँव, प्रकाशन संस्थान, नई दिल्ली, पृ. 205
10. <https://m.jansatta.com/article/national/india-mountains-and-forests-are-being-harmed-by-development-work/3117339/amp>
11. कुमार कृष्ण (2019) पक्षी की चोंच के दाने में उड़ रहा है गाँव, प्रकाशन संस्थान, नई दिल्ली, पृ. 230
12. जसिंता केरकेट्टा (2022) ईश्वर और बाज़ार, राजकमल प्रकाशन, नई दिल्ली, पृ. 181
13. सुचिता झा, ललित मौर्य, वन विनाश में दूसरे स्थान पर भारत <https://www.downtoearth.org.in>
14. जसिंता केरकेट्टा (2022) ईश्वर और बाज़ार, राजकमल प्रकाशन, नई दिल्ली, पृ. 144
15. ज्ञानेन्द्रपति (2004) संशयात्मा, राधाकृष्ण प्रकाशन, नई दिल्ली, पृ. 144

Fanship among Youth: An Appraisal of its Risks and Benefits

Aradhana Sharma

Associate Professor, Department of Psychology
D.A.V. College, Chandigarh

&

Snehil Chauhan

Senior Research Fellow, Department of Psychology
Panjab University, Chandigarh

The study aims to explore the prevalence of fanship and investigate its relationship with internet addiction and mental health among college-going young adults. Fanship refers to the psychological connection an individual has with a fan object/interest (e.g., celebrity, movie, sports team, etc.). This connection enables individuals to build relationships, create social change and enact attitude and behavioural changes, etc. The Internet has become an indispensable part of everyday life; it provides convenient access to abundant information, functions as a means of communication across the globe, and also serves as a source of entertainment. However, many young adults may be unable to recognize the repercussions of internet addiction. Mental health refers to a state of well-being, characterised by individuals'

comprehension of their own capabilities, effective resolution of daily challenges, productive work performance, and meaningful contributions to their communities. The current study was conducted on a sample of 300 young adults studying in higher education institutions in Chandigarh. Results indicated that fanship was significantly and positively associated with internet addiction and psychological well-being dimension of mental health, while gender significantly associated with overall mental health. A moderate to high level of fan engagement was also reported among college-going young adults. Furthermore, findings indicated that there were no significant differences between males and females in fanship as well as internet addiction. However, significant gender differences emerged in the social and psychological well-being and the overall mental health.

Keywords: fanship, gender differences, internet addiction, mental health, young adults

Introduction

The phenomenon of fan culture has been prevalent for a number of years, with extensive research showing its numerous facets. The term “fan” is derived from the word “fanatic”, which historically has been linked to religious fervour. Fans of sports teams, celebrities and fictional stories like television series and books have often been labelled as “obsessed” and “delusional” by others (Gerrard, 2021), leading to predominantly being perceived in a negative connotation. Due to the negative connotations associated with the term “fanatic”, which implies instability, violence or abnormality, the term “fan” is now commonly used as a less condemning term, especially given the broad social approval of being a sports fan. Research has yielded inconclusive findings and lacks a solid conclusion about whether being a fan of a certain interest is considered “good” or “bad” (Brooks, 2018).

Gray, Sandvoss and Harrington (2007:1) asserted, “most people are fans of something. If not, they are bound to know someone who is”. This observation underscores the pervasive nature of fanship in the contemporary world. Indeed, fanship has emerged as a highly influential and global phenomenon, reshaping popular culture into

something more diverse and intricate than the traditional notion of culture of the “mass” (Black, 2008; Booth and Kelly, 2013). It reflects the dynamics of a modern culture and society, where the Internet plays a central role in communication, and consumers actively participate in the production process (Gray *et al.*, 2007; Jeewa and Wade, 2015).

Reysen and Lloyd (2012) define a fan as someone who is “a loyal, enthusiastic, and an ardent admirer of any interest”. Fans can exhibit devotion to a diverse array of interests, including sports teams, musical acts, television programs, actors, specific hobbies, art forms, and more. Similarly, Duffett (2013) defines fans as individuals who harbour a profound, positive emotional attachment and enthusiasm for someone or something.

The term fanship refers to the level of connection or attachment or identification one has with a particular object of interest, such as a product, sports team, or performer. It can be regarded as an element of an individual’s personal identity (Reysen and Lloyd, 2012).

According to Brooks (2018), fanship typically entails a unilateral connection to one’s fan interest or object. The concept of fanship is deeply entrenched in a broad and rich tradition. Its origins can be traced back to the broader concept of identification. Early psychologists like Freud (1949) and Kagan (1958) posited that identification explained a process through which individuals internalise attributes or traits of a group, as part of themselves. Consequently, a significant outcome of group identification is that the individuals may react to events happening to the group as though they were happening to them (Kagan, 1958). More recently, scholars following the tradition of social identity (Tajfel, 1981) and self-categorization theories (Turner, 1984) have proposed that group identification is a crucial factor, with actions of the group playing a vital role in shaping one’s social identity. An individual’s categorization as a member of a group holds considerable importance and significance for them.

Notably, a key aspect of fanship is the strong identification fans have with their fan interest and the emotional response to their fan interest’s performance, treating their success as a personal achievement and failure as a personal setback (Hirt *et al.*, 1992). Indeed, the concept of identification lies at the core of the definition of fanship proposed by Wann and Branscombe (1993), who define fanship as the degree to

which fans experience a psychological connection to their fan interest and perceive their performances as personally relevant.

The concept of being a fan is complex and is related to various elements, including one's mental health and internet use. The objective of this study is to investigate the aforementioned factors and their interrelationships among college-going young adults. The ensuing literature review provides an overview of the existing literature on these factors examined in this study.

Fanship and Internet Addiction

In recent years, there have been notable technological advancements in the modern world. The internet, as a worldwide communication medium, has profoundly altered every facet of human existence since the 1990s due to its easy accessibility. It has facilitated novel methods of communication and has resulted in the emergence and growth of online social networks, commonly referred to as social media. Social media has transformed communication by providing diverse applications, such as Facebook, Instagram, X (formerly known as Twitter), Snapchat, etc., that cater to the specific requirements of various individuals (Fischer, 2019).

The Internet has significantly influenced human behaviour, with both positive and negative effects. Over the past decade, there has been a significant surge in the use of internet, not only in India but also globally. However, excessive usage of the Internet can lead to internet addiction, posing risks to users (Fonia, Godiyal and Uniyal, 2016; Lebni *et al.*, 2020). The term "Internet addiction" was initially introduced by Dr. Ivan Goldberg in 1995 to describe unhealthy and obsessive internet usage. Internet addiction is an interdisciplinary phenomenon that has been studied by scholars from several fields, including health, computer science, sociology, law, and psychology. It typically refers to excessive use of the Internet that results in psychological, social, educational, or occupational challenges in an individual's life (Ziapour and Kianipour, 2018).

Cyberspace is deeply ingrained into the daily lives of individuals, particularly university students. In the intricate landscape of the contemporary world, the usage of the internet has become crucial in educational institutions for acquiring many essential learning abilities, which are indispensable for university students (Lebni *et al.*, 2020).

The cyberspace not only replicates offline fanship experiences online, but also intersects with fans' relationships, enabling fan identification and engagement in fan practices (Zhang, 2016). Witkemper, Lim and Waldburger (2012) found a strong relative influence of fanship for college fans' heavy use of the social networking site (SNS), X (formerly known as Twitter) to follow their fan interests (athletes). In their study of Doctor Who fans, Booth and Kelly (2013) found that the Internet has enhanced fan practices and behaviours. Fans with limited resources are able to follow their interests and participate in fan communities through the use of online technology. Consequently, the Internet has widened the scope of fanship, prompting researchers to explore new platforms and new ways of analysis. The findings of a study conducted by Mudrick *et al.* (2016) indicate that fans who exhibit stronger fanship with their beloved sports team are inclined to engage to be heavy users of social media platforms.

Primarily fuelled by use of the internet, young adults are increasingly drawn to indulging in fanship, indicating that this phenomenon is unlikely to diminish soon. Moreover, in the current digital age, most people use the Internet on a regular basis, and fans are no exception. They often rely on internet platforms like Facebook and Twitter to access information about their respective fan interests, and communicate with fellow fans, replacing frequent real-life gatherings. Consequently, many fan activities have shifted from offline to online realms, including fan fiction creation, gaming, and group chats. Additionally, as highlighted by Matusitz (2005), the online world offers greater opportunities for diverse identities to emerge. Consequently, researchers have increasingly focused on exploring fanship within online contexts, recognizing that understanding fans and their engagement is essential for comprehending contemporary life and society driven by the influence of online technology.

Fanship and Mental Health

Mental health is a concept that describes how we think, feel, and function when dealing with diverse life events (World Health Organization [WHO], 2005). According to the WHO, mental health is characterized by one's capacity to engage in harmonious communication with others, adapt to personal and social environments, and effectively address conflicts and personal preferences in a logical, fair, and appropriate manner.

Research has indicated that the period of university education is associated with increased levels of psychological distress and risk factors associated with negative mental health among students (Ibrahim *et al.*, 2013; Brenneisen Mayeret *al.*, 2016). This is evident in the relatively elevated rates of mental health issues reported within this demographic in India. For instance, Jaisoorya *et al.* (2017) highlighted the prevalence of psychological distress among Indian college students, with an overall rate of 34.8%, including 17.3% experiencing mild distress, 9.2% moderate, and 8.3% severe distress. Their findings also indicated that distress levels were more pronounced among females, those living in urban areas, and being above the poverty line. Combined findings from studies conducted since 2000 reveal that the prevalence rate of student stress in Indian cities ranges from 13% to 45% (Reddy, 2023). This review of literature on academic stress also suggested that stress negatively impacts cognitive abilities, resulting in poorer performance, which in turn exacerbates stress and heightens suicidal ideation. Additionally, students lacking effective management skills to cope with academic pressures may experience a decline in overall well-being (Reddy, 2023).

Research suggests that positive mental health is a significant determinant of academic achievement among tertiary education students (Wyatt *et al.*, 2017; Bückeret *al.*, 2018). More recently, there has been a significant shift in focus towards the role played by fanship on fans' mental health, particularly young adults. For instance, studies have demonstrated that being a fan of sports teams is linked to higher levels of life satisfaction (Stander, 2018), increased happiness and lowered distress (Cohen, 2017), satisfaction with social life (Kesler and Wann, 2020), and decreased feelings of loneliness (Fauziyah, Widiana and Widyowati, 2023). Additionally, fanship has been shown to have psychotherapeutic impact by preventing the worsening of negative mental health, enhancing self-esteem, and promoting the inclination to share one's problems with others instead of suppressing them (Splanderet *al.*, 2013).

Wann (2006) proposed the team identification-social psychological health model, suggesting that fans' psychological commitment to a particular sports team significantly impacts their personal well-being.

Purpose of the Present Study

This study seeks to explore fanship among young adults in an academic setting, particularly focusing on the relationship between fanship, internet addiction, and

mental health. The phenomenon of fanship has become more pervasive in recent years due to technological, social, and cultural advancements. Consequently, the widespread presence of fans and fan rituals underscores the importance of studying the psychology of fans and fan culture. Given the limited research conducted on Indian sample and the significant influence of fanship on youth, this investigation aims to fill this gap in the literature. The majority of studies on fans has been almost entirely focused on sport fans. Therefore, the current study also includes fans apart from that of sports, and aims to explore the major fan interest categories and assess the fan engagement of college going young adults in the Indian context. It also seeks to examine the similarities and differences between male and female young adults on the variables under study.

Drawing from previous findings suggesting a link between fanship and mental health, especially within stress-prone academic environments, the study aims to examine whether fanship among college-going young adults is associated with internet addiction and mental well-being. Based on this objective, the following hypotheses are proposed in this study:

H1: Fanship will positively correlate with (H1a) internet addiction, (H1b) overall mental health, (H1c) psychological well-being, (H1d) emotional well-being, and (H1e) social well-being.

H2: There will be gender differences on (H2a) fanship and the psychological variables of (H2b) internet addiction, (H2c) mental health and its dimensions, viz. (H2d) psychological well-being, (H2e) emotional well-being, and (H2f) social well-being.

METHOD

Sample

The sample consisted of young adults aged 18-25 studying in the higher education institutions in Chandigarh. The study employed a stratified random sampling technique, with a sample size of 300 respondents (150 males, 150 females). Cross sectional survey was used to collect data. The questionnaire also included an assessment of socio-demographic details.

Exclusion criteria

- Sample from lower socio-economic status.
- Persons suffering from psychopathology or deteriorated mental or physical health.

Tools

The questionnaire contained a total of 5 sections: first section consisted of socio-demographic details of respondents like age, gender, education. In the second section, details related to participants' fan engagement were gathered in order to gain a better understanding of the magnitude of their fanship. Third section contained the fanship scale for measurement of degree of fanship. Fourth section comprised the internet addiction test that measured the presence and severity of internet addiction. Fifth section contained the mental health continuum short form (MHC-SF) for assessment of positive mental health.

Fanship scale

To assess the degree of fanship, we adopted the Fanship scale constructed by Reysen and Branscombe (2010). The measure consists of 11 items (e.g., 'I am emotionally connected to my fan interest', 'My fan interest is part of me') using a 5-point Likert scale, from 1 = strongly disagree to 5 = strongly agree. According to Laffan (2021), the Fanship scale is highly reliable, as the McDonald's Omega reliability computation revealed ($\alpha = .87$). It has been used to assess the degree of fanship across diverse populations (Chadborn, Edwards and Reysen, 2017), including the Indian community (Lavanya and Kumar, 2024), which demonstrates its cultural applicability.

Internet Addiction Test (IAT)

This test was established by Kimberly Young in 1998. It consists of 20 items that are rated on a Likert scale ranging from 0 (not applicable) to 5 (always). It is used to assess the presence and severity of internet addiction, with a minimum score of 0 and the total maximum score being 100. The higher the score, the greater the level of internet use. Scores falling below 30 suggest a normal level of internet consumption, while scores ranging from 31 to 49 indicate mild addiction. Moderate addiction is denoted by scores between 50 and 79, while scores of 80 or above signify severe

internet dependency. In their study on Indian population, Spoorthy *et al.* (2021) established internal consistency of IAT at 0.92.

Mental Health Continuum Short Form (MHC-SF)

The Mental Health Continuum-Short Form (MHC-SF) is a 14-item self-reported measure of mental health, assessing the respondent's emotional (EWB) [3 items], social (SWB)[5 items], and psychological (PWB) [6 items] well-being on a 6-point Likert scale ranging from 0 “never” to 5 “everyday”. It has shown good internal consistency in Indian sample: $\alpha = .82$ for EWB; $\alpha = .84$ for PWB; $\alpha = .79$ for SWB (Singh *et al.*, 2015).

Design

This study was conducted using a descriptive research design. The research instruments were administered personally by establishing rapport with the college going young adults. The respondents were informed that their participation is voluntary, and the information given by them would be kept confidential and would be used for research purpose only. They were asked to follow the instructions given on each questionnaire. They took about 30 minutes to fill the questionnaires. Once fieldwork was concluded, the researcher conducted questionnaire screening by eliminating void and incomplete questionnaires. Cleaned questionnaires were then entered into the SPSS V23.0 spreadsheet through question labelling and response coding. Data cleaning then followed using missing value analysis, double entry elimination, errors analysis in the data and reverse-coding of questions as guided by the researcher.

The cleaned data was analyzed using IBM SPSS, version 21.0 for Windows. The study used both descriptive analysis (frequencies, percentages, mean and standard deviation) and inferential statistical analysis: Pearson's product moment correlation was used to establish bi-variate relationship among variables; stepwise regression analysis was used to test the association of Fanship scores with Internet addiction and Mental health scores; t-ratios were computed to analyze gender differences in the variables under study.

RESULTS

Demographic Characteristics

Sample characteristics	n	%
Gender		
Female	150	50
Male	150	50
Education		
Undergraduate	216	72
Postgraduate	84	28

Table 1: *Demographic Characteristics of Sample*

Note: $N=300$. Participants were on average 19.56 years old ($S.D.= 1.63$).

A total of 150 males and 150 females, falling in the age range of 18-25 years, comprised the sample for current study. Data on socio-demographics of participants showed that majority of participants were undergraduate students (72%), and the rest were postgraduate students (28%).

Fan Interest Categories and Fan Engagement Profile

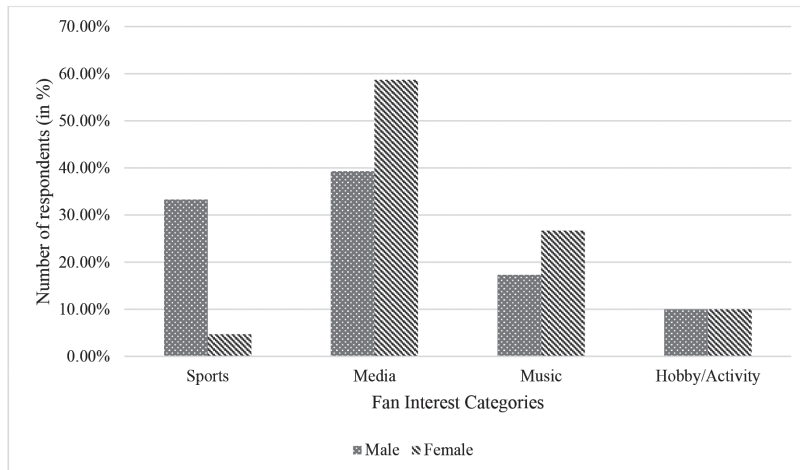


Figure 1: *Categories of Fan Interests Reported by Sample*

Note: Number of females= 150, number of males= 150, $N= 300$.

Based on responses received from the sample, type of fan interest was coded into four categories, namely sports (n= 57), media (n= 147), music (n= 66), and hobby/activity (n= 30), for both genders. Figure 1 indicates that overall, majority of the respondents are media fans (females= 58.7%; males= 39.3%), followed by sports where majority of the fans are males (33.3%) and only 4.7% females. 26.7% females and 17.3% were found to be fans of music, making it the third popular fan interest category. Lastly, the hobby/activity category included a wide range of interests, but respondents typically chose an activity they do frequently (e.g. dancing, cooking, etc.). It can be observed from Fig. 1 that both male and female young adults chose this category equally.

Item	Male	Female
Internet usage w.r.t. fan interest ^a		
Yes	143	144
No	7	6
Participation in fan activity ^b		
Yes	53	66
No	97	84
Fan club membership ^c		
Yes	78	95
No	72	55
Length of time they have been a fan (in years) ^d		
M	6.55	5.49
Range	1-18	1-14
Duration of daily internet usage w.r.t. fan interest (in hours) ^e		
M	2.59	2.39
Range	1-18	1-10

Table 2: *Self-reported Details w.r.t. Fan Interest by Sample*

Note: Number of females= 150, number of males= 150, N= 300.

^aDo you use internet to watch, read, and/or discuss about your interest and other fan interest-related activities? ^bDo you participate or engage in any fan activity (such as cosplay, writing fan fiction, fan art, videos, memes etc.) related to your interest? ^cAre you a member of any fan clubs or online communities related to your fan interest (e.g. Twitter fan pages, Facebook private groups, WhatsApp groups, Reddit, etc.)?

^dHow long have you been a fan of this interest (in years)? ^eHow many hours do you spend on internet in a day to watch, read, and/or discuss about your interest and other fan interest-related activities?

The second section of the questionnaire contained a few items pertaining to fan engagement in order to gauge the magnitude of participants' fanship, and the same has been showcased by Table 2. It can be observed from the table that male participants have been a fan of their respective fan interests for 6.55 years on average, whereas this average length of time for female participants is 5.49 years. Moreover, it can be seen that more than 95% of both male and female respondents use internet to watch, read, and/or discuss about their interest and other fan interest-related activities. The average duration of daily usage of internet for this purpose is similar for both genders (Male, M= 2.59; Female, M= 2.39). The participation or engagement in any fan activity (such as cosplay, writing fan fiction, fan art, videos, memes etc.) related to their interest is moderate (Male, n=53, 35.3%; Female, n=66, 44%) for both genders. A majority of both male and female participants were found to be members of a fan group (Male, n = 78, 52%; Female, n= 95, 63.3%).

Bi-variate Correlations

	Variable	1	2	3	4	5	6
1	Fanship	-					
2	Internet Addiction	.321**	-				
3	Total Mental Health score	.091	.008	-			
4	EWB	.015	-.102	.814**	-		
5	SWB	.018	.041	.868**	.588**	-	
6	PWB	.368**	.034	.905**	.664**	.626**	-
M		61.74	44.29	40.15	9.10	12.54	18.51
SD		16.34	19.11	13.64	3.44	5.79	6.47
Range		17-95	0-100	1-70	0-15	0-25	0-30
Skewness		-.34	.14	-.18	-.43	-.07	-.37
Kurtosis		-.21	-.24	-.36	-.39	-.68	-.30

Table 3: *Descriptive Statistics and Correlations for Study Variables*

Note: N=300. EWB= Emotional Well-Being; SWB= Social Well-Being; PWB=Psychological Well-Being. * $p < .05$. ** $p = .01$.

The assumption of normality for parametric testing was met as skewness and kurtosis scores were in the range of -1 to $+1$ (see Table 3). Further, fanship was moderately and positively associated with internet addiction ($r(298) = .32, p < .01$) and psychological well-being ($r(298) = .37, p < .01$) dimension of mental health. In addition, all three dimensions of mental health: emotional well-being, social well-being, and psychological well-being showed a strong positive correlation with each other and with the overall mental health score.

Gender Differences

<i>Study Variable</i>	Male		Female		<i>t</i> (298)	<i>p</i>	Cohen's <i>d</i>
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>			
Fanship	63.3	16.97	60.19	15.98	1.65	.099	.191
Internet Addiction	44.34	19.71	44.23	18.57	.05	.962	.005
Total Mental Health score	42.34	14.05	37.95	12.89	2.82	.005	.325
EWB	9.43	3.67	8.76	3.16	1.70	.090	.195
SWB	13.47	5.95	11.60	5.49	2.84	.005	.326
PWB	19.43	6.24	17.59	6.51	2.50	.013	.288

Table 4: Gender-Based Comparisons of Study Variables

Note: EWB= Emotional Well-Being; SWB= Social Well-Being;
PWB= Psychological Well-Being.

An independent samples *t*-test showed that male participants ($M = 63.3, SD = 16.97$) did not significantly differ from female participants ($M = 60.19, SD = 15.98$) on the variable of fanship ($t = 1.65, p = .099, d = .191$) (see Table 4). Similarly, no significant difference was found between males ($M = 44.34, SD = 19.71$) and females ($M = 44.23, SD = 18.57$) on the variable of internet addiction ($t = .05, p = .962, d = .005$). Further, no significant difference was reported between male ($M = 9.43, SD = 3.67$) and female participants ($M = 8.76, SD = 3.16$) on the emotional well-being ($t = 1.70, p = .090, d = .195$) dimension of mental health. However, this study found that male participants (SWB, $M = 13.47, SD = 5.95$; PWB, $M = 11.60, SD = 5.49$) had statistically significantly better social well-being ($t = 2.84, p < .05, d = .326$), psychological well-being ($t = 2.50, p < .05, d = .288$) than female participants (SWB, $M = 11.60, SD = 5.49$; PWB, $M = 17.59, SD = 6.51$). Overall, male participants ($M = 42.34, SD = 14.05$) scored

higher on the mental health continuum than female participants ($M = 37.95$, $SD = 12.89$). This difference was significant ($t = 2.82$, $p < .05$, $d = .325$).

Discussion

To our knowledge, this is one of the few studies to document fanship and fan engagement empirically in the Indian setting till date. The purpose of the present study was to assess the level of fanship, and its association with internet addiction and mental health among college going young adults. The study further aimed to examine the similarities and differences between male and female young adults on the variables under study. The study also attempted to explore major fan interest categories that exist among these young adults and to gauge the magnitude of fanship through their fan engagement profile.

Our results supported (H1a) of the first hypothesis that stated that fanship will be significantly related to internet addiction, and partially supported (H1b) which stated that fanship will be significantly associated with mental health. Fanship was also found to associate with the psychological well-being dimension of mental health (H1c). These results are in line with the previous research (Wann, 2006; Booth and Kelly, 2013; Mudrick *et al.*, 2016; Olawa, Idemudia and Umeh, 2020).

Conversely, (H2a) and (H2b) of the second hypothesis were not confirmed. Gender was not associated with fanship and internet addiction. In other words, male and female young adults in this study displayed similar levels of fanship and internet addiction. This may be because both boys and girls have a constant access to the internet and rely on it for academic, social and recreational purposes. These results are consistent with a study by Ramakrishna and Matheen (2019), which found that internet addiction was equally prevalent among both genders. The findings of a study conducted by Ray *et al.* (2017) reveal that there were more similarities than differences between male and female fans in their degree of fanship. Tsay-Vogel and Sanders (2017) also reported the absence of gender differences in their study on media fans. In the current study, both genders reported high levels of fanship (Häkkinen-Nyholm, 2020) and moderate levels of internet addiction (Dufour *et al.*, 2016). The absence of gender differences in fanship reflected in our data may have occurred due to the universal appeal underlying some mutual fan interests (e.g., narrative of the TV shows, characters, moral lessons, etc.) reported by the participants.

However, (H2c) stating that there will be gender differences in mental health was supported. This implies that male and female participants differed on the mental health continuum, majorly on its two dimensions: psychological well-being (H2d) and social well-being (H2f). Overall, male young adults showed better social and psychological well-being than female young adults. This direction of results demonstrates that gender associates with positive mental health but not with fanship and internet addiction. As per the report published by the European Institute for Gender Equality (2021), there is a significant gender gap among young adults in terms of positive mental health, with men scoring 74 points and women 68 points on the WHO-5 Well-Being Index.

All participants indicated that they were fans of someone or something. The participant-generated fan interests were coded into four categories: Sports (n= 57), Media (n= 147), Music (n= 66), and Hobby/Activity (n= 30). This shows that majority of the participants are media fans (celebrities, books, TV, movies, etc.), followed by sports (cricket, football, etc.), music (pop, rock, jazz, etc.) and hobby (dancing, cooking, makeup, etc.). The results of current study also revealed that participants have been a fan of their respective fan interests on an average for 6 years approximately. It was also found that more than 95% of them use internet to watch, read, and/or discuss about their interest and other fan interest-related activities, and the average duration of daily usage of internet for this purpose is 3 hours. Moderate level of participation or engagement in any fan activity (such as cosplay, writing fan fiction, fan art, videos, memes etc.) was reported by the respondents, while more than half of the participants were found to be members of a fan group.

Implications

The present study suggests that fanship associates with internet addiction and positive mental health among college-going young adults. A significant implication of the findings is that, students might experience positive mental health if they show high levels of fanship. Fanship might help students alleviate academic stress and pressures from the university environment. Future studies could use randomized control trials to test the effectiveness of fanship as a behavioural activation exercise in managing depression, anxiety, stress, and suicide among college-going young adults (Olawa *et al.*, 2020). The use of longitudinal designs in prospective studies may be desirable in making a causal inference between fanship, internet use, and mental

health outcomes. Future research should also address the effects of any predictors, mediators, and moderators of fanship. Fanship can be studied with many more variables and among different age groups. Also, future studies may compare the mental health levels of young adults who engage in fanship and those who do not.

Limitations

Despite the contributions of the current study, it has a few limitations. First, the present study was co-relational. As such, it is not possible to draw causal conclusions from the data. Second, the sample size is relatively small and consists of students solely from higher education institutions of Chandigarh, which limits the generalizability of the findings to university students of other states of India. Lastly, the use of self-report instruments and the cross-sectional design of the study limit the ability to interpret the findings in terms of cause-and-effect relationships between the variables.

Conclusion

Notwithstanding these limitations, this study confirmed that fanship was associated with internet addiction and mental health. Specifically, fanship was significantly and positively associated with internet addiction and psychological well-being dimension of mental health, while gender significantly associated with overall mental health, and particularly its two dimensions: social well-being (SWB) and psychological well-being (PWB). Specifically, positive mental health was associated with the male gender. It was also found that a high level of fan engagement exists among college-going young adults. In all, this study suggests that fanship forms significant association with internet addiction and positive mental health among young adults within an academic environment. Moreover, the study of fans, their mental health and internet use not only contributes to and enhances the understanding of this particular field of fanship, but also the broader fields like psychology and media. This study has enhanced our understanding of young adults who identify as 'fans' in the contemporary era, particularly within the Indian context.

Works Cited

- Black, R.W. (2008) *Adolescents and online fanfiction*, New York: Peter Lang.
- Booth, P. & Kelly, P. (2013) 'The changing faces of Doctor Who fandom: new fans, new technologies, old practices?', *J Audience Recept Stud*, 10(1), 56-72.

- Brenneisen Mayer, F., Souza Santos, I., Silveira, P. S., Itaquí Lopes, M. H., de Souza, A. R., Campos, E. P., de Abreu, B. A., Hoffman li, I., Magalhães, C. R., Lima, M. C., Almeida, R., Spinardi, M. & Tempski, P. (2016) 'Factors associated to depression and anxiety in medical students: a multicenter study', *BMCmedical education*, 16(1), 282. Available at: <https://doi.org/10.1186/s12909-016-0791-1>.
- Brooks, S. K. (2018) 'FANatics: Systematic literature review of factors associated with celebrity worship, and suggested directions for future research', *Current Psychology*, 40(2), 864-86. Available at: <https://doi.org/10.1007/s12144-018-9978-4>.
- Chadborn, D., Edwards, P. & Reysen, S. (2017) 'Displaying Fan Identity to Make Friends', *Intensities: The Journal of Cult Media*, (9), 87-97.
- Cohen, A. (2017) 'Fans' identification with teams: A field study of Israeli soccer fans', *Cogent Social Sciences*, 3, 1-12.
- Duffett, M. (2013). *Understanding fandom: An introduction to the study of media fan culture*, USA: Bloomsbury Publishing.
- Dufour, M., Brunelle, N., Tremblay, J., Leclerc, D., Cousineau, M. M., Khazaal, Y., Légaré, A. A., Rousseau, M. & Berbiche, D. (2016) 'Gender Difference in Internet Use and Internet Problems among Quebec High School Students', *Canadian journal of psychiatry. Revue canadienne de psychiatrie*, 61(10), 663-68. Available at: <https://doi.org/10.1177/0706743716640755>.
- European Institute for Gender Equality(2021) 'Gender Equality Index 2021: Health'. Available at: https://eige.europa.eu/publications-resources/toolkits-guides/gender-equality-index-2021-report/women-report-poorer-mental-well-being-men?language_content_entity=en.
- Fauziyah, L.F., Widiana, H.S. & Widyowati, A. (2023) 'Loneliness and psychological well-being among adolescents K-Pop fans', *Empathy Jurnal Fakultas Psikologi*, 6(2), 159-70. Available at: <http://dx.doi.org/10.12928/empathy.v6i2.26151>.
- Fischer, K. D. (2019) 'Give the Fans What They Want: A Market Segmentation Approach to Sport Fans', *Social Media Usage*. Available at: <https://digscholarship.unco.edu/dissertations/616>.
- Fonia, B., Godiyal, S. & Uniyal, M.M. (2016) 'Internet addiction and mental health of higher secondary level students', *Int J Educ Psychol Res.*, 5(2), 42-44.
- Freud, S. (1949) *Group psychology and the analysis of the ego*, London: Hogarth.
- Gerrard, Y. (2021) 'Groupies, Fangirls and Shippers: The Endurance of a Gender Stereotype', *American Behavioral Scientist*, 66(8), 1044-59. Available at: <https://doi.org/10.1177/00027642211042284>.
- Gray, J., Sandvoss, C. & Harrington, C.L. (2007) *Fandom: identities and communities in a mediated world*, New York: NYU Press.

- Häkkanen-Nyholm, H. (2020) 'Bruce Springsteen fan behavior and identification', *Psychology of Music*, 49(4), 691-703. Available at: <https://doi.org/10.1177/0305735619891774>.
- Hirt, E. R., Zillmann, D., Erickson, G.A. & Kennedy, C. (1992) 'Costs and benefits of allegiance: Changes in fans' self-ascribed competencies after team victory versus defeat', *Journal of Personality and Social Psychology*, 63(5), 724-38. Available at: <https://doi.org/10.1037/00223514.63.5.724>.
- Ibrahim, A. K., Kelly, S. J., Adams, C. E. & Glazebrook, C. (2013) 'A systematic review of studies of depression prevalence in university students', *Journal of psychiatric research*, 47(3), 391-400. Available at: <https://doi.org/10.1016/j.jpsychires.2012.11.015>
- Jahanian, R. & Seifury, Z. (2013) 'The Impact of Internet Addiction on Students' Mental Health in Technical and Vocational Colleges in Alborz Province Middle-East', *Journal of Scientific Research*, 14(11), 1533-38. Available at: <http://dx.doi.org/10.5829/idosi.mejsr.2013.14.11.447>
- Jaisooriya, T.S., Rani, A., Menon, P., Jeevan, C.R., Revamma, M., Jose, V., Radhakrishnan, K.S., Kishore, A., Kandavel, T. & Nair, B. S. (2017) 'Psychological distress among college students in Kerala, India—Prevalence and correlates', *Asian Journal of Psychiatry*, 28, 28-31. Available at: <https://doi.org/10.1016/j.ajp.2017.03.026>.
- Jeewa, Z. & Wade, J.P. (2015) 'Playing with identity: fan role playing on Twitter', *Alternation*, 22(2), 216-40.
- Kagan, J. (1958) 'The concept of identification', *Psychological Review*, 65, 296-305.
- Kessler, D. & Wann, D. (2020) 'The Well-Being of Sport Fans: Predicting Personal Life Satisfaction and Social Life Satisfaction', *Journal of Sport Behavior*, 43(3), 319-32.
- Laffan, D. A. (2021) 'Positive Psychosocial Outcomes and Fanship in K-Pop Fans: A Social Identity Theory Perspective', *Psychological Reports*, 124(5), 2272-85. Available at: <https://doi.org/10.1177/0033294120961524>.
- Lavanya & Kumar, R. (2024) 'Impact of Fanship and Coping Strategies on Psychological Well Being among Young Adults', *The International Journal of Indian Psychology*, 12(2), 2879-88.
- Lebni, J. Y., Toghroli, R., Abbas, J., NeJhaddadgar, N., Salahshoor, M. R., Mansourian, M., Gilan, H. D., Kianipour, N., Chaboksavar, F., Azizi, S. A. & Ziapour, A. (2020) 'A study of internet addiction and its effects on mental health: A study based on Iranian University Students', *Journal of education and health promotion*, 9, 1-8. Available at: https://doi.org/10.4103/jehp.jehp_148_20.
- Matusitz, J. (2005) 'Deception in the virtual world: a semiotic analysis of identity', *New Media Cult*, 3(1). Available at: <http://www.ibiblio.org/nmediac/winter2004/matusitz.html>.
- Olawa, B. D., Idemudia, E. S. & Umeh, C. S. (2020) 'The Association Between Psychological Commitments to Team and Mental Health of Football Fans Within an Academic Setting', *Journal of Happiness Studies*, 21(5), 1549-59.

- Ramakrishna, S. & Matheen, W. (2019) 'A Study On Internet Addiction And Well-Being Among School Students', *International Journal of Novel Research and Development*, 4(3), 35-43. Available at: <https://www.ijnrd.org/>.
- Ray, A., Plante, C.N., Reysen, S., Roberts, S. E. & Gerbasi, K.C. (2017) 'Psychological Needs Predict Fanship and Fandom in Anime Fans', *The Phoenix Papers*, 3(1), 56-68.
- Reddy, K.J. (2023) 'Nature of academic stress and its impact on higher education students in India', *Int J Emer Ment Health*, 25(6), 226-33.
- Reysen, S. & Branscombe, N. R. (2010) 'Fanship and fandom: Comparisons between sport fans and non-sport fans', *Journal of Sport Behavior*, 33, 176-93.
- Reysen, S. & Lloyd, J. D. (2012) 'Fanship and Fandom in Cyber Space', *Encyclopedia of Cyber Behavior*, Yan, Z. (ed.), IGI Global, 292-301. Available at: <https://doi.org/10.4018/978-1-4666-0315-8.ch025>.
- Singh, K., Bassi, M., Junnarkar, M. & Negri, L. (2015) 'Mental health and psychosocial functioning in adolescence: An investigation among Indian students from Delhi', *Journal of Adolescence*, 39, 59-69. Available at: <https://doi.org/10.1016/j.adolescence.2014.12.008>.
- Splander, H., Mckeown, M., Roy, A. & Hurley, M. (2013) 'Football metaphor and mental well-being: An evaluation of the It's a Goal! Programme', *Journal of Mental Health*, 22(6), 544-54.
- Spoorthy, M. S., Singh, L. K., Tikka, S. K. & Hara, S. H. (2021) 'Exploratory Factor Analysis of Young's Internet Addiction Test Among Professionals from India: An Online Survey', *Indian journal of psychological medicine*, 43(1), 65-69. Available at: <https://doi.org/10.1177/0253717620932243>
- Stander, E. (2018) 'Fan engagement, meaning and life satisfaction among South African football fans: the role of social interactive motive', *Boloka Institutional Repository*. Available at: <https://orcid.org/0000-0002-4135-6535>.
- Tajfel, H. (1981) *Human groups and social categories*, Cambridge: Cambridge UP.
- Tsay-Vogel, M. & Sanders, M. S. (2017) 'Fandom and the search for meaning: Examining communal involvement with popular media beyond pleasure', *Psychology of Popular Media Culture*, 6(1), 32-47. Available at: <https://doi.org/10.1037/PPM0000085>.
- Turner, J. C. (1984) 'Social identification and psychological group formation', *The social dimension: European developments on social psychology*, vol. 2, Tajfel H. (ed.), Cambridge: Cambridge UP, 518-38.
- Wann, D. L. & Branscombe, N. (1993) 'Sports fans: Measuring degree of identification with the team', *International Journal of Sport Psychology*, 24, 1-17.

- Wann, D. L. (2006) 'Understanding the positive social psychological benefits of sport team identification: The team identification-social psychological health model', *Group Dynamics: Theory, Research, and Practice*, 10, 272-96.
- Witkemper, C., Lim, C.H. & Waldburger, A. (2012)'Social Media and Sports Marketing: Examining the Motivations and Constraints of Twitter Users', *Sport Marketing Quarterly*, 21(3), 170-83. Available at: <https://api.semanticscholar.org/CorpusID:189857472>.
- World Health Organization (2005) *Promoting mental health: Concepts, emerging evidence, practice: Summary report*, Melbourne: Department of Mental Health and Substance Abuse in Collaboration with the Victorian Health Promotion Foundation and the University of Melbourne. Available at: <https://www.who.int/publications/i/item/9241562943>.
- Young, K. S. & Abreu, C. N. (2011)*Internet Addiction: A Handbook and Guide to Evaluation and Treatment*, Hoboken, NJ: John Wiley and Sons.
- Zhang, W. (2016) *The Internet and new social formation in China: Fandom publics in the making*, Routledge.
- Ziapour, A. & Kianipour, N. (2018) 'Health-related quality of life among university students: The role of demographic variables', *J ClinDiagn Res.*,12(3), 1-4. Available at: <https://www.doi.org/10.7860/JCDR/2018/29161/11258>.

Evaluating Components Associated with Teacher Engagement: An Analysis of Private Higher Education Institutions in West Bengal

Samadrita Ghosh

Research Scholar, Department of Commerce
Vidyasagar University

&

Abhijit Sinha

Professor, Department of Commerce
Vidyasagar University

This study explores the complex dynamics of teacher involvement in West Bengal's private higher education institutions. With a focus on institutional environment and culture, effective management and autonomy, professional growth and development accomplishments, compensation and protection, work-life balance, and community dynamics, the study aims to thoroughly understand the factors influencing teacher motivation and dedication. A quantitative technique using Structural Equation Modelling (SEM) was used to gather data from 99 educators from different private colleges and universities in West Bengal. The results provide significant fresh insight into the factors that influence teacher engagement. To encourage teacher engagement,

competitive pay and job security emerged as critical components, underscoring the need for alluring compensation packages to draw in and keep top personnel. Moreover, it has been proven that good management techniques, which are marked by open communication, encouraging leadership and autonomy can create a productive workplace that supports teacher engagement. The study also emphasizes how important professional development opportunities are for raising teacher engagement. Teachers who engage in ongoing learning and skill improvement feel more empowered and are more committed to their work. In the context of private higher education institutions in West Bengal, this study showed no discernible influence on teacher engagement, even though work-life balance and community dynamics are frequently seen as crucial for employee engagement.

Keywords: engagement, work-life balance, employee performance, satisfaction, motivation, higher educational institution

JEL Classifications: E24, I23, J54

1. Introduction

1.1. Background Overview

The success and efficacy of higher educational institutions are greatly influenced by employee engagement. For instructors at private universities and colleges, engagement extends beyond contentment in the workplace and includes a wider range of involvement, passion, and dedication. This involvement is essential because it has a significant effect on the calibre of instructions, satisfaction with learning, and the general effectiveness of the institution. In the context of West Bengal, higher education is witnessing change with drastic increase in private institutions. However, these establishments have distinct obstacles that may affect teachers' involvement. Thus, to develop ways to improve teachers' motivation, contentment, and performance requires an understanding of their behavioural aspects.

This research studies the factors that influence teacher engagement in West Bengal's private higher educational institutions. The researcher offers a comprehensive understanding of what drives teacher engagement by studying five critical elements namely, 'Growth and Development Accomplishment', 'Compensation and Protection', 'Work-life Balance and Autonomy', 'Institutional Environment and Culture' and 'Effective Management and Autonomy'. The research will provide valuable perspectives on teachers' involvement in private higher educational institutions and suggest strategies to improve it to bring stronger academic environments and more robust educational outcomes.

1.2. Statement of Problem

A high degree of teachers' involvement is an inevitable requirement for the private colleges and universities to perform well. To provide effective teaching, improve student learning outcomes, and support the general success of educational institutions, instructors' engagement is must. In reality, low faculty involvement is a problem that many private universities face which has negative repercussions on teaching quality, institutional performance, and employee retention. However, redressal of the issue is hampered by the improper understanding of elements impacting teacher involvement. Although there is ample literature that discuss broad elements that impact employee engagement, a targeted examination is necessary to identify the distinct problems and dynamics prevalent in education in private educational industries.

Targeted interventions are required to examine how work-life balance, professional development opportunities, supportive leadership, recognition, and institutional culture impact teacher engagement. With the identification and analysis of these variables, the study aims to offer practical insights and suggestions to cultivate a more enthusiastic and engaged faculty which will eventually result in enhanced learning outcomes and institutional prosperity.

1.3. Objectives of the study

The research focuses on the following objectives:

- a. To evaluate the impact of institutional environment and culture on teachers' engagement.

- b. To evaluate the impact of effective management and autonomy on fostering a sense of belongingness and collaboration among teachers.
- c. To assess the impact of professional growth and development opportunities on teacher engagement.
- d. To analyse the impact of compensation and protection in maintaining teacher motivation and engagement.
- e. To understand the importance and impact of work-life balance and autonomy on engagement.

2. Literature Review and Hypotheses Formulation

2.1. Role of Institutional Environment and Culture in Enhancing Teacher Engagement

The provision of psychological needs' satisfaction, self-determined motivation, and cooperation are three key factors that create favourable work environment and culture and increase teacher engagement. The effective feedback techniques, institutional backing and positive work atmosphere contribute towards increasing teacher engagement and better teaching methods. Moreover, establishing a positive educational atmosphere through efficient feedback procedures may dramatically raise students' enthusiasm, which will eventually promote a more inclusive learning environment (Monteiro et al., 2021). It is also seen that meaningful work and perceived institutional backing significant impact teacher engagement, underscoring their significance in raising educators' engagement level (Fridayanti et al., 2022). Moreover, teachers' adoption of new professional learning is greatly impacted by the institution's psycho-social learning environment (McChesney & Cross, 2023). This highlights the importance of creating learning environments in teacher development because a culture that respects and encourages its educators, creates a pleasant workplace, which enhances teacher engagement. The study by Muzeyin et al. (2022) emphasizes that reward and recognition is a significant determinant of employee engagement which propels motivation leading to increased productivity, efficiency and effectiveness. Moreover, the influence of rewards and recognition on employee stability, retention, and career progression is apparent (Geetha & Muthukumaravel, 2022). Therefore, to create a work environment that supports employee happiness,

retention, and overall performance, organizations must place a high priority on recognition and awards.

The following is the designed hypothesis:

Hypothesis 1 (H₁): Institutional environment and culture have positive impact on teacher engagement.

2.2. Role of Effective Management and Autonomy in Enhancing Teacher Engagement

Promoting employee engagement requires effective leadership. Employee engagement is greatly boosted by leaders who demonstrate supporting behaviours towards peers (Kargeti, 2018). Research highlights that when leaders establish unambiguous goals and effective communication channels, workers become more cognizant of their responsibilities. This, in turn, results in increased job satisfaction and decreased employee attrition (Ramirez-Lozano et al., 2023). Santos and Oliveira (2023) opine that a leader possessing emotional intelligence, and empathy motivate employees thereby increasing commitment and productivity. Posadzinska et al., (2020) argues that participative and authentic managerial styles, efficient interaction, and work fulfilment are key elements contributing towards overall organizational success.

Researchers indicate that work engagement and job autonomy are positively correlated, where job autonomy is more related with cognitive and emotional involvement than with physical engagement (Zhang et al., 2022). Also, autonomy crafting approaches and support for autonomy from supervisors and colleagues directly affect autonomy satisfaction (Ade-Adeniji et al., 2021). It is noted that team autonomy increases workers' enthusiasm, devotion, and absorption at work. This influence on job engagement is mediated by positive connections among team members and supervisors (Sung et al., 2022). So, it can be said that encouraging employee engagement levels may be largely attributed to workplace autonomy, which emphasizes the need to create conditions that encourage employee autonomy to improve productivity and job satisfaction.

The following is the designed hypothesis:

Hypothesis 2 (H₂): Effective management and autonomy have positive impact on teacher engagement.

2.3. Role of Professional Growth and Development Accomplishments in Enhancing Teacher Engagement

For raising teachers' abilities and involvement level, there should be continuous professional development (Kelly et al., 2022). Research indicates that funding professional development benefits student happiness and their classroom engagement, underscoring the critical role that teacher development plays in educational outcomes (Foster & Foster, 2023). Investigation also highlights the criticality of educators' self-determination while participating in professional development activities (Sasek, 2023). It highlights the significance of autonomy, a sense of personal connection, and self-assurance in learning new abilities as major forces behind ongoing progress (Monacis et al., 2023). Research demonstrates that the execution of professional development programmes greatly enhances teachers' pedagogy. Following their participation in training workshops, instructors claim that their skills and teaching methods have improved (Guerra et al., 2023). Therefore, in the realm of educational institutions, professional development initiatives help to create a lively and interesting work environment.

The following is the designed hypothesis:

Hypothesis 3 (H₃): Professional growth and development accomplishments have positive impact on teacher engagement.

2.4. Role of Compensation and Protection in Enhancing Teacher Engagement

Another important component affecting teacher engagement is compensation. Attracting and keeping top-notch instructors requires competitive remuneration packages that value their contributions, abilities, and expertise (Mabaso & Dlamini, 2018). Research indicates that remuneration significantly improves job motivation, engagement, and teaching performance (Susila, 2023). Additionally, it has been discovered that job engagement directly and favourably affects remuneration, and work engagement mediates the connection between employee competency and compensation (Ismawati et al., 2023). Moreover, some researches indicate that salary has a significant impact on work engagement (Pranitasari et al. 2022). Therefore, it is crucial to provide competitive remuneration packages matching teachers' abilities, backgrounds, and accomplishments to draw top-notch educators, which will eventually improve teacher performance and engagement. Employee engagement is also influenced by job stability, as instructors who are comfortable in their jobs are

more inclined to put sincere effort into their work. Teachers who feel safe in their positions are prone to be driven, involved, and dedicated to their jobs, which can improve the learning environment and learning outcomes for their students. This results in better academic results and a more collaborative educational environment (Ag Sani & Mohamad, 2023).

The following is the hypothesis:

Hypothesis 4 (H₄): Compensation and protection have positive impact on teacher engagement.

2.5. Role of Work-Life Balance and Community Dynamics and in Enhancing Teacher Engagement

Maintaining a healthy work-life balance is essential for avoiding burnout and enhancing overall well-being. Teachers who can strike a balance between their personal and professional obligations report greater levels of engagement and work satisfaction (Skaalvik & Skaalvik, 2018). Also, balancing personal and professional obligation foster faculty member involvement (Nwoko et al., 2023). Studies have proven that teachers encounter obstacles such as heightened workloads, erratic schedules, and restricted technologies (Franco et al., 2023). Thus, institutions that provide flexible work arrangements can improve engagement level by improving work-life balance.

Teachers' involvement is greatly influenced by the social and community dynamics in educational institutions. Their work participation is greatly impacted by the professional community, which is defined by shared norms, collective responsibility, cooperation, and reflective conversation (García-Carrion & Allotey, 2023). To address enduring disparities and foster social and academic success, community-engaged teacher education is required with emphasis on transformational interaction between teachers, schools, and communities (Cai et al., 2022). Also, the relevance of teachers in establishing linkages between educational institutions and local communities appears by the fact that in-service teachers' practices have a critical role in increasing students' community participation (Barnes and Marlatt, 2022).

The following is the designed hypothesis:

Hypothesis 5 (H₅): Work-life balance and community dynamics have positive effect on teacher engagement.

3. Methodology

3.1. Instrument Development and variable description

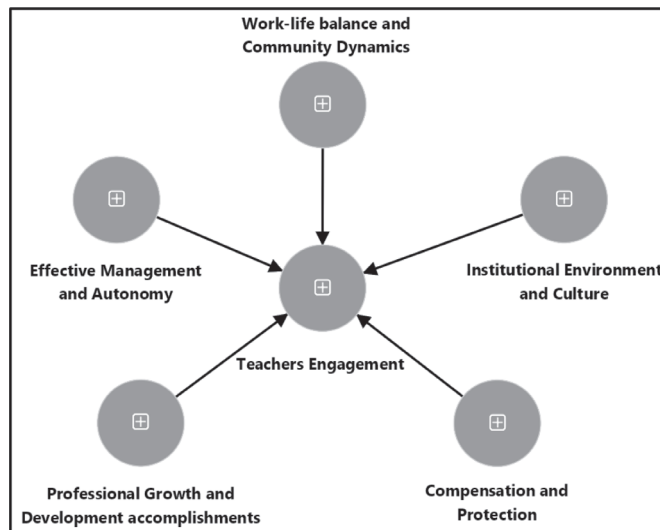
The scales that have been verified in the literature are the foundation upon which the questionnaire was constructed. To guarantee validity and reliability, multiple components are used to measure each construct. The details about the constructs are demonstrated in Table 1.

Type of Constructs	Name of Contracts
Independent	Institutional Environment and Culture (ENCL)
	Effective Management and Autonomy (EFMA)
	Professional Growth and Development Accomplishments (GROW)
	Compensation and Protection (COMP)
	Work-life Balance and Community Dynamics (WLBC)
Dependent	Teachers Engagement (ENGA)

Source: Conceptualized by the authors

Table 1: Construct Description

Considering the discussed variables, the proposed “Employee Engagement Enhancement Model (EEEM)” is illustrated below in Figure 1.



Source: Conceptualised by the researchers

Figure 1: Proposed Employee Engagement Enhancement Model (EEEM)

3.2. Research Design

This study explores the factors affecting teacher engagement in private higher educational institutions in West Bengal. Data is gathered using a structured questionnaire as a component of a quantitative research approach. The study analyses the data and tests the suggested hypotheses using Structural Equation Modelling (SEM) using Smart PLS. The survey encompasses demographic questions and Likert scale items, whose responses range from 1 (strongly disagree) to 5 (strongly agree), to gather the teacher's perspectives and experiences about the concepts.

3.3. Sample Size and Sampling Procedures

The research considers the responses given by ninety-nine teachers from private colleges and universities of West Bengal. Based on the guidelines for pilot studies and practical considerations, this sample size is selected to ensure that there are enough responses to assess the validity and reliability of the conceptual model and the questionnaire. The researchers consider multistage random sampling method for the purpose of data collection. In the first stage, West Bengal is considered as the domain for the study. Subsequently, four out of the twenty-three districts are chosen using random numbers. The districts chosen include Kolkata, Nadia, Paschim Burdwan and Darjeeling. In the next stage, a random selection procedure is employed to choose seven private higher educational institutions. Next, 105 faculty members were selected at random and then contacted to get their responses. There were few questionnaires which had incomplete responses and after ignoring those response sets, the final number of respondents stood at ninety-nine which is considered in the research. Data were collected during the months of January 2024 to May 2024. The demographic profile of the respondents is illustrated in Table 2.

Categories	%
District	
• Darjeeling	24%
• Paschim Burdwan	25%
• Nadia	24%
• Kolkata	27%
Gender	
• Male	55%
• Female	45%

Age groups	
• 25-40 years	66%
• >40-50 years	28%
• >50 years	6%
Teaching experience (in yrs.)	
• Up to 6	55%
• 7-14	23%
• More than 14	22%
Marital status	
• Married	74%
• Single	26%

Source: Primary survey

Table 2: Respondents Demographic Profile

4. Data analysis and findings based on Structural Equation Modelling

4.1. Common Method Bias

Common method bias (CMB) is an essential issue in research because it can overstate connections between variables and undermine the validity of study findings. This is especially true when utilizing a single instrument for data collection (Memon et al., 2023). The risk of CMB exists since the researcher used just one instrument for gathering data which may create false covariance among the variables making the study's conclusions inaccurate. The researchers used a robust collinearity evaluation technique in the present investigation to evaluate for bias as suggested by Kock (2017). The model can be declared free of Common Method Bias if all the VIFs in the inner model obtained from a collinearity test are less than or equal to 3.3 (Bag et al., 2023).

In the present study, the absence of CMB is supported by the variance inflation factor (VIF) findings of the measurements at the factor level presented in table 3 which were found to be less than the threshold level of 3.30.

Paths	VIF
COMP - > ENGA	2.281
EFMA - > ENCL	1.000

EFMA - > ENGA	2.384
ENCL - > ENGA	1.312
GROW - > ENGA	1.934
WLBC - > ENGA	1.036

Source: Researchers' computation

Table 3: Collinearity Statistic (VIF) of the Inner Model

4.2. Reliability and Validity analysis

Before presenting the SEM findings that illustrate the relationships between different components, the reliability and validity assessments are evaluated to assess the structured model's internal consistency. The results of Cronbach's alpha, composite reliability (CR) and average variance extracted (AVE) are shown in table 4. A score of more than 0.70 for the alpha value indicates that it is considered reliable. The threshold value of 0.50 is adapted to retain the items under measurement, and factor loadings are taken into account for assessing the reliability of indicators (Ray et al., 2020). Item reliability and factor uni-dimensionality issues are proven, as the table (no. 4) illustrates because all of the standardized factor loadings are more than 0.50. The measure of Fornell and Larcker's (1981) criteria, which states that 0.5 is the threshold value for average variance extracted (AVE), may be used to examine convergent validity. Based on the results in table 4, the study also validates the convergent validity of the questionnaire.

Name of the Construct	Cronbach's Alpha	Composite Reliability		Average Variance Extracted (AVE)
		rho_a	rho_c	
COMP	0.880	0.889	0.913	0.679
EFMA	0.837	0.844	0.891	0.671
ENCL	0.984	0.984	0.989	0.969
GROW	0.733	0.736	0.849	0.653
ENGA	0.857	0.869	0.898	0.639
WLBC	0.917	0.917	0.947	0.857

Source: Researchers' computation

Table 4: Result of Reliability and Convergent validity of the model

To determine discriminant validity, the Heterotrait-Monotrait (HTMT) ratio is computed. This ratio, which should not exceed 0.90, is used to determine the distinction between two components. Table 5 presents the results of HTMT which supports the presence of discriminant validity.

Construct	COMP	EFMA	ENCL	GROW	ENGA	WLBC
COMP						
EFMA	0.825					
ENCL	0.446	0.423				
GROW	0.740	0.809	0.528			
ENGA	0.897	0.680	0.559	0.755		
WLBC	0.221	0.099	0.062	0.133	0.101	

Source: Researchers' computation

Table 5: Result of Discriminant Validity

NB: The above result is based on Heterotrait-Monotrait (HTMT) ratio.

Additionally, the model's discriminant validity has been evaluated by calculating the Fornell-Larcker's criterion. The discriminant validity is established based on theoretical comprehension and the widely accepted rule of thumb. The results of the discriminant validity are displayed in Table 6.

	COMP	EFMA	ENCL	GROW	ENGA	WLBC
COMP	0.824					
EFMA	0.711	0.819				
ENCL	0.418	0.390	0.984			
GROW	0.598	0.640	0.448	0.808		
ENGA	0.789	0.581	0.519	0.610	0.799	
WLBC	-0.169	-0.072	-0.054	-0.105	-0.087	0.926

Source: Researchers' computation

Table 6: Result of Discriminant Validity using Fornell-Larcker Criterion

Lastly, inferential statistics are used to estimate the model's fitness. In addition to bootstrap criteria like geodesic discrepancy (d_G) and unweighted least squares discrepancy (d_ULS), the standardized root mean square residual (SRMR) is taken

into consideration. Model fitness is confirmed by the ‘goodness of fit’ findings, which show that SRMR has a value of 0.074, which is less than the threshold limit of 0.100 and that dG and dULS are less than the 95% of bootstrap quantile. Therefore, the standardized path coefficients (β) are interpreted to determine the intensity of the direct, indirect, and total influence for each path.

	Saturated model	Estimated Model
SRMR	0.074	0.086
d_ULS	1.528	2.048
d_G	0.916	0.947
Chi-square	477.725	478.460
NFI	0.766	0.765

Source: Researchers’ computation

Table 7: Results of Model fit

4.3. Testing of Hypotheses

The results of the path analysis are shown in table 8. The results of the path analysis convey significant insights into the variables affecting teacher engagement in West Bengal’s private higher education institutions. With a high path coefficient of 0.664, t-statistic of 7.708, and a p-value of 0.000, the path compensation and protection to teachers’ engagement is significant and strongly supports hypothesis 4 (H_4). With a p-value of 0.429 and a non-significant path coefficient of -0.079, Hypothesis 2 (H_2), contends that Effective Management and Autonomy have a beneficial influence on teacher engagement, is not supported. However, it appears that there is an indirect impact on teacher engagement since Effective Management and Autonomy have a considerable impact on Institutional Environment and Culture (path coefficient 0.390, t-statistic 4.970, p-value 0.000). Since institutional environment and culture have a favourable impact on teacher engagement (path coefficient 0.193, t-statistic 2.814, p-value 0.005), hypothesis 1 (H_1) is supported. Hypothesis 3 (H_3) is similarly validated, indicating that teacher engagement is highly impacted by professional growth and development accomplishments (path coefficient 0.182, t-statistic 2.195, p-value 0.028). On the other hand, there is no evidence to support Hypothesis 5 (H_5), since t-statistic 0.742, p-value 0.458, and path coefficient 0.049 indicate that Work-life Balance and Community Dynamics have no influence on teacher involvement.

Path	Path Coefficient	t-statistics	p-values	Remarks
COMP - > ENGA	0.664	7.708	0.000***	Supported
EFMA - > ENCL	0.390	4.970	0.000***	Supported
EFMA - > ENGA	-0.079	0.790	0.429	<i>Not Supported</i>
ENCL - > ENGA	0.193	2.814	0.005***	Supported
GROW - > ENGA	0.182	2.195	0.028**	Supported
WLBC - > ENGA	0.049	0.742	0.458	<i>Not Supported</i>

Source: Researchers' computation

*** significant at 1% level, ** significant at 5% level

Table 4: Result of the Path Analysis

A notable finding is the new significant path from Effective Management and Autonomy to Institutional Environment and Culture, which emphasizes the role of management practices in developing institutional culture, which indirectly affects teacher engagement. This highlights how important it is to have efficient management techniques implemented to promote a favourable institutional climate and, eventually raise teacher engagement. The graphical representation of the path analysis is demonstrated in Figure 2.

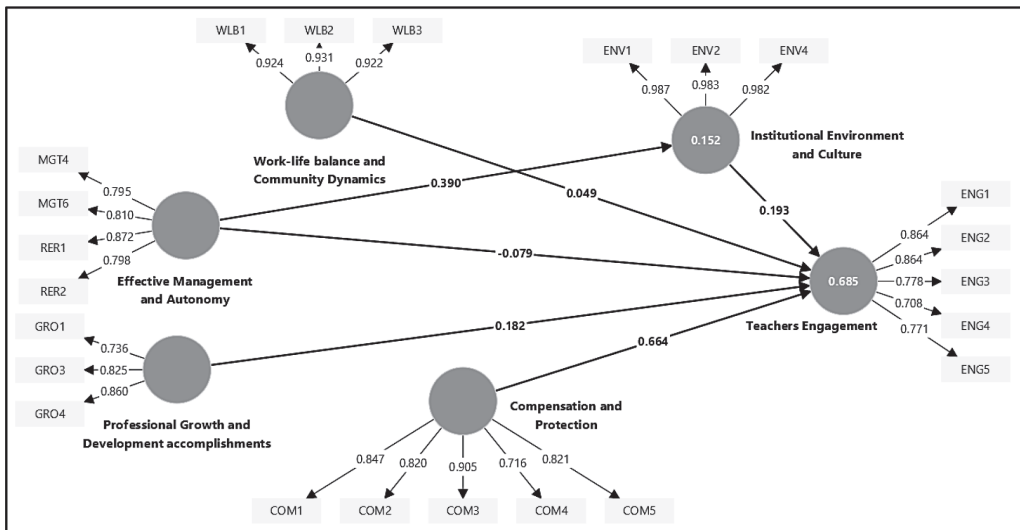


Figure 2: Graphical Representation of the Path-Analysis

Source: Computed by researchers

5. Conclusion

This study offers insightful information about the complex nature of teachers' involvement in private higher educational institutions in West Bengal. Through an extensive analysis of variables including pay, supervision, work-life balance, institutional culture, professional growth possibilities, and community dynamics, this study provides a thorough grasp of the elements that influence teacher motivation and dedication. The noteworthy results underscore the critical function that competitive remuneration and employment stability play in promoting teacher engagement. Offering alluring compensation packages and guaranteeing job security are essential for drawing in and keeping top personnel in a competitive labour market. Furthermore, the use of efficient management strategies that are marked by unambiguous communication, encouraging leadership and independence help to establish a favourable workplace atmosphere that fosters teachers' involvement. The research also highlights the significance of institutional culture, stressing the need of an environment that appreciates and honours the contribution of teachers. The findings also emphasise the importance of professional development and growth opportunities in teacher engagement. Teachers who engage in ongoing learning and skill development not only feel more empowered but also more committed to their work as a profession. Though work-life balance and community dynamics are frequently cited as critical components of employee engagement, this study revealed no evidence of a substantial relationship between these factors and teacher engagement in the setting of private higher educational institutions in West Bengal. Institutional authorities and management decisions about education will be greatly impacted by these discoveries. Through a comprehensive understanding of the 'Employee Engagement Enhancement Model', educational institutions may employ focused tactics to establish a positive working atmosphere that fosters teacher contentment, health, and productivity. Teaching effectiveness, student performance and institutional success may all be enhanced by funding professional development programmes, designing competitive pay structure, adopting efficient management techniques and creating positive institutional culture. Thus, this study adds to the continuing conversation about teacher engagement and provides useful advice that can help in improving teaching methods and student performance in the higher educational institutions in West Bengal.

Works Cited

- Ade-Adeniji, O., Adeniji, A. & Imhonopi, D. (2021) 'Outcomes of Job Autonomy and its Effect on Work Engagement: A Study of the Banking Industry in Nigeria', DOI: [http://dx. doi. org/10.21511/bbs, 16\(3\), 2021-16](http://dx.doi.org/10.21511/bbs.16(3).2021-16).
- Ag Sani, L.B. & Mohamad, M. (2023) 'Exploring the Theory, Benefits, and Challenges of Mobile Web-Based Learning (MWBL) for English as a Second Language (ESL) Learners', *International Journal of Academic Research in Progressive Education and Development*, 12(3), 1093-1101.
- Bag, S., Sinha, A. & Aich, P. (2023) 'Determinants of using online mode of teaching: Evidence from higher educational institutions', *International Social Science Journal*, 73(248), 415-34.
- Barnes, M. E. & Marlatt, R. (2022) 'From involvement to solidarity: Community engagement to foster culturally-proactive and constructivist pedagogy', *Journal of Curriculum and Pedagogy*, 19(1), 4-27.
- Cai, Y., Wang, L., Bi, Y. & Tang, R. (2022) 'How can the professional community influence teachers' work engagement? The mediating role of teacher self-efficacy', *Sustainability*, 14(16), 10029.
- Foster, M. J. M. & Foster, D. D. (2023) 'Advancing sustainable development through teacher professional development', *Agricultural education for development in the Arab countries*, IGI Global, 230-54.
- Franco, L. S., Pilatti, L. A. & Franco, A. C. (2023) 'Trends in the Literature about Work-Life Balance among Higher Education Teachers', *Revista Competência*, 16(1), 1-13.
- Fridayanti, F., Kardinah, N. & Lestari, T. A. (2022) 'Teachers' Work Engagement: The Role of Perceived Organizational Support and Meaningful Work', *Psymphatic: Jurnal Ilmiah Psikologi*, 9(1), 67-76.
- Geetha, A. & Muthukumaravel, A. (2022) 'Influence of Rewards and Recognition on Employees'– In Retention Programme and Career Development', *Global Journal of Management and Sustainability*, 1(1), 31-35.
- Guerra, A., Nørgaard, B. & Du, X. (2023) 'University educators' professional learning in a PBL pedagogical development programme', *Journal of Problem Based Learning in Higher Education*, 11(1), 36-59.
- Ismawati, R., Mulyono, S. & Astuti, R. (2023) 'Influences of Compensation and Career Improvement on Teacher Performance Through Work Motivation', *International Journal of Social Science Research and Review*, 6(1), 193-203.
- Kargeti, H. (2018) 'Role of Performance Management Systems in Employee Development and Retention: An Empirical Study of Experts' Opinion', *Information Technology In Industry*, 6(2), 51-57.

- Kelly, C. L., Brock, L. L., Swanson, J. D. & Russell, L. W. (2022) 'Teacher Engagement Scale for Professional Development', *Journal of Educational Issues*, 8(1), 261-78.
- Kock, N. (2017) 'Common Method Bias in PLS-SEM: A full Collinearity Assessment Approach', *International Journal of e-Collaboration*, 11(4), 1-10.
- Mabaso, C. M. & Dlamini, B. I. (2018) 'Total rewards and its effects on organisational commitment in higher education institutions', *SA Journal of Human Resource Management*, 16(1), 1-8.
- McChesney, K. & Cross, J. (2023) 'How school culture affects teachers' classroom implementation of learning from professional development', *Learning Environments Research*, 26(3), 785-801.
- Memon, M., Thurasamy, R., Cheah, J., Ting, H., Chuah, F. & Cham, T. (2023) 'Addressing common method bias, operationalization, sampling, and data collection issues in quantitative research: review and recommendations', *Journal of Applied Structural Equation Modeling*, 7(2), 1-14.
- Monacis, D., Sulla, F., Peconio, G. & Limone, P. (2023) 'Measuring autonomy support in special needs teachers from a self-determination theory perspective: validation of the Italian version of the learning climate questionnaire', *Frontiers in Psychology*, 14, 1183205.
- Monteiro, V., Carvalho, C. & Santos, N. N. (2021) 'Creating a supportive classroom environment through effective feedback: Effects on students' school identification and behavioral engagement', *Frontiers in Education*, 6, 661736. Frontiers.
- Muzeyin, J. R., Ahmed, H. M. S., Awoke, Y., Ferejo, M. N., Abebaw, T., Beyene, T. Y. & Amde, S. J. (2022) 'Exploring determinants of employee engagement in the emerging market', *Corporate & Business Strategy Review*, 3(2), 238-47.
- Nwoko, J. C., Emeto, T. I., Malau-Aduli, A. E. & Malau-Aduli, B. S. (2023) 'A systematic review of the factors that influence teachers' occupational wellbeing', *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 20(12), 6070.
- Posadzinska, I., Slupska, U. & Karaszewski, R. (2020) 'The attitudes and actions of the superior and the participative management style', *European Research Studies Journal*, 23 (1), 488-501.
- Pranitasari, D., Setianingsih, W., Prastuti, D., Hermastuti, P. & Saodah, E. S. (2022) 'The effect of emotional intelligence, compensation and work environment on work engagement', *Monas: Jurnal Inovasi Aparatur*, 4(1), 373-86.
- Ramirez-Lozano, J., Penaflor-Guerra, R. & Sanagustin-Fons, V. (2023) 'Leadership, communication, and job satisfaction for employee engagement and sustainability of family businesses in Latin America', *Administrative Sciences*, 13(6), 137.
- Santos, M. J. & Oliveira, F. (2023) 'The Impact of Leadership on Engagement at Work: A Comparison Between Temporary and Staff Workers', *Preparing for a Sustainable Future*, Singapore: Springer Nature Singapore, 131-53.

- Sasek, C. A. (2023) 'Implications of Entrustable Professional Activities for Motivation and Learning', *The Journal of Physician Assistant Education*, 34(1), 15-19.
- Skaalvik, E. M. & Skaalvik, S. (2018) 'Job demands and job resources as predictors of teacher motivation and well-being', *Social Psychology of Education*, 21(5), 1251-75.
- Sung, M., Yoon, D. Y. & Han, C. S. H. (2022) 'Does job autonomy affect job engagement? Psychological meaningfulness as a mediator', *Social Behavior and Personality: an international journal*, 50(5), 1-10.
- Susila, M. R. (2023) 'The role of work engagement in mediating the effect of job characteristics and compensation on performance', *Asian Management and Business Review*, 60-73.
- Zhang, X., Noels, K. A. & Sugita-McEown, M. (2022) 'The Importance of an Autonomy-Supportive Workplace and Engaged Students for Language Teachers' Self-Determination and Engagement', *Journal for the Psychology of Language Learning*, 4(1), e416022.

हिंदी का वैश्विक उत्सव

अनीश कुमार
सहायक प्रोफ़ेसर
हिंदी विभाग
जीएमएन महाविद्यालय
अंबाला कैट

हिंदी भाषा की स्निग्धता, उसका वैभव विस्तार, समृद्धता एवं संपन्नता अनिर्वचनीय है। भारतीय सृजनकारों के साथ-साथ अनेक विदेशियों ने हिंदी भाषा और साहित्य के विविध पक्षों एवं विधाओं में श्री वृद्धि की है। इन विद्वानों के द्वारा एक ओर हिंदी की श्रेष्ठ कृतियों का विभिन्न विदेशी भाषाओं में अनुवाद कार्य होता रहा है तो दूसरी ओर मौलिक सृजन का कार्य भी। विदेशी वाटिका में हिंदी भाषा का बीजवपन कर उसे वटवृक्ष बनाने तथा उसकी जड़ों को मजबूत बनाने में जिन प्रवासियों ने अपनी अनुपम एवं अनूठी भूमिका निभाई है उनमें अभिमन्यु अनंत, अर्चना पैन्थूली, दिव्या माथुर, सुधा ओम ढींगरा, सुषमबेदी, तेजेंद्र शर्मा, उषा राजे सक्सेना, सुनीता जैन का साहित्यिक अवदान एवं साधना स्तुत्य है। तेजेंद्र शर्मा विसंगतियों के शिल्पी हैं, दिव्या माथुर इंग्लैंड के प्रसिद्ध रचनाकारों में से एक है। आज कंप्यूटर पर शब्द संसाधन का कार्य देवनागरी लिपि में त्वरित गति से हो रहा है। बाजार में शब्द संसाधन के लिए अनेक द्विभाषिक सॉफ्टवेयर उपलब्ध है। 'लीप', 'आईलीप', 'श्रीलिपि', 'शब्द रत्न', इंडिका, डॉस ऐसे ही चर्चित सॉफ्टवेयर हैं जिनमें शब्द संसाधन का कार्य बहुत ही कुशलता एवं सफलता से किया जा सकता है।

बीज शब्द : बीजवपन, अनुशीलन, उद्भासित, प्रवासी भारतीय, समवर्ती रचनाकार

हृदय का स्पंदन, वाणी का सौष्ठव, अखण्ड भारत की प्रचण्ड शिखा, अतर्भूमि की हरीतिमा, उद्गारों के अभिव्यंजना का प्रबल माध्यम, विपुल बोलियों से समुन्नत, आदिकाल के युद्धों की टंकार, मध्यकाल में समरसता की संवाहिका, रीतिकाल की उन्मुक्त वाग्धारा, आधुनिक काल में वैश्विक प्रतिष्ठा प्राप्त हिंदी भाषा मात्र एक भाषा ही नहीं प्रत्युत पूरा वाङ्मय है। संस्कार, व्यापार, व्यवहार, बाजार की भाषा हिंदी का वितान अपरिमित है और उसे शब्दबद्ध एवं आंकडेबद्ध नहीं किया जा सकता। हिंदी भाषा केवल भारत ही नहीं, अपितु विदेशी धरातल पर भी अपने चारुत्व एवं लावण्य को उद्भासित एवं प्रकाशित कर रही है। हिंदी भाषा के अंतरराष्ट्रीय परिदृश्य के अवलोकनार्थ इसे निम्न बिंदुओं से समझा जा सकता है। ध्यातव्य है कि केवल भारतीयों ने ही नहीं अपितु विदेशों में जन्में एवं पले बढ़े विदेशी भी हिंदी भाषा को आत्मसात् कर साहित्यिक साधना में प्रवृत्त हुए हैं।

विदेश के हिंदी सेवक:-

हिंदी भाषा की स्निग्धता, उसका वैभव विस्तार, समृद्धता एवं संपन्नता अनिर्वचनीय है। भारतीय सृजनकारों के साथ-साथ अनेक विदेशियों ने हिंदी भाषा और साहित्य के विविध पक्षों एवं विधाओं में श्री वृद्धि की है। इन विद्वानों के द्वारा एक ओर हिंदी की श्रेष्ठ कृतियों का विभिन्न विदेशी भाषाओं में अनुवाद कार्य होता रहा है तो दूसरी ओर मौलिक सृजन का कार्य भी। साहित्य के इतिहास लेखन, अनुसंधान क्षेत्र के उद्गम और विकास तथा बोलियों के अध्ययन एवं अनुशीलन में विदेशी विद्वानों ने उत्कृष्ट कार्य किया है। फ्रांसीसी विद्वान "गार्सा-द-तासी" द्वारा प्रणीत ग्रंथ "इस्त्वार द ला लितेरेत्यूर ऐंदुई ऐ ऐंदुस्तान" उनके हिंदी प्रेम एवं हिंदी के मर्म को समझने की ही वांछा है। डॉ. रामकुमार वर्मा के अनुसार- "यह कवि के नामों का सबसे पहला संग्रह, जो इतिहास के रूप का आभास मात्र है- यह आश्चर्य की बात अवश्य है कि साहित्य का प्रथम विवरण हिंदी-लेखकों द्वारा न लिखा जाकर विदेशी साहित्य में किसी विदेशी द्वारा लिखा जाये।"¹ डॉ. सर जार्ज अब्राहम ग्रियर्सन का लिखा "दा मॉडर्न वर्नाक्युलर लिटरेचर ऑफ हिन्दुस्तान" की गरिमा एवं महिमा भी शाश्वत है, इन दस्तावेजों में उन्होंने कवियों के विवरण कालक्रमानुसार दिए हैं और कुछ कालों की सामान्य प्रवृत्तियों को भी प्रस्तुत किया है।

हिंदी साहित्य के इतिहास के समानांतर हिंदी का पहला व्याकरण (हिंदुस्तानी की भाषा) भी हॉलैंड निवासी जॉन जीशुआ कैटलर ने लिखा। "जब-जब हिंदी का इतिहास लिखा जाएगा, तब-तब अंग्रेज विद्वान एडम गिलक्राइस्ट का नाम सम्मान के साथ लिखा जाएगा। वही पहले विद्वान हैं, जिन्होंने पहली बार हिंदी-अंग्रेजी का शब्दकोष तैयार किया। 1787-91 में इस शब्दकोश का 'हिंदोस्तानी इंगलिश डिक्शनरी' के नाम से दो खंडों में प्रकाशन हुआ था। गिलक्राइस्ट ही पहले विद्वान हैं, जिन्होंने हिंदी का पहली बार भाषा-वैज्ञानिक अध्ययन पेश किया। उनका यह अध्ययन 1798 में ओरियंटल लिंग्विस्ट के नाम से प्रकाशित हुआ।"²

हिंदी अनुसंधान के क्षेत्र में भी विदेशी अग्रपांक्त्य है। भारतीय संस्कृति का मेरुदण्ड एवं भारतीय अस्मिता की कथा, राम-कथा का वृहत् एवं भौतिक अध्ययन सर्वप्रथम डॉ. कामिल बुल्के ने उपस्थित किया। बुल्के ने अपने इस ग्रंथ में कथानक, प्रयोजन, उद्देश्य आदि का विस्तृत अध्ययन सार्वजनीन किया।

"यह ग्रंथ रामकथा सम्बंधी सामग्री का विश्वकोष है। हिंदी क्या किसी भी यूरोपीय अथवा भारतीय साहित्य में इस प्रकार का दूसरा रामकथा विषयक अध्ययन उपलब्ध नहीं है। राम साहित्य के प्रत्येक विद्यार्थी के लिए यह ग्रंथ अनिवार्य है।"³

हिंद से बाहर हिंदी: संदर्भ प्रवासी साहित्य

मनुष्य का प्रवास एक अत्यंत पुरातन एवं विश्वव्यापी प्रक्रिया है, और जिसमें पुरातन काल से नैरंतर्य बना हुआ है। प्रवासी वर्ग ने अपने अनुभवों, संस्मरणों, स्मृतियों, विदेशी सभ्यता एवं स्वच्छंदता, अपने तनावों एवं रिक्तता एवं ऊब को व्यक्त करने के लिए कलम को अपनी सखी बनाया और कलम के माध्यम से जीवन के दुराव-छुपाव, को अनावृत्त कर दिया। प्रवासी साहित्य को परिभाषित करते हुए ब्रिटेन की प्रवासी साहित्यकार कांदबरी मेहता लिखती है,

"विदेशों में बसे, भारत से आये अनेक प्रबुद्ध संवेदनशील जागरूक व्यक्तियों की मानसिक ऊर्जा कब तक ढकी मूंदी बैठी रहती? यहाँ के जीवन की नई विषमताओं से जूझते, जीतते-हारते, हम में से कईयों ने कलम को अपनी सखी बना लिया। जो कहना था-चाहे वह अपना वर्तमान था सुनहरी यादें या छाती पर बैठे दुःख या भावी दिवा-स्वप्न सब कलम के कन्धों पर डाल दिया।"⁴ कमल किशोर गोयनका का मानना है कि प्रवासी साहित्य दो तरह का है- "पहला मॉरीशस, फिजी, सूरीनाम, गुयाना, दक्षिण अफ्रीका, त्रिनिदाद आदि देशों में गए भारतीय गिरमिटिया मजदूरों की संतानों के द्वारा रचना हिंदी साहित्य है। दूसरा अमेरिका, इंग्लैंड एवं यूरोप तथा मध्य एशिया में स्वेच्छा से गए हिंदी लेखकों का साहित्य। इन दो प्रकार के प्रवासी हिंदी लेखकों के इतिहास, परिवेश, शिक्षा, भाषा, संघर्ष, आधुनिकता आदि में भारी अंतर है"⁵

विदेशी वाटिका में हिंदी भाषा का बीजवपन कर उसे वटवृक्ष बनाने तथा उसकी जड़ों को मजबूत बनाने में जिन प्रवासियों ने अपनी अनुपम एवं अनूठी भूमिका निभाई है उनमें अभिमन्यु अनंत, अर्चना पैन्थूली, दिव्या माथुर, सुधा ओम ठींगरा, सुषमबेदी, तेजेंद्र शर्मा, उषा राजे सक्सेना, सुनीता जैन का साहित्यिक अवदान एवं साधना स्तुम्य है। तेजेंद्र शर्मा विसंगतियों के शिल्पी हैं, दिव्या माथुर इंग्लैंड के प्रसिद्ध रचनाकारों में से एक है। इनकी रचनात्मकता के आयाम हैं- कविता, कहानी, नाटक, अनुवाद आदि। अभिमन्यु अनंत का कार्यकाल साहित्य के इतिहास में एक संपूर्ण युग है और वह साहित्य का अभिमन्यु-अनंत युग है। भारत संवेदनाओं एवं परदुःखकातरता का राष्ट्र है। जहां सौमनस्यता एवं सौहार्द

की अविरल पयस्विनी प्रवाहित होती है। भारतीय मानस अंहकार एवं दमन का मानस नहीं अपितु सहयोग एवं सेवा से यहां के प्रत्येक मन की वृत्ति ओत-प्रोत है किन्तु पाश्चात्य क्लचर में इस तरह की उदात्त वृत्ति अथवा दर्शन परिलक्षित नहीं होता है। पाश्चात्य धरातल पर सभी संबध स्वार्थ, निजी हित अथवा लाभ की भावना से आस्यूत है। प्रवासी साहित्यकारों ने प्रवास के दौरान जिस बेगानेपन को, अकेलेपन को अनुभव किया उन्होंने उसे अपनी मातृ-भाषा में अभिव्यक्त किया। कथाकार सुषद-बेदी के साहित्य में प्रवासी समाज से जुड़े दैनिक सरोकार अभिव्यक्त हुए हैं। पश्चिम समाज में साँस ले रहा प्रवासी भारतीय जब-जब भी बेगानेपन के तमस में स्वयं को पाता है तो वह अतीत की पुरानी यादों में खुशियाँ ढूँढता है। गुड्डो की स्थिति ऐसी ही है। अपने हवन उपन्यास में सुषम बेदी लिखती हैं-

“बर्फ पड़ने लगी थी। गुड्डो को चण्डीगढ़ और उसकी सर्दियों की गुनगुनाती दोपहर खूब याद आती। बाहर लॉन में चारपाई डलवाकर धूप सेंकने का भी मजा था। फिर किसी फेरीवाले की आवाज सुनकर उसे बुलाना और भुनी मूंगफली, मुरमुरे या गज्जक खरीदकर चबाते रहने या संतरे वाले से संतरे खरीद, नमक लगाकर एक-एक फाडी का रस लेना..... ये छोटी-छोटी बातें बड़े मीठे अनुभव बनकर स्मृति के कैमरे के फोकस में आ जाती। कभी कोई पड़ोसन आकर बैठ जाती थी। अपने-अपने लॉन से ही आवाजें ऊँची कर हालचाल पूछा जाता। कभी कोई दूर-दराज का रिश्तेदार ही आ जाता। रोज ही बिना इंतजार के मेहमान, यहाँ कभी कोई बिना सूचना दिए किसी के घर थोड़े ही जा सकता है। बाकायदा फोन करके वक्त तय करके मिलने जाना यहाँ तक कि अपनी बहनों के घर भी बिना ‘अपॉटमेंट’ के नहीं जाया जा सकता। रिश्तों में सहजता और अनौपचारिकता की बहुत कमी महसूस करती थी गुड्डो”¹⁶

हिंदी की वैश्विक उपस्थिति: जापान एवं मॉरिशस

विदेशों के साथ सांस्कृतिक, राजनीतिक, आर्थिक एवं सामाजिक सम्बंध को अक्षुण्ण बनाए रखने में निश्चय ही हिंदी की प्रभावी भूमिका है। “विदेशों में हिन्दी के प्रचार-प्रसार के कार्य में भारतीय सांस्कृतिक सम्बंध परिषद् कई वर्षों से कार्यरत है। 1950 से ही, परिषद् इस दिशा में कई उल्लेखनीय कार्य करती आ रही है। विदेशों में हिन्दी के प्राध्यापक भेजना, उत्कृष्ट हिन्दी-ग्रन्थ शैक्षणिक संस्थाओं व पुस्तकालयों में भेजना, विदेशी हिन्दी-विद्वानों को भारत-भ्रमण का निमन्त्रण देना आदि।”¹⁷

जापान में हिंदी और भारतीय भाषाओं के अध्ययन का इतिहास काफी पुराना है। प्रो. ताकेशि फुजिइ और श्री क्योसुके आदाची अपने आलेख “जापान में हिंदी पुस्तकों की अनमोल विरासतें” में बताते हैं कि जापान की यूनिवर्सिटी लाइब्रेरी में हिंदी पुस्तकों की एक समृद्ध विरासत, वर्तमान है। प्रेमचंद के उपन्यास यथा कर्मभूमि, गोदान, गबन आदि उस पुस्तकालय की श्री वृद्धि कर रहे हैं- “पं रामचंद्र शुक्ल के हिंदी साहित्य का इतिहास में जितने कवियों और साहित्यिकारों के बारे में चर्चा की गई है, लगभग उन सबों की रचनाएं हमारी लाइब्रेरी में मिल जाती है.....सिर्फ हिंदी ही नहीं, बल्कि भारतीय साहित्य

और भाषाओं के अध्ययन में Fort William College, Haileybury College, Hertford, Serampore Mission के योगदान की नकारा नहीं किया जा सकता। हमारी लाइब्रेरी में इन तीनों संस्थाओं से प्रकाशित कई दुर्लभ ग्रंथों का संकलन है।”⁸ जापान में हिंदी को शीर्षस्थ एवं शिखरस्थ भाषा बनाने में निवाको कोईजुका की महत्वपूर्ण भूमिका रही है। निवाको ने हिंदी सिनेमा के माध्यम से जापान में हिंदी शिक्षा में क्रांतिकारी संभावनाओं की तलाश की। टीवी और नाटकों के माध्यम से हिंदी शिक्षण की व्यापक सामग्री का संचयन किया। रामायण को हिंदी पाठ्यसामग्री के तौर पर तैयार किया। प्रो. क्यूमा दोई ने जापानी-हिंदी और हिंदी-जापानी शब्दकोश का निर्माण कर दोनों भाषाओं को एक दूसरे के करीब ला दिया। प्रो. दोह ने ‘गोदान’ का ‘जापानी’ में अनुवाद किया।

मॉरीशस-

हिंद से बाहर हिंदी का जिन देशों में अत्यधिक प्रसार है, उनमें मॉरीशस का नाम आरेखित है। मॉरीशस के इस महत्व को देखते हुए भारत सरकार ने मॉरीशस की सरकार के साथ मिलकर विश्व हिंदी सचिवालय की स्थापना मॉरीशस में की है। मॉरीशस के हिंदी साधकों में श्री अभिमन्यु अनंत का नाम अग्रिम पंक्ति में है। उनकी रचनाधर्मिता केवल मॉरीशस में ही नहीं प्रत्युत मॉरीशसेतर देशों में भी प्रसिद्ध है। समवर्ती रचनाकार इनकी साहित्यिक उत्कृष्टता-अग्रण्यता को स्वीकार करते हैं और परवर्ती सृजनकर्ता आपसे अमोघ प्रेरणा-ग्रहण कर रहे हैं। अनंत द्वारा प्रणीत काव्य संग्रह ‘नागफनी में उलझी सांसे’ में कवि ने समकालीन परिदृश्य, घटनाओं, वर्ग-भेद, पंगु-व्यवस्था, आर्थिक-वैषम्य पर गहरा कटाक्ष किया है। कवि ने सरकारों की रोजगार नीति को कठघरे में खड़ा किया है। अगर युवा-वर्ग बेरोजगारी के संत्रास को भोग रहा है तो सत्ता-वर्ग का यह कहना कि देश उन्नति के शिखरो का संस्पर्श कर रहा है तो यह बेमानी लगता है। रोजगार प्राप्त करना आज कठिनतर समस्या है। शिक्षित-प्रशिक्षित-तकनीकी कौशल, कला-निपुण अनुसंधानकर्ता आदि वर्ग आजीविका-विहीन भटक रहे हैं इसी प्रमाणिक सत्य को अनंत जी इस तरह अभिव्यंजित कर रहे हैं-

“तुम्हारा यह दावा कि
तुम देश की उन्नति के लिए
सबसे कठिन कार्य करते हो
मेरी नजरों में कोई अर्थ नहीं रखता
उन्नति-अवनति को छोड़ो
मेरी तरह नौकरी की तलाश में लगकर
फिर बताओ, कौन काम कितना कठिन है।”⁹

मॉरीशस में 1976 में हुए द्वितीय हिंदी सम्मेलन में बंसत राय ने अपने स्वागत भाषण में हिंदी भाषा को अस्मिता का प्रतीक घोषित किया। कदाचित मॉरीशस ही वह पहला देश है जहां संसद द्वारा कानून बनाकर हिंदी के संवर्द्धन एवं संपोषण का दायित्व सरकार ने संभाला। सुनील विक्रम सिंह के शब्दों में “मॉरीशस को इस स्थिति में लाने और हिंदी अप्रवासियों ने जो बेइंतहा जुल्म और दमन सहन किया है, उसका गूंगा इतिहास मॉरीशस के हिंदी साहित्य में सजीव अंकित है।”¹⁰

Swiggy, Rapido, Zomato और हिंदी भाषा- हिंदी भाषा केवल व्यवहार की ही नहीं, अपितु व्यापार की भी भाषा है। बड़ी-बड़ी राष्ट्रीय एवं अंतरराष्ट्रीय कंपनियाँ अपने अस्तित्व को बचाए रखने के लिए, अपने वजूद की रक्षा के लिए, अपनी अस्मिता के संरक्षण के लिए हिंदी भाषा का प्रयोग बड़ी त्वरित गति से कर रही है, Swiggy, Rapido और जोमोटो जैसी कंपनियाँ हिंदी में ही ग्राहकों से संवाद स्थापित कर रही है पिछले कई महीनों से मुझे Swiggy, Rapido और जोमोटो से संदेश हिंदी में ही प्राप्त हो रहे हैं-

Swiggy, Rapido- “लंच करना मत भूलना”।

“कुछ खा लो”

“अनीश, खाओं पीओ”।

आज क्या खाओगे”?

जोमोटो कंपनी हिंदी भाषा के व्यवहार के साथ-साथ हिंदी शब्द-शक्ति का प्रयोग कर उसे विनोद एवं मनोरजनात्मक शैली में प्रस्तुत कर रही है।

जोमोटो:-“बुलाओ कभी हवेली पे”।

रेपिडो जैसी कंपनी भी संवाद के लिए, विभिन्न आफर्स के लिए हिंदी ही व्यवहृत कर रही है

रेपिडो:- घूमोगे क्या?

कहीं घूमने चलो।

कंप्यूटर और हिंदी- कंप्यूटर विशेषज्ञों का मानना है कि अपने वैज्ञानिक, व्यवस्थित एवं ध्वन्यात्मक स्वरूप के कारण नागरी लिपि कंप्यूटर के लिए सर्वोत्तम लिपि है। भारत में 60 के दशक में कंप्यूटर आया किन्तु कंप्यूटर प्रयोग की गति 80 के दशक तक धीमी रही। भारत सरकार ने 1980 से कंप्यूटर के प्रयोग एवं महत्त्व को सांझा करते हुए ‘राष्ट्रीय सूचना केन्द्र’ संस्थान की स्थापना की। भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा 1988 में ‘रंग राजन समिति’ का गठन किया गया जिसने अपनी रिपोर्ट में यह महत्वपूर्ण सुझाव दिया कि भारतीय रिजर्व तथा वित्त मंत्रालय, राजभाषा विभाग, गृहमंत्रालय से अनुरोध करें कि सरकार

के अधीनस्थ कार्यालयों में कंप्यूटर के देवनागरी करने के मुद्दे पर सहानुभूतिपूर्वक विचार किया जाए। “सर्वप्रथम भारतीय रिज़र्व बैंक ने देवनागरी में ई-मेल भेजने की शुरुआत की। इसके पश्चात् सरकारी क्षेत्रों के बैंकों ने एवं वित्तीय संस्थाओं, उपक्रमों, संगठनों तथा केन्द्रीय सरकार के कार्यालयों ने भी देवनागरी में ई-मेल भेजने शुरू कर दिया है।”¹¹ कंप्यूटर पर शब्द संसाधन का कार्य देवनागरी लिपि में त्वरित गति से हो रहा है। बाजार में शब्द संसाधन के लिए अनेक द्विभाषिक सॉफ्टवेयर उपलब्ध है। ‘लीप’, ‘आईलीप’, ‘श्रीलिपि’, ‘शब्द रत्न’, इंडिका, डॉस ऐसे ही चर्चित सॉफ्टवेयर हैं जिनमें शब्द संसाधन का कार्य बहुत ही कुशलता एवं सफलता से किया जा सकता है। सी-डैक, पुणे ने ‘लीला प्रबोध’ नामक एक सॉफ्टवेयर ईजाद किया जिसकी सहायता से प्रबोध स्तर का हिंदी ज्ञान निर्बाध रूप से प्राप्त किया जा सकता है। इस सॉफ्टवेयर में देवनागरी में लिखने एवं उच्चारण करने की सुविधाएँ मौजूद हैं। इसी प्रकार अन्य सॉफ्टवेयरों के विकास में पुणे अग्रपंक्ति है। इन सॉफ्टवेयरों की सहायता से कोई भी प्रशिक्षार्थी स्वयं कंप्यूटर पर हिंदी सीख सकेगा।

उपर्युक्त विश्लेषण इस बात का द्योतक है कि हिंदी भाषा का क्षेत्र सार्वभौमिक है। असीम संभावनाओं एवं अवसरों के साथ हिंदी भाषा विश्व स्तर पर अपनी उपस्थिति निरन्तर उद्भासित कर रही है।

संदर्भ ग्रंथ सूची

1. वर्मा, डॉ. राम कुमार (1958) ‘हिन्दी साहित्य का आलोचनात्मक इतिहास’, राम नारायण लाल, प्रकाशक एवं पुस्तक विक्रेता: इलाहाबाद, पृ. 2
2. जुनेजा, पूनम (प्र. सं.) (2012) ‘विश्व हिंदी पत्रिका’, हिंदी के विकास में विदेशी विद्वानों का योगदान, उमेश चतुर्वेदी, विश्व हिंदी सचिवालय: मॉरीशस, पृ. 86-87.
3. जोस आस्टिन (1988) ‘हिंदी के विकास में विदेशी विद्वानों का योगदान’ अनुराग प्रकाशन: नई दिल्ली, पृ. 100
4. ढींगरा, सुधा ओम (सं.) (2012) ‘हिंदी चेतना’, वैश्विक हिंदी साहित्य और हमारा भारत (आलेख), कादंबरी मेहरा, मरखम: हिन्दी प्रचारिणी सभा (कैनेडा), जुलाई-सितंबर, पृ. 23
5. सिंह, गंगाधर गुलशन (2014) ‘विश्व हिंदी पत्रिका’, हिंदी का प्रवासी साहित्य: दशा और दिशा (आलेख) कमल किशोर गोयनका विश्व हिंदी सचिवालय: मॉरीशस, पृ. 80
6. बेदी, सुषम, (1996) ‘हवन’, अभिरुचि प्रकाशन: 3/14 शाहदरा, पृ. 43
7. तिवारी श्यामधर (1997) ‘मॉरीशस में हिन्दी साहित्य का उद्भव और विकास’, विनसैर पब्लिकेशन्स: दिल्ली, पृ. 355

8. जुनेजा पुनम (प्रं. सं) (2012) 'विश्व हिंदी पत्रिका', जापान में हिंदी पुस्तकों की अनमोल विरासतें (आलेख), प्रो. ताकेशि फुजिइ, श्री क्योसुके आदाची, विश्व हिंदी सचिवालय, मॉरीशस, पृ. 33-34
9. तिवारी श्यामधर (1997) मॉरिशस में हिन्दी साहित्य का उद्भव और विकास, विनसैर पब्लिकेशन्स: दिल्ली, पृ. 89
10. मीनू, रजन रानी (सं) (2018) अंतर्राष्ट्रीय परिदृश्य में हिंदी साहित्य, अंतर्राष्ट्रीय परिदृश्य में हिंदी साहित्य (आलेख), अमित कुमार पांडेय, अनामिका पब्लिशर्स एंड डिस्ट्रीब्यूटर्स: नई दिल्ली, पृ. 294
11. वधान, डॉ अमर सिंह वधान (2003) कंप्यूटर प्रयोग और हिंदी, भावना प्रकाशन: दिल्ली, पृ. 31

Bedia Tribe of India: A Deep Dive into the Historical Practice of Prostitution and Contemporary Challenges

Bhawana Singh

Assistant Professor, Department of History
Ganesh Lal Agrawal College
Nilambar Pitambar University, Palamu,
Jharkhand

The historical journey of the Bedia community from being ‘rai’ folk artists during the monarchical era to adopting prostitution as their main livelihood reflects a profound transformation driven by socio-economic shifts and government policies. Initially renowned for their cultural contributions as performers, the community faced significant disruption as monarchy ended and new laws reshaped their way of life. With traditional sources of income dwindling, particularly due to laws restricting their nomadic lifestyle, many Bedia women turned to prostitution as a necessary means of survival. Over time, prostitution became firmly established as the primary economic activity within their community. Families, grappling with economic hardships, increasingly relied on the earnings of their daughters, who often began working in dance bars and as sex workers in cities and rural areas immediately after reaching puberty. The involvement of fathers and brothers as pimps or agents in facilitating these

transactions underscored the normalisation of prostitution as a familial enterprise, despite enduring societal taboos and legal obstacles. This adaptation within Bedia society highlights both their resilience in the face of adversity and their vulnerability to exploitation and marginalization. Addressing these intricate challenges necessitates holistic approaches that promote economic alternatives, combat social stigma, and empower women and girls within the community. Efforts should focus on expanding access to education, creating sustainable livelihood opportunities, and fostering supportive environments that enable individuals to break free from cycles of exploitation and pursue dignified paths forward.

Keywords: Bedia, prostitution, marginalisation, exploitation, sex workers

In today's world, sex work and prostitution are often viewed negatively, associated with notions of indignity, servility and obscenity. However, looking back at the role of prostitutes in ancient Indian society can provide a fresh perspective. While traditionally, prostitutes in ancient India have been seen either as threats to the patriarchal system through their portrayal as promiscuous women or as victims of patriarchal oppression, a closer examination reveals a more complex picture. Re-evaluating the role of prostitutes in ancient India allows us to move beyond the conventional patriarchal narrative. Instead of merely seeing them as oppressed or morally corrupt, we can recognize them as social agents with a certain degree of autonomy. These women consciously commodified their knowledge and practice of *kama* (pleasure) to assert control over *artha* (wealth) and *dharma* (duty) (Bhattacharji, 1999, 196-228). This commodification wasn't just a means of survival but a way for them to negotiate power and agency within a patriarchal framework. By doing so, they not only managed to exert influence over their economic and social circumstances but also created spaces for love and pleasure in their work. This perspective acknowledges their agency and challenges the traditional view, presenting them as individuals who navigated and manipulated social structures to their advantage. This nuanced understanding allows us to appreciate the complexities of their roles and the socio-cultural dynamics of ancient India more effectively.

One of the earliest mentions of prostitution in India can be traced back to the *Kamasutra*. In the ancient period, women, referred to as “*ganikas*,” played an important role in religious rituals and were considered essential to these ceremonies. During the epic period, another class of women emerged known as “*nartas*” (Shah, 2002, 121-156). These courtesans were renowned for their artistic talents and often performed in the royal courts, becoming prominent figures in the cultural and social life of the time. In the *Rigveda*, the terms “*jara*” and “*jatini*” refer to male and female lovers of married individuals. What set prostitution apart from other illicit relationships was the regular exchange of favours for payment, either in cash or gifts, similar to a barter system. These references can be found in Books II to VII of the *Rigveda* and in later texts from the eighth to fifth centuries BC. The Pali term “*muhutta*” and its Sanskrit equivalent “*muhurtika*” denoted purely temporary unions without any lasting commitments (Agarwal, 2004). Over time, certain women were compelled to adopt prostitution as a profession due to various circumstances, such as the lack of suitable husbands, early widowhood, unhappy marriages, abduction, violation, or being given away as gifts. These women often became the primary earners for their families, achieving a measure of independence in an otherwise deeply patriarchal society. By taking on the role of breadwinners, they were able to secure their livelihoods and navigate the societal constraints imposed on them.

Prostitution is often viewed as morally undesirable and represents unregulated sexual activity. Despite this, the practice has persisted globally for a very long time. In regions such as Africa, America, Latin America, and various countries in South Asia like Nepal, Bangladesh, Vietnam, Cambodia and Thailand, numerous communities and organizations are involved in this occupation (Global report of Trafficking in Persons, 2022, UNODC Research). In some nations, prostitution is legalized and recognized as a legitimate occupation, contributing significantly to the economy. The historical debate on prostitution continues, with discussions centring around whether it is a deviancy on the part of individuals or the society. However, prostitution has established deep roots as an occupation in many societies. This ongoing debate touches on the morality of prostitution and the rights of individuals involved in the trade. The complexities surrounding prostitution make it a highly contentious issue, with arguments about its ethical implications and the autonomy of those who engage in it.

Many communities and cultures worldwide engage in prostitution as their primary means of livelihood. In India, several communities such as the Nat, Sansi, Kanjar, Bachada and Bedia have traditionally practiced prostitution. The Bedia community has a long history of involving their women in prostitution. This practice is not only permitted but also structured as a traditional occupation, known as “*khandanipessa*,” which is passed down from one generation to the next (Agarwal, 2008). This tribe, which is primarily found in Bihar and Jharkhand, traces its origins through several historical and mythological narratives. According to one belief, they are descendants of a union between a Vadbansi prince and a Munda girl, linking them to specific geographical locations like Mohdipahar in Hazaribagh district (Tripathy and Khan, September 2018). Another perspective suggests that they emerged from a group of Kurmis who were marginalized and eventually became known as the Bedia or Wandering Kurmis (<https://www.trijharkhand.in/en/bedia>). Linguistically, the Bedia people communicate using the Panchpargania language, which belongs to the Indo-Aryan family. This language serves as the medium for both intra-group and inter-group communication within their communities. In regions where they have settled, such as Singbhum, Ranchi and Hazaribagh districts, they typically reside in areas characterized by sparse forests. Over time, some Bedia groups have migrated and settled in West Bengal, where they are known as Bedia Kudmi, Choto Kudmi or San Kurmi (Brants, 1998, 621-35). Here, they speak Kudmali at home, another Indo-Aryan language, and use Bengali for communication outside their community. The languages are written in Bengali and Devanagari scripts respectively. Economically, the Bedia community primarily engages in agriculture, with a significant portion involved in small-scale agricultural activities and pastoral economy. While agriculture remains their mainstay, a segment of the population also participates in occupations such as contract labour, rickshaw pulling and small businesses to supplement their livelihoods. Additionally, they rely on forest resources for various aspects of their economic and cultural practices. Overall, the Bedia community embodies a blend of cultural heritage, linguistic diversity and economic activities that reflect their historical evolution and adaptation across different regions of India. The socio-economic structure of the Bedia community supports prostitution, with cultural and traditional elements providing institutional backing for its continuity and stability as an occupation. The strong cultural support within the community has led to the development of mechanisms to regulate and control the practice. Consequently, each generation is socialized in such a way that they become part of this traditional occupation, ensuring its persistence over time.

The practice of community-based sexual exploitation among tribes like the Bedia and Bachara originated as a survival strategy to protect themselves from the abuses of landlords and powerful figures. This necessity for survival gradually transformed into a tradition, and over time, the exploitation became normalized within these communities. Today, there are over 100,000 Bedia and Bachara individuals across four states in India, with significant concentration in Madhya Pradesh (Cai, 2005, 83-87). The denotified, nomadic and semi-nomadic tribes in India have historically faced severe injustices, both during the colonial era and in independent India. They were systematically marginalized and labelled as 'criminal' communities under the British-imposed Criminal Tribes Act of 1871. This legislation not only criminalized their traditional ways of life but also stigmatized their professions and identities. Under the Criminal Tribes Act, these communities were subjected to harsh surveillance, forced settlements and punitive measures aimed at controlling their movements and activities. The act institutionalized discrimination and reinforced negative stereotypes about these tribes, portraying them as inherently criminal and dangerous to society. Even after India gained independence and the act was officially repealed in 1952, the stigma attached to these communities persisted. They continued to face social exclusion, economic marginalization, and barriers to accessing basic rights and opportunities such as education and employment. The legacy of historical injustices under the Criminal Tribes Act has had long-lasting effects on the socio-economic status and cultural identity of these tribes. Efforts to address these injustices include legal reforms, social initiatives and advocacy to combat discrimination and promote the rights and dignity of denotified, nomadic and semi-nomadic tribes in contemporary India. They are trapped in a double jeopardy, marginalized not only for their historical association with prostitution but also placed in the lowest rung of the caste hierarchy. Education for children within these communities is not actively encouraged, perpetuating cycles of poverty and dependence. Many boys remain illiterate and are drawn towards social vices, relying on the earnings of women in their families engaged in prostitution. It's estimated that approximately 70% of these families still derive their income from this practice, further entrenching their socio-economic challenges. This situation underscores the complex interplay of historical marginalization, economic necessity and social stigma that continues to shape the lives of the Bedia and Bachara communities today. Efforts to address these issues require comprehensive strategies that address educational barriers, economic opportunities and societal attitudes towards these marginalized groups.

The Bedia community stands out in India due to their preference for girls, a stark contrast to the widespread practice of female feticide and infanticide prevalent in the country. However, this preference does not stem from a belief in gender equality. Instead, it is rooted in economic considerations and traditional practices specific to their community. The Bedia community is organized around extended family units, often comprising three or four generations living together. In this society, roles are distinctly defined for women, children, and men. Women are categorized into three groups: sisters or daughters who, unable to marry, are expected to learn the traditional 'rai' folk dance and later enter prostitution, which becomes a vital source of income for their families; wives who are married to Bedia men, generally do not participate in prostitution, and focus primarily on domestic responsibilities, often coming from outside the Bedia clan; and retired sex workers, who, after leaving their profession, reintegrate into family life and engage in household matters. Children in the community also fall into two groups: those born from the marriages of Bedia men and their wives, and those born from relationships between Bedia women and their clients. While the latter may share biological ties with their fathers, these men typically do not provide any social support, leaving these children to grow up without paternal recognition, which poses significant barriers to their education. Schools often deny these children admission due to the lack of a father's name on official records, though some families manage to navigate this issue by using grandparents' names. Reports indicate that the Madhya Pradesh government allows the enrolment of Bedia women's children in schools without a father's name, but many within the community remain unaware of this provision. A major obstacle they face is the absence of identity documentation; only about 300 voter identity cards are issued for a population of 615 in the Habla settlement, primarily due to the lack of paternal names. Additionally, Bedia men often shirk moral, social, or financial responsibilities toward their families, maintaining dominant roles that exclude women from decision-making processes and reinforce traditional gender dynamics characteristic of patriarchal societies (Rana, Sharma, Ghosh, 2020).

Historically, the Bedia community has relied on their daughters to perpetuate their traditional occupation, which includes involvement in prostitution. Girls are seen as essential for continuing the family's economic activities and ensuring its livelihood through the generations. Therefore, their preference for girls is primarily driven by pragmatic reasons rather than a desire for gender equality. While this preference may appear positive in the context of India's broader gender dynamics, it does not

translate into equitable treatment or empowerment of women within the community. Girls in the Bedia community often face societal norms and practices that limit their opportunities and reinforce traditional gender roles. Thus, while the Bedia community values daughters for their economic contributions, their stance does not reflect a commitment to gender equality as understood in modern terms.

For a long time, Bedia women have been involved in prostitution, a practice deeply rooted in their tradition and culture. These women are often victimized under the guise of cultural customs, forced into prostitution by societal norms and supported by social institutions. Bedia women are deprived of opportunities for education, careers, marriage, and normal family life. From a young age, they are socialized to become prostitutes, with their fathers and brothers acting as pimps and agents. Prostitution becomes their primary means of survival. The community justifies this practice by framing it as a cultural and traditional norm. They hold the state, from the colonial era to the present Indian government, responsible for their deprivation and lack of opportunities. As a result, they claim that turning to prostitution is their only means of subsistence.

They are classified as a denotified nomadic tribe, has a rich history of engaging in singing and dancing to entertain the Kings and Zamindars (landowners) of historical India. For generations, they relied on traditional folk dance as a means of survival. During the Mughal era, Bedia women used their talents in singing and dancing to entertain Mughal soldiers and also provided sexual services. This practice persisted under the patronage of the British armed forces as well. Historian Gathia, in his work, has highlighted the significant roles played by the Bedia and other similar communities like the Bachada, Kanjar, Koltas, Nat and Sansi during the Sepoy Mutiny of 1857 against British rule (Mishra, 2013, 517). Their participation in the rebellion led the British authorities to label these communities as part of the 'Notified Tribes and Criminal Tribes list'. This classification meant that their overnight stays in any village had to be reported to the local administration and police, subjecting them to strict surveillance and repression. Such measures severely restricted their movement and deprived them of essential sources of livelihood, making it difficult for them to sustain their traditional ways of life (Kotiswaran, 2011).

Recent studies highlight a disturbing trend where prostitution has become a leading factor contributing to the trafficking of girls and women globally. This issue is

increasingly recognized as one of the largest crimes worldwide, with societies inadvertently supporting criminal activities against girls and women. Studies on trafficking underscore that prostitution serves as a fundamental cause of various societal problems. For instance, a significant portion of trafficking cases, particularly involving women aged 16 to 20, are linked to the sex and entertainment industries, accounting for 50% to 60% of total trafficking incidents (The Hindu Business Line, 2010). Further research describes trafficking in women as a barbaric and inhumane social evil perpetrated against the will of the victims. This nefarious practice involves coercion through deceitful methods, traps, violence, abduction, kidnapping, purchase, transfer and trafficking of women and children (Kurup, 2006). Prostitution, seen as a violation of human rights and democratic principles, underscores the urgent need to break the cycle linking communities like the Bedia to international trafficking networks. Addressing this challenge requires systemic efforts to dismantle the structures that perpetuate prostitution and trafficking. It necessitates comprehensive approaches that include legal reforms, social interventions, education, economic empowerment and international cooperation to safeguard vulnerable individuals and combat this grave violation of human rights.

Since the Covid-19 lockdown imposed in March 2020, Bedia women have faced severe hardships as their traditional sources of income came to a halt. As primary earners and caregivers within their families, the economic impact of this situation disproportionately affects them. The inability to access essential goods and services exacerbates their vulnerability, leading to increased hardships. Many Bedia women who traditionally work in bars or engage in sex work in metropolitan areas were particularly at risk during the pandemic. The close proximity and nature of their work make them more susceptible to contracting Covid-19. This heightened vulnerability is compounded by the lack of adequate healthcare access and support systems, leaving them exposed to both physical health risks and mental distress. Additionally, the economic fallout has led to heightened instances of physical and mental abuse among Bedia women. With their livelihoods disrupted and economic pressures mounting, many women find themselves in precarious situations where abuse and exploitation may increase. The Covid-19 pandemic has thus exacerbated existing inequalities and vulnerabilities faced by Bedia women, highlighting the urgent need for targeted interventions that address their unique challenges. Efforts are required not only to provide immediate relief and healthcare support but also to ensure long-term economic stability and social protection for these marginalized

communities. The Bedia community living in hilly regions is primarily engaged in agriculture. However, during the summer months, they face water shortages that prevent them from cultivating crops. To cope with this challenge, they migrate to seek work as agricultural or construction labourers, typically starting this migration in April or May. Prior to their migration, they remain in their native areas to tend to their farms. Interestingly, when the pandemic hit India in late March, many seasonal migrant labourers, including the Bedia, were already at home. This timing inadvertently helped protect their community from the spread of the virus, as they were not exposed to potential outbreaks while away from their villages (Tripathy, November 2020).

Adolescent girls from the Bedia community, often compelled to drop out of school due to various socio-economic pressures, face an exceedingly vulnerable situation. The lack of educational opportunities leaves them with limited options for securing a livelihood, pushing many towards entering sex work as a means to repay substantial loans taken under duress. This pathway not only exposes them to immediate risks of exploitation and abuse but also significantly increases their susceptibility to contracting HIV/AIDS and other sexually transmitted infections. In the absence of adequate support systems and economic alternatives, the grim reality for many young girls becomes a choice between extreme poverty and engaging in high-risk activities such as sex work. The decision to prioritize survival over education reflects the harsh economic realities and systemic disadvantages faced by marginalized communities like the Bedias. This situation underscores the urgent need for comprehensive interventions that address the root causes driving these vulnerabilities. Efforts should focus on enhancing access to education, creating sustainable economic opportunities and providing social support networks that offer viable alternatives to risky livelihood options like sex work. By prioritizing education and economic empowerment, these interventions can help break the cycle of poverty and exploitation that perpetuates these communities' marginalization and vulnerability to HIV/AIDS (Agah, 2015).

The Bedia community, along with other Denotified and Nomadic Tribes in India, faces a significant challenge in preserving their history, culture, and traditional practices. Government policies and acts often overlook or actively diminish facets of their way of life, eroding their cultural heritage over time. This erosion affects various aspects of their traditions, from their unique relationships with animals like bears and snakes to their traditional performances and entertainment work. There

is a glaring dichotomy in how upper caste practices of classical performing arts are celebrated and valued, while the cultural practices of Denotified and Nomadic Tribes are often stigmatized or marginalized. This disparity reflects broader societal biases and historical injustices that have perpetuated unequal treatment and discrimination against these communities. The struggle to preserve their traditions goes beyond mere cultural preservation; it is also about asserting their identity and reclaiming dignity in the face of systemic neglect and marginalization. Efforts to safeguard their cultural heritage require recognition, support, and empowerment from both governmental and societal levels. This includes fostering respect for their traditions, promoting inclusive cultural policies, and ensuring that their voices and contributions to India's diverse cultural landscape are valued and preserved for future generations.

Bedia community, often find themselves excluded from government relief schemes due to various barriers. Many do not have Jan Dhan bank accounts, which are often a pre-requisite for accessing financial assistance programs. Additionally, they may not be registered in schemes like Ujjwala for free LPG cylinders, further limiting their access to essential resources. For those who do have Jan Dhan accounts and are able to access government relief funds, the amount provided, such as Rs 500, is often inadequate to meet the basic survival needs of a family (Gangoli, 2001). This minimal financial support is insufficient to cover essential expenses such as food, healthcare, and other daily necessities, especially during prolonged difficult periods like the Covid-19 lockdown. As a result, many women from these communities are compelled to borrow money at high interest rates to make ends meet. This situation not only exacerbates their financial strain but also increases the risk of falling into long-term indebtedness, trapping them in a cycle of poverty and dependency. The challenges faced by these communities highlight systemic issues of exclusion and inequality in accessing government welfare programs. Efforts are needed to ensure that relief measures are inclusive and effectively reach marginalized groups like the Denotified and Nomadic Tribes. This includes simplifying eligibility criteria, providing adequate financial support, and enhancing support systems to prevent vulnerable individuals from falling deeper into economic hardship.

There is a contradictory situation where society both formalizes prostitution and celebrates the birth of a girl child. However, a deeper look into the lives of women engaged in prostitution reveals their harsh realities. Although these women are the main breadwinners for their families, men still control all major decisions in the

household. This is especially true for Bedia women, who carry the significant weight of preserving these customs. On one side, governmental and non-governmental organizations have made minimal efforts to enhance their conditions. On the other side, traditional and institutional backing, combined with socialization practices, reinforce the ideologies that sustain this occupation, adding more complexity to the problem. The theory of social constructionism, for example, seeks to illuminate how individuals view and comprehend their world. It posits that knowledge is created through the interactions between people and their surroundings (Sahni, Shankar and Apte, 2008). This viewpoint helps explain why deeply rooted beliefs and practices regarding prostitution continue within communities like the Bedia. It highlights how societal norms and daily interactions contribute to the persistence of these practices.

Works Cited:

- Agah, E. (2015) 'From dance bars to school: Bedia girls on reforms path', *The Times of India*, Available at: <https://timesofindia.indiatimes.com/city/agra/From-dance-bars-to-school-Bedia-girls-on-reforms-path/articleshow/50338469.cms>.
- Agrawal, A. (2004) 'The Bedias are Rajputs: Caste consciousness of a marginal community', *Contributions to Indian Sociology*, 38(1-2)
- . (2008) *Chaste Wives, and Prostitute Sisters: Patriarchy and Prostitution Among the Bedias of India*, Routledge Publication, New Delhi
- 'Bedia (Caste)', 'An Ethnographic Study: Bedia', Ongoing Research Project (2020-21), Vinoba Bhave University, Hazaribagh, Available on the website of Dr.Ramdayal Munda Tribal Welfare Research Institute, Tribal Research Institute, Jharkhand, Available at: <https://www.trijharkhand.in/en/bedia>.
- Bhattacharji, S. (1999) 'Prostitution in Ancient India', Kumkum Roy, ed. *Readings in Early Indian History*. New Delhi: Manohar Publishers and Distributors, 196-228.
- Brants, C.H. (1998) 'The fine art of regulated tolerance: prostitution in Amsterdam', *Journal of Law and Society*, 25(4), 621-35.
- Cai, Y.P. (2005) 'New challenges to eradicating violence against women in China: trafficking in young women for the purpose of labour exploitation', *Collection of Women's Studies*, 14 (S1), 83-87.
- Chakraborty, U. (1963) 'Condition of Bengali Women: Around the Second Half of the 19th Century'. ASIN:B0184JLPW0, the University of Virginia, 27-28.

- Tarachand, K.C. (1991) 'Devadasi Custom. Rural Social Structure and Flesh Markets', Reliance Publishing House, New Delhi, ISBN:8185047731, 121-26.
- Gangoli G. (2001) 'Silent Hurt and Choice: Attitudes to Prostitution In India and the West', London School of Economics: Asia Research Centre Working Paper Series 2001, India.
- Kotiswaran, P. (2011) 'Sex Work: Issues in contemporary Indian Feminisms', *Women unlimited* (an associate of Kali for women), Delhi, ISBN 10: 8188965650/ISBN 13: 9788188965656, 23-27.
- Kurup, S. (2006) 'A Rajasthan village where prostitution is tradition', *The Times of India*, Available at: <https://timesofindia.indiatimes.com/india/A-Rajasthan-village-where-prostitution-is-tradition/articleshow/1717444.cms>.
- Mishra, S.K. (2013) 'The Bedia of Jharkhand', *The Oriental Anthropologis*, 13(2), 517.
- Rana, U., Sharma, D. & Ghosh, D. (2020) 'Prostitution in northern Central India: an ethnographical study of Bedia community', *International Journal of Anthropology and Ethnology*, Available at: <https://ijae.springeropen.com/articles/10.1186/s41257-020-0027-5>
- Sahni, R., Shankar, V.K. & Apte, H. (2008) *Prostitution and Beyond: An analysis of Sex Work in India*, Sage Publications India Pvt. Ltd, India.
- Shah, S. (2002) 'In the Business of Kama: Prostitution in Classical Sanskrit Literature from the Seventh to the Thirteenth Centuries', *The Medieval History Journal*, 5.1, 121-56.
- Tripathy, S. & Khan, A. (2018) 'A Study on the Bedia Community of the Village Nagrabera, Jharkhand', Available at: https://www.researchgate.net/publication/334748764_A_Study_on_the_Bedia_Community_of_the_Village_Nagrabera_Jharkhand (September)
- Tripathy, S. (November 2020) 'The Effect of COVID 19 Pandemic on Four Tribes of India', Source: https://www.researchgate.net/profile/Saswatik-Tripathy/publication/345921202_The_Effect_of_COVID19_Pandemic_on_Four_Tribes_of_India/links
- (1999) 'Prostitution in Ancient India' in Roy, Kumkum *Readings in Early Indian History*, New Delhi: Manohar Publishers and Distributors, 196-228.
- (2018) 'Apsaras descend for the devotee', *The Hindu Business Line*, Available at: <https://www.thehindubusinessline.com/blink/shoot/apsaras-descend-for-the-devotee/article9850195.ece>.
- (2022) 'Global report of Trafficking in Persons, 2022', UNODC Research, Available at: https://www.unodc.org/documents/dataandanalysis/glotip/2022/GLOTiP_2022_web.pdf

भारतीय ज्ञान परंपरा में हरियाणवी लोक गीतों का महत्व

नन्द किशोर

प्रोफ़ेसर

सविता

पीएडडी शोधार्थी

&

जय प्रकाश

एमएड छात्र

शिक्षक शिक्षा विभाग,

केन्द्रीय विश्वविद्यालय हरियाणा, महेन्द्रगढ़

भारतीय ज्ञान परंपरा में हरियाणवी लोक गीतों का महत्व व्यापक और बहुआयामी है। यह शोध पत्र हरियाणवी लोक गीतों के ऐतिहासिक, सामाजिक, सांस्कृतिक, धार्मिक, राष्ट्रीय चेतना को रेखांकित करता है। लोक गीत समाज की सामूहिक चेतना का प्रतिबिंब होते हैं और सांस्कृतिक धरोहर को संजोए रखते हैं। लोक गीतों के माध्यम से समाज अपने अनुभव, ज्ञान और भावनाओं को व्यक्त करता है और पीढ़ी दर पीढ़ी उन्हें संप्रेषित करता है। लोक गीतों का अध्ययन और संरक्षण आवश्यक है ताकि आने वाली पीढ़ियाँ भी अपनी सांस्कृतिक धरोहर से प्रेरणा ले सकें और उन्हें आगे बढ़ा सकें।

बीज शब्द: हरियाणवी, लोकगीत, भारतीय ज्ञान परंपरा, ऐतिहासिक परिप्रेक्ष्य, सामाजिक और सांस्कृतिक, धार्मिक, राष्ट्रीय आदि।

शोध उद्देश्य –

1. हरियाणवी लोक गीतों के ऐतिहासिक परिप्रेक्ष्यका अध्ययन करना।
2. हरियाणवी लोक गीतों में सामाजिक और सांस्कृतिक महत्व का अध्ययन करना।
3. हरियाणवी लोक गीतों में धार्मिक महत्व का अध्ययन करना।
4. हरियाणवी लोकगीतों में राष्ट्रीय चेतना के महत्व का अध्ययन करना।

प्रस्तावना

भारतीय ज्ञान परंपरा में हरियाणवी लोक गीतों का महत्वपूर्ण स्थान है। लोक गीत समाज की सामूहिक चेतना का प्रतिबिंब होते हैं और सांस्कृतिक, धार्मिक, ऐतिहासिक और सामाजिक मूल्य दर्शाते हैं। लोक गीतों का उद्भव और विकास स्थानीय जीवन, परंपराओं, उत्सवों और धार्मिक अनुष्ठानों से गहराई से जुड़ा हुआ है। लोक गीतों के माध्यम से समाज अपने अनुभव, ज्ञान और भावनाओं को व्यक्त करता है और पीढ़ी दर पीढ़ी उन्हें संप्रेषित करता है। भारतीय लोक गीतों की ऐतिहासिक परिप्रेक्ष्य में महत्वपूर्ण योगदान दिया है। पाण्डे का अध्ययन प्राचीन भारतीय लोक साहित्य की गहराई में जाकर इसकी उत्पत्ति और विकास की प्रक्रिया को उजागर करता है। शर्मा ने विशेषकर उत्तर भारत के लोक गीतों की ऐतिहासिक पृष्ठभूमि पर प्रकाश डाला है, जिससे हमें उस समय के समाज और संस्कृति की जानकारी मिलती है। इन कार्यों से यह स्पष्ट होता है कि लोक गीतों का भारतीय समाज में महत्वपूर्ण स्थान रहा है और वे समाज की सामूहिक स्मृति को संजोए रखते हैं पाण्डे (2010) और शर्मा (2005)। लोक गीतों के सामाजिक और सांस्कृतिक महत्व को रेखांकित किया है। सिंह ने बताया है कि कैसे लोक गीत समाज में एकता और आपसी समझ को बढ़ावा देते हैं। वर्मा ने विभिन्न उत्सवों और पर्वों में लोक गीतों की भूमिका को उजागर किया है, जो सामूहिक आनंद और सामाजिक समरसता को प्रकट करते हैं। इन अध्ययन से यह स्पष्ट होता है कि लोक गीत केवल मनोरंजन के साधन नहीं हैं, बल्कि वे सामाजिक और सांस्कृतिक एकता का माध्यम भी हैं सिंह (2008) और वर्मा (2011)। लोक गीतों के धार्मिक दृष्टिकोण के महत्व को विस्तार से समझाया है। त्रिपाठी के अनुसार भक्ति गीतों में धार्मिक शिक्षाओं और आध्यात्मिक ज्ञान का समावेश होता है। मिश्रा ने धार्मिक अनुष्ठानों में गाए जाने वाले गीतों की भूमिका पर प्रकाश डाला है, जो व्यक्तियों को धार्मिक और आध्यात्मिक रूप से प्रेरित करते हैं। इन अध्ययन से यह पता चलता है कि धार्मिक गीत समाज में आध्यात्मिकता और धार्मिकता को बढ़ावा देने में महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं त्रिपाठी (2013) और मिश्रा (2007)। शैक्षिक दृष्टिकोण से लोक गीतों का महत्व स्पष्ट किया है। गुप्ता ने भाषा और साहित्य में लोक गीतों के अध्ययन को महत्वपूर्ण बताया है, जबकि सेन ने शैक्षिक क्षेत्र में उनके उपयोग की चर्चा की है। इन अध्ययन से यह सिद्ध होता है कि लोक गीत न केवल साहित्यिक धरोहर हैं, बल्कि शिक्षा के क्षेत्र में भी उनका महत्वपूर्ण योगदान है गुप्ता (2015) और सेन (2014)।

भारतीय ज्ञान परंपरा

भारतीय ज्ञान परम्परा का संप्रत्य

भारतीय ज्ञान परंपरा तीन शब्दों के मेल से मिलकर बना है – भारतीय + ज्ञान + परंपरा इसके अर्थ को समझने का प्रयास करते हैं –

1. **भारतीय** - जो सभी तरह से भारत से सम्बंधित हो विशेष कर भारतीय जीवन दृष्टि से (भारत को भारत के नजरिये से देखना) (भौगोलिक, सांस्कृतिक, राजनीतिक, साहित्यिक आदि पारस्परिक व्यवहार।)

चाणक्य ने तक्षशिला वि.वि. जो पश्चिम स्थित है लेकिन उन्होंने कार्य पूर्व क्षेत्र में पाटलिपुत्र /मगध मौर्य साम्राज्य के लिए किया और पाणिनि जो संस्कृत व्याकरण शास्त्री उत्तर पश्चिम गंधार का जिसने संपूर्ण भारत में संस्कृत के लिए कार्य किया। (माधवन, 2023)

विश्व दृष्टी - अयं निजः परो वेति गणना लघुचेतसाम्!!
उदारचरितानां तु वसुधैव कुटुम्बकम् !!(महोपनिषद्)

(यह मेरा है, वह पराया है, ऐसे छोटों विचार के व्यक्ति करते हैं! उच्च चरित्र वाले लोग समस्त संसार को ही परिवार मानते हैं।)

जीवन दृष्टी - सर्वे भवन्तु सुखिनः सर्वे सन्तु निरामया।

सर्वे भद्राणि पश्यन्तु मा कश्चित् दुःखभाग् भवेत्॥ (तैत्तिरीय उपनिषद्)

(सभी सुखी होवे, सभी रोगमुक्त रहें, सभी मंगलमय के साक्षी बनें और किसी को भी दुःख का भागी न बनना पड़े। इन्हीं मंगलकामनाओं के साथ आपका दिन मंगलमय हो।)

2. **ज्ञान** – ज्ञान वह जो "सा विद्या या विमुक्तये" (विद्या वही जो मुक्त करें) – (विष्णुपुराण) मोक्ष, निर्वाण, कैवल्य, ईश्वर प्राप्ति के लिए हो। ज्ञान के दो प्रकार होते हैं। परोक्ष ज्ञान और दूसरा अपरोक्ष ज्ञान।

परोक्षज्ञान

परोक्षज्ञान का शब्दज्ञान परोक्ष है। पर याने पराया, दूसरा अक्ष का अर्थ नेत्र है। नेत्र ज्ञान का प्रतीक है। दूसरों का अनुभवविषय परानुभव है। परानुभवी साधक, श्रुतिविद, केवल शाब्दिक - अनुभूति संपन्न - शब्दज्ञानी होता है, यहाँ स्व-अनुभवशून्यता होती है। परोक्षज्ञान में अपूर्णता, संशय, संदेह होता है। शब्दज्ञान अंधा होता है। अतः यहाँ से सत् ज्ञान प्राप्त नहीं होगा। विश्वरूप नारायण की परोक्षज्ञान की परंपरा प्राचीनकाल से चली आ रही है।

अपरोक्षज्ञान

अपरोक्ष अनुभव, ज्ञान, है। अपरोक्ष अर्थात् प्रत्यक्ष अनुभव ही अपरोक्षानुभूति है। तत्त्वदर्शी ऋषिपरम्परा ही अपरोक्षज्ञान की परम्परा है। इस परम्परा में तत्त्वदर्शी, आत्मविद, होते हैं। वे स्वानुभवी, प्रत्यक्षज्ञानी होते हैं। अपरोक्षानुभूति में स्वानुभव महत्वपूर्ण होता है। ऋषि-मुनि-देवर्षि - महर्षि- ब्रह्मर्षि- विभूति-संतों की परंपरा अपरोक्षज्ञान की परंपरा है। (मोहरीर, 2012)

3. **परंपरा:-** परम्परा लोगों या समाज के एक समूह के भीतर प्रतीकात्मक अर्थ या अतीत में कोई विशेष महत्व रखने वाले विश्वासों या व्यवहारों को कहते हैं। परम्पराएँ हजारों वर्षों तक बनी और विकसित हो सकती हैं। जबकि यह माना जाता है कि परम्पराओं का एक प्राचीन इतिहास होता है, कई परम्पराओं का कम समय में आविष्कार जानबूझकर किया गया होता है। कई देशों में उन परम्पराओं को संरक्षित करने के लिए ठोस प्रयास किए जा रहे हैं जिनके लुप्त होने का खतरा है। कई कारक परम्परा के विनाश को बढ़ा सकते हैं, जिनमें औद्योगीकरण, वैश्वीकरण और विशिष्ट सांस्कृतिक समूहों का आत्मसात या हाशिए पर आ जाना शामिल है। प्रथागत उत्सव और जीवन शैली उन परम्पराओं में से हैं जिन्हें संरक्षित करने की मांग की जाती है। (विकिपिडिया)

लोकगीत

लोकगीत लोक के गीत हैं। जिन्हें कोई एक व्यक्ति नहीं बल्कि पूरा लोक समाज अपनाता है।

लोकगीत लोक के गीत हैं। जिन्हें कोई एक व्यक्ति नहीं बल्कि पूरा लोक समाज अपनाता है। सामान्यतः लोक में प्रचलित, लोक द्वारा रचित एवं लोक के लिए लिखे गए गीतों को लोकगीत कहा जा सकता है। लोकगीतों का रचनाकार अपने व्यक्तित्व को लोक समर्पित कर देता है।

राल्फ विलियम्स ने कहा है, लोकगीत न पुराना होता है न नया। वह जंगल के एक वृक्ष के समान है जिसकी जड़ें भीतर तक धरती में धंसी हुई है पर जिस में निरंतर नई-नई डालियां, पल्लव और फल-फूल रहते हैं। डॉ. रामनरेश त्रिपाठी ने लोकगीतों को ग्राम गीत कहा है, उनके अनुसार, “ग्राम गीत प्रकृति के उद्गार है। इसमें अलंकार नहीं केवल रस है, छंद नहीं केवल लय है, लालित्य नहीं केवल माधुर्य है। सभी मनुष्य अर्थात् स्त्री-पुरुषों के मध्य में हृदय नामक आसन पर बैठकर प्रकृति गान करती है, प्रकृति के ही गान ग्राम्य गीत है।”

श्याम परमार के अनुसार, लोकगीतों में विज्ञान की तलाश नहीं मानव संस्कृति का सारल्य और व्यापक भावों का उभार है।”

डॉ. सत्येंद्र के अनुसार, वह गीत जो लोग मानस की अभिव्यक्ति हो अथवा जिनमें लोकमानस भाव भी हो लोकगीत के अंतर्गत आता है।”देवेन्द्र सत्यार्थी के अनुसार, लोकगीत किसी संस्कृति के मुंह बोले चित्र होते हैं।” हीरामणि सिंह साठी के अनुसार, लोकगीत जनमानस की कोख से उपजे धरती के गीत हैं जिनमें बांसुरी का आकर्षण भी है एवं बीन की मिठास भी, पुरवइया की मादकता भी है और नारीकंठों

का इंद्रजाल भी है। इसकी बोल में एक युग बोलता है एक व्यवस्था बोलती है और एक अनुशासित समाज बोलता है। इनमें पीड़ा भी है उल्लास भी है अपमान भी है और प्रेम समर्पण का अगाध विस्तार भी है जहां एक व्यक्ति की बोली समष्टि की बोली बन जाती है।” (कादयान, 2012)

अनुसंधान अभिकल्प –

प्रस्तुत शोध अध्ययन में गुणात्मक अनुसंधान अभिकल्प का प्रयोग किया गया है।

हरियाणवी लोक गीतों का ऐतिहासिक परिप्रेक्ष्य

लोक गीतों की उत्पत्ति प्राचीन काल से मानी जाती है। वेदों और पुराणों में भी लोक गीतों का उल्लेख मिलता है। हरियाणवी लोक गीतों का ऐतिहासिक महत्व इसलिए भी है क्योंकि वे हमें प्राचीन समाज की जीवनशैली, संस्कृति और मान्यताओं की जानकारी प्रदान करते हैं। हरियाणा के विभिन्न भागों में, जैसे कि उत्तर, दक्षिण, पूर्वी और पश्चिमी, में लोक गीतों की विविधता देखने को मिलती है। प्रत्येक क्षेत्र की अपनी अनूठी शैली, धुन और विषयवस्तु होती है जो उस क्षेत्र की विशिष्ट सांस्कृतिक पहचान को दर्शाती है।

बीच सभा मंह चीर उतारै, कोन्या वो सरमाया सै।
जल्दी-सी आ, मत वार लगा, नां तै हो ज्या सत्यानास रे।
मनमोहण आके लाज बचा। मुरली आले।
नीचची निगाह करकैं बैठे सैं, पाण्डू सारे बलधारी।
राजपाट जुंए मंह हारे, हार गए अपणी नारी।
खींचै साड़ी, बक रह्या गाली, अड़ै हो रह्यी सै तकरार रे।
मनमोहन आकै लाज बचा। मुरली आले
चीर खँचता पापी हान्या, दुरयोधण बी घबराया है।
स्याड़ी का अम्बार लगा दिया, किरसण नैं खेल बनाया है।
देवकीनन्दन, काट्य बंधन, अबला की सुणी पुकार रे।
(हरियाणा के लोकगीत, पृष्ठ संख्या- 179)

महाभारत में श्री भीष्म जी नै बाण सैया पै सोकै,
गंगाजी का कथ्या चरित्र निर्मल चित से हो कै,
सगहड़ का कुटुम्ब मोक्ष कर दीन्हा पाप दाग सब धोकै,
परम पावनी मोक्ष दायनी भेद समझ ल्यो टोह कै,
इसका गऊ गायत्री सेवा केसा फल हो न्युं गंगा नाम कहैं सैं। (दादा लखमीचंद द्वारा रचित)

हरियाणवी लोकगीतों के इन अंशों में महाभारत की घटनाओं का वर्णन किया गया है, जो ऐतिहासिक और सांस्कृतिक धरोहर को उजागर करते हैं। पहले अंश में, द्रौपदी की चीरहरण की घटना को प्रस्तुत किया गया है। इसमें दर्शाया गया है कि कैसे दुर्योधन ने सभा में द्रौपदी का चीरहरण किया और पांडव अपने पराक्रम के बावजूद इसे रोकने में असमर्थ रहे। द्रौपदी ने भगवान कृष्ण से मदद की गुहार लगाई, जिन्होंने उसकी लाज बचाई। यह घटना समाज में महिलाओं के सम्मान और नैतिक मूल्यों के महत्व को उजागर करती है, साथ ही भगवान कृष्ण की भूमिका को भी प्रकट करती है जो धर्म की रक्षा के लिए सदैव तत्पर रहते हैं। दूसरे अंश में, भीष्म पितामह की बाणों की शैय्या पर लेटे होने की घटना का वर्णन है। उन्होंने गंगा नदी के निर्मल चरित्र का गुणगान किया और अपने कुटुंब के मोक्ष का मार्ग प्रशस्त किया। गंगा को गऊ और गायत्री की सेवा के बराबर माना गया है, जो मोक्ष दायिनी है। यह अंश गंगा नदी के धार्मिक और आध्यात्मिक महत्व को रेखांकित करता है और समाज में पवित्रता और मोक्ष के महत्व को समझाने का प्रयास करता है। इन दोनों अंशों में हरियाणवी लोकगीतों के माध्यम से महाभारत की घटनाओं को प्रस्तुत कर राष्ट्रीय चेतना, सांस्कृतिक मूल्यों और धार्मिक आस्थाओं को उजागर किया गया है। ये लोकगीत समाज में नैतिकता, धर्म और आध्यात्मिकता की भावना को प्रोत्साहित करते हैं, जो सामूहिक पहचान और एकता को मजबूत करते हैं।

हरियाणवी लोकगीतों में सामाजिक और सांस्कृतिक महत्व

लोक गीतों का सामाजिक और सांस्कृतिक महत्व अनिवार्य रूप से महत्वपूर्ण है। ये गीत समुदायों के बीच एकता और आपसी समझ को बढ़ावा देते हैं। विभिन्न उत्सवों, पर्वों, और धार्मिक अनुष्ठानों में गाए जाने वाले लोक गीत समुदायों को एक साथ लाते हैं और सामूहिक चेतना को जागृत करते हैं। उदाहरण के लिए, उत्तर भारत में होली, दीपावली और विवाह समारोहों में गाए जाने वाले गीत सामूहिक आनंद और सामाजिक समरसता को प्रकट करते हैं।

मेरे ससुर नै ला दई, बाग बगिया,
 इसमें कूकेंगे मोर, झूलेंगे रसिया !
 लादे लादे हो बौर, में ऊदी अंगिया,
 इसमें कूकेंगे मोर, झूलेंगे रसिया !
 लादे लादे हो मेरा जेठा, ऊदी अंगिया,
 इसमें कूकेंगे मोर, झूलेंगे रसिया !
 लादे लादे हो देवर, ऊदी अंगिया,
 इसमें कूकेंगे मोर, झूलेंगे रसिया !

मेरे सुसरे ला दई, बाग बगिया ! (हरियाणा के लोकगीत, पृष्ठ संख्या-199)

एकादशी (ग्यारस)

अर्थ बैकुण्ठा से चल पड़ो ओ रामा

आयो नगरी कै बीच, बरत मैं ग्यारस की अधिकारी।
ऊंचे चढ़ हेलो दियो ओ रामा
जिनकै ग्यारस रो नेम, बरत मैं ग्यारस की अधिकारी।
बांदी तो कहियो नर्बदा ओ रामा
जिनकै ग्यारस रो नेम, बरत मैं ग्यारस की अधिकारी।
दशमी नै बैंगण परै धरो ओ रामा
और उड़द की दाल, बरत मैं ग्यारस की अधिकारी।
ग्यारस नै अन्न परै धरोओ रामा
और सांमर को नूण, बरत मैं ग्यारस की अधिकारी।
बारस नै तेल परै धरो ओ रामा
नई ओ तिली को तेल, बरत ग्यारस की अधिकारी।
बांदी तो कहियो नर्बदा ओ रामा
जिनकै ग्यारस रो नेम, बरत मैं ग्यारस की अधिकारी।
अर्थ बैकुण्ठा जा लियो ओ रामा
नगरी में जय-जयकार, बरत मैं ग्यारस की अधिकारी।
(दक्षिणी हरियाणा के लोकगीत, पृष्ठ संख्या – 334)

हरियाणवी लोकगीतों के इन अंशों में सांस्कृतिक और धार्मिक भावनाओं का जीवंत चित्रण किया गया है। पहले गीत में एक विवाहिता अपने ससुर द्वारा उपहार में दी गई बाग-बगिया का वर्णन करती है, जहाँ मोर कूकते हैं और रसीले झूले झूलते हैं। वह बाग-बगिया उसकी खुशहाल और समृद्ध पारिवारिक जीवन की प्रतीक है, जिसे उसके ससुर, जेठा और देवर ने सजीव और सुंदर बनाया है। दूसरे गीत में एकादशी व्रत का महत्व बताया गया है। इस व्रत को बैकुण्ठ की प्राप्ति का मार्ग माना जाता है। गीत में दशमी, ग्यारस, और बारस के दिन किए जाने वाले नियमों और उपवास के बारे में बताया गया है, जैसे बैंगन और उड़द की दाल का सेवन और तेल का परहेज। इस व्रत को करने वालों के लिए नगरी में जय-जयकार होती है और वे बैकुण्ठ की प्राप्ति के अधिकारी बनते हैं। दोनों गीत हरियाणवी संस्कृति में पारिवारिक संबंधों और धार्मिक आस्थाओं के महत्व को उजागर करते हैं, जो सामूहिक पहचान और सामाजिक एकता को बल देते हैं।

हरियाणवी लोकगीतों में धार्मिक महत्व

धार्मिक दृष्टिकोण से भी लोक गीतों का महत्वपूर्ण स्थान है। भक्ति गीत, कीर्तन, और अन्य धार्मिक गीत विभिन्न देवताओं और देवी-देवताओं की स्तुति में गाए जाते हैं। इन गीतों में धार्मिक शिक्षाओं और आध्यात्मिक ज्ञान का समावेश होता है, जो व्यक्तियों को धार्मिक और आध्यात्मिक रूप से प्रेरित करते हैं। दक्षिण भारत के भक्ति गीत, विशेष रूप से तिरुप्पावै और तिरुवेम्पावै, धार्मिक आस्था और भक्ति की उत्कृष्ट मिसाल हैं।

भगवान राम और कृष्ण के गीत

राम मरैगा सिया बिना सिया मरैगी पिया बिना
हे कोए राम मिले भगवान ।
ऊपर बैठा हनुमत बीर, आंख्यां में भर आया नीर
हे कोए राम मिले भगवान।
कती नहीं लाई थी देर, ऊपर तँ दई गूंठी गेर
हे कोए राम मिले भगवान।(हरियाणा के लोकगीत, पृष्ठ संख्या-144)

सियाराम चले बनवास
लछमन गैलां जाइए रे।
काँटे सूल हाथ में रे ठाड़ै
रे जड़ै राम करें विश्राम,
लछमन सत जगाइए रे !
मानव मानव में अन्तर,
कोई हीरा कोई कंकर!
रे जड़ै चीते और भगेरे,
रेले हाथ में नडडी तलवार,
उन नैं मार डराइए रे !
बन तँ रे बनस तोड़ कै लाइए,
रे पहिलाँ तो राम जिमाय,
पाछे आप जीमिए रे !
रे तेरी कह रही मात धर्म,
रे तू मेरा दिए पर्ण पुगाए,
मतना दूध लजाइए रे !

रे श्री राम चले बनवास,
लक्ष्मण गैलां जाइए रे ! (हरियाणा के लोकगीत, पृष्ठ संख्या-145)

नन्द महर बसुदेव के द्वारे दाई झगड़ण नैं आई।
तूं तै जसोदा मनैं बता दे, कोण दाई बुलवाई।
कँवर कन्हैया पैदा हो गए और दूजे बलदाऊ, ना तै मैरे पीड़ उठी थी ना मनैं कोए बुलाई, बिना पीड़ के
लाला जाम्मे ऐसी कोण लुगाई। उस मेरी सौक का मुँड, मुँडा घूँ बेग बुला कै नाई,
नन्द महर बसुदेव के द्वारे दाई झगड़ण नैं आई। (हरियाणा के लोकगीत, पृष्ठ संख्या-153)

राधा छोड़ दे पीताम्बर मनैं जा लेण दे।
मनैं जा लण दे, मनैं जा लेण दे।
भगताँ के कष्ट मिटा लेण दे ॥
मनैं द्रौपती भगत पुकार ही।
आवण की बाट निहार रही।
द्रोपती की लाज बचा लेण दे।
राधा छोड़ दे पीताम्बर मनै जा लेण दे।
(हरियाणा के लोकगीत, पृष्ठ संख्या-162)

हरियाणवी लोकगीतों में भगवान राम और कृष्ण के चरित्रों को प्रस्तुत किया गया है, जो धार्मिक आस्था और नैतिक मूल्यों को उजागर करते हैं। पहले गीत में, भगवान राम के सिया के बिना मरने और सिया के पिया के बिना मरने की स्थिति का वर्णन है। हनुमान जी की उपस्थिति और उनके आंसुओं का बहना दर्शाता है कि भगवान राम और सिया के बीच के प्रेम और समर्पण को कितना गहरा माना गया है। यह गीत भगवान राम के कठिन परिस्थितियों में भी धर्म और सत्य के मार्ग पर चलने की प्रेरणा देता है। दूसरे गीत में, राम के वनवास जाने की घटना का वर्णन है। लक्ष्मण के साथ राम के कठिनाइयों का सामना करने और जंगल के खतरों से बचाव के लिए सतर्क रहने का चित्रण किया गया है। यह गीत मानव के बीच के अंतर और धर्म के पालन की आवश्यकता पर जोर देता है। तीसरे गीत में, नंद महर और बसुदेव के द्वार पर आई दाई का झगड़ा प्रस्तुत किया गया है। कन्हैया और बलराम के जन्म की खुशी और दाई की पीड़ा को उजागर किया गया है। यह गीत कृष्ण के जन्म के समय की घटनाओं और उनके महत्व को दर्शाता है। चौथे गीत में, राधा और कृष्ण के संवाद का वर्णन है। राधा पीताम्बर छोड़ने के लिए मना कर रही है, लेकिन कृष्ण भक्तों के कष्ट मिटाने और द्रौपदी की लाज बचाने के लिए पीताम्बर पहनना चाहते हैं। यह गीत कृष्ण के धर्म और भक्तों के प्रति उनके समर्पण को प्रकट करता है। इन गीतों के माध्यम से भगवान राम और कृष्ण के आदर्शों, प्रेम, और समर्पण की महिमा को उजागर किया गया है, जो समाज में नैतिकता, धर्म और आस्था को बढ़ावा देते हैं।

हरियाणवी लोकगीतों में राष्ट्रीय चेतना का महत्व

हरियाणवी लोकगीतों में राष्ट्रीय चेतना का महत्व विशेष रूप से उल्लेखनीय है। ये गीत भारतीय संस्कृति और इतिहास की समृद्धि को प्रकट करते हैं और राष्ट्रीय एकता, गौरव, और देशभक्ति की भावनाओं को जागृत करते हैं। स्वतंत्रता संग्राम और सामाजिक सुधारों के संदर्भ में भी ये गीत महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं, जिससे समाज में एकजुटता और सामूहिक पहचान को बल मिलता है। लोकगीतों के माध्यम से हरियाणा की जनता को अपने राष्ट्रीय कर्तव्यों और अधिकारों के प्रति जागरूक किया जाता है, जो सामाजिक और सांस्कृतिक विकास में सहायक है।

उठो भारत के वासियो
जाग्या सारा संसार
तुम भी जागो श्रीमान जी।
राष्ट्रपिता कहूं या महात्मा,
हो गये गोली के शिकार
तुम भी जागो श्री मानजी।
सुभाष बाबू बंगाल के,
भगतसिंह जागे पंजाब के
जागे गुरु दत्त, सुखदेव, शेखर,
तुम भी जागो श्री मानजी।
उठो भारत के वासियो
जाग्या सारा संसार

तुम भी जागो श्रीमान जी। (हरियाणा के लोकगीत, पृष्ठ संख्या-274)

प्यारी दे वरदान मैं सूं भारत की सन्तान।
देखूं चीन की किलकार जाके कर यूं मारो मार।
ओमपती मैं करके दिखाऊं काम हिन्द म्हं,
सबते ऊंचाकर दूंगा मेरा नाम हिन्द म्हं।
चीन म्हं कर दूं हिंद का राज,
चीनी बणें रहें मोहताज।

योहे मेरा विचार जाके कर द्यूं मारो मार।। (हरियाणा के लोकगीत, पृष्ठ संख्या-274)

हरियाणवी लोकगीतों के इन अंशों में देशभक्ति और राष्ट्र जागरण का भाव व्यक्त किया गया है। पहले गीत में, भारतीयों को जागरूक और सक्रिय होने की प्रेरणा दी गई है। महात्मा गांधी, सुभाष चंद्र बोस,

भगत सिंह, गुरु दत्त, सुखदेव और शेखर जैसे स्वतंत्रता सेनानियों का उल्लेख करके उनके बलिदानों और संघर्षों को याद किया गया है। गीत भारतीयों को अपने कर्तव्यों और अधिकारों के प्रति जागरूक होने का आह्वान करता है। दूसरे गीत में, भारत के बच्चों को चीन के खिलाफ वीरता दिखाने की प्रेरणा दी गई है। यह गीत ओमपती की तरह महान काम करने और भारत का नाम ऊंचा करने का संकल्प व्यक्त करता है। गीत में चीन में भारतीय राज स्थापित करने और उन्हें मोहताज बनाने का विचार प्रस्तुत किया गया है। दोनों गीतों में राष्ट्रीय गर्व, वीरता और स्वतंत्रता सेनानियों की महिमा का वर्णन है, जो देशभक्ति और जागरूकता को बढ़ावा देते हैं।

शोध उद्देश्य-1. हरियाणवी लोक गीतों के ऐतिहासिक परिप्रेक्ष्य का अध्ययन करना।

शोध निष्कर्ष - हरियाणवी लोक गीतों का ऐतिहासिक महत्व इसलिए भी है क्योंकि वे हमें प्राचीन समाज की जीवनशैली, संस्कृति और मान्यताओं की जानकारी प्रदान करते हैं। हरियाणा के विभिन्न भागों में, जैसे कि उत्तर, दक्षिण, पूर्वी और पश्चिमी, में लोक गीतों की विविधता देखने को मिलती है। लोकगीत शीर्षक –

“बीच सभा म्हं चीर उतारै, कोन्या वो सरमाया सै”।
और “महाभारत में श्री भीष्म जी नै बाण सैया पै सोकै, ”

से हमें यह पता चलता है कि - हरियाणवी लोकगीतों के माध्यम से हमें ऐतिहासिक परिप्रेक्ष्य को भी पता चलता है कि इतिहास में रामायण, महाभारत, और उनके पात्रों के बारे में जानकारी मिलती है जो हमारे उद्देश्य को पूर्ण करता है।

शोध उद्देश्य-2. हरियाणवी लोक गीतों में सामाजिक और सांस्कृतिक महत्व का अध्ययन करना।

शोध निष्कर्ष: लोक गीतों का सामाजिक और सांस्कृतिक महत्व अत्यंत महत्वपूर्ण है। ये गीत समुदायों के बीच एकता और आपसी समझ को बढ़ावा देते हैं। विभिन्न त्योहारों, पर्वों और धार्मिक अनुष्ठानों में गाए जाने वाले लोक गीत समुदायों को एकजुट करते हैं और सामूहिक चेतना को जागृत करते हैं।

लोकगीत शीर्षक :-

“मेरे ससुर नै ला दर्ई, बाग बगिया,” और “अर्थ बैकुण्ठा से चल पड़ो ओ रामा”।
हरियाणवी लोक गीतों में सामाजिक और सांस्कृतिक महत्व का हमें पता चलता है कि हरियाणा की सामाजिक और सांस्कृतिक दृष्टि को दर्शाता है।

शोध उद्देश्य-3. हरियाणवी लोक गीतों में धार्मिक महत्व का अध्ययन करना।

शोध निष्कर्ष: धार्मिक दृष्टिकोण से भी लोक गीतों का महत्वपूर्ण स्थान है। भक्ति गीत, कीर्तन, और अन्य धार्मिक गीत विभिन्न देवताओं की स्तुति में गाए जाते हैं। इन गीतों में धार्मिक शिक्षाएं और आध्यात्मिक ज्ञान शामिल होते हैं, जो व्यक्तियों को धार्मिक और आध्यात्मिक रूप से प्रेरित करते हैं। भगवान राम और कृष्ण केलोकगीत शीर्षक :-

“राम मरैगा सिया बिना सिया मरैगी पिया बिनाहे कोए राम मिले भगवान”, “सियाराम चले बनवास, लछमन गैलां जाइए रे”।, “नन्द महर बसुदेव के द्वारे दाई झगड़ण नैं आई” और “राधा छोड़ दे पीताम्बर मन्नै जा लेण दे”।

इन गीतों से यह पता चलता है की हरियाणवी लोकगीतों में धार्मिक- पूजा पाठ, कर्मकांड, देवी – देवताओं के गीत का पता चलता है जो हमारे उद्देश्य को पूर्ण करता है।

शोध उद्देश्य-4. हरियाणवी लोकगीतों में राष्ट्रीय चेतना के महत्व का अध्ययन करना।

शोध निष्कर्ष: हरियाणवी लोकगीतों में राष्ट्रीय चेतना का महत्व विशेष रूप से उल्लेखनीय है। ये गीत भारतीय संस्कृति और इतिहास की समृद्धि को प्रकट करते हैं और राष्ट्रीय एकता, गौरव, और देशभक्ति की भावनाओं को जागृत करते हैं। स्वतंत्रता संग्राम और सामाजिक सुधारों के संदर्भ में भी ये गीत महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं, जिससे समाज में एकजुटता और सामूहिक पहचान को बल मिलता है।

लोकगीत शीर्षक

“उठो भारत के वासियो, जाग्या सारा संसार, तुम भी जागो श्रीमान जी” और
“प्यारी दे वरदान मैं सूं भारत की सन्तान”।

इन लोकगीतों के माध्यम से राष्ट्रीय चेतना के महत्व यानी राष्ट्र के लिए त्याग, समर्पण, देश प्रेम की भावना देखने को मिलती है जो हमारे उद्देश्य को पूर्ण करती है।

निष्कर्ष

भारतीय ज्ञान परंपरा में हरियाणवीलोक गीतों का महत्व अत्यंत व्यापक और बहुआयामी है। वे हमारी सांस्कृतिक धरोहर को समृद्ध करते हैं, बल्कि समाज की सामूहिक चेतना को भी सजीव रखते हैं। लोक गीतों के माध्यम से हम अपनी सांस्कृतिक जड़ों से जुड़े रहते हैं और अपनी पहचान को संरक्षित करते हैं। इन गीतों का अध्ययन और संरक्षण आवश्यक है ताकि आने वाली पीढ़ियाँ भी अपनी सांस्कृतिक धरोहर से प्रेरणा ले सकें और उन्हें आगे बढ़ा सकें। हरियाणवी लोक गीतों की विविधता और समृद्धि हमें अपनी सांस्कृतिक विरासत पर गर्व करने का अवसर देती है। यह शोध पत्र भारतीय ज्ञान परंपरा में हरियाणवी लोक गीतों के महत्व को समझने और उन्हें संरक्षित करने की दिशा में एक छोटा सा प्रयास है।

संदर्भ-सूची

- शर्मा, रा. (2005) भारतीय लोक गीत: एक ऐतिहासिक अध्ययन. काशी विद्यापीठ प्रकाशन, वाराणसी
- मिश्रा, अ. (2007) भारतीय धार्मिक गीत और उनका प्रभाव. भक्ति साहित्य प्रकाशन, वृंदावन
- सिंह, सु. (2008) भारतीय समाज और संस्कृति में लोक गीतों का महत्व. प्रज्ञा प्रकाशन, पटना
- शर्मा, के.सी. (2008) भारतीय लोक साहित्य का इतिहास. राजस्थान साहित्य मंडल, जयपुर
- चौधरी, अ. (2009) लोक गीत और इतिहास: एक अध्ययन. नेशनल लाइब्रेरी पब्लिकेशन, जयपुर
- पाण्डे, रा. (2010) भारतीय लोक साहित्य. साहित्य अकादमी, नई दिल्ली
- यादव, सु. (2010) दक्षिणी हरियाणा के लोकगीत. साहित्य संस्थान, गाज़ियाबाद
- चौहान, रा. (2011) शास्त्रीय संगीत में लोक गीतों की धुनें. भारतीय संगीत नाटक अकादमी, लखनऊ
- वर्मा, मी. (2011) भारतीय उत्सवों में लोक गीतों की भूमिका. राजस्थानी साहित्य संस्थान, जयपुर
- मोहरीर, ल. (2012) भारतीय ज्ञानधारा: स्वरूप एवं व्याप्ति, चित्ति, भारतीय प्रज्ञा परिषद पत्रिका, अहमदाबाद
- कादयान, ओ. (2012) हरियाणा के लोकगीत भाग – 2, हरियाणा ग्रंथ अकादमी, पंचकूला
- त्रिपाठी, वि. (2013) भारतीय भक्ति गीतों का सांस्कृतिक महत्व. तमिलनाडु साहित्य संगम, मदुरै
- कुमार, दी. (2013) भारतीय लोक गीतों की धुन और ताल: एक विश्लेषण. पंजाब यूनिवर्सिटी प्रेस, चंडीगढ़
- सेन, सु. (2014) शैक्षिक दृष्टिकोण से लोक गीतों का महत्व. भारतीय शिक्षा परिषद, भोपाल
- गुप्ता, रे. (2015) भाषा और साहित्य में लोक गीतों का अध्ययन, विश्व साहित्य प्रकाशन, दिल्ली
- मेहता, अं. (2016) भारतीय लोक गीत: भाषा और शैली का अध्ययन. गुजरात साहित्य अकादमी, अहमदाबाद
- कपूर, क. और सिंह, अव. (2021) भारतीय ज्ञान प्रणाली, इंडियन इंस्टिट्यूट ऑफ एडवांस्ड स्टडी, शिमला
- माधवन, बी, भट्ट, वि, और र.न. नगे. (2023) भारतीय ज्ञान प्रणाली का परिचय, पीएचआई लर्निंग प्राइवेट लिमिटेड, दिल्ली
- सचान, प्र. और किशोर, नं. (2024) भारतीय ज्ञान परंपरा के परिप्रेक्ष्य में योग, आयुर्वेद, शिक्षा एवं संस्कृति, पेंकसिटी बुक मेन्यूफैक्चर्स, कुकस, जयपुर

Pigoons and Crakers: Genetically Engineered Animals in Margaret Atwood's *Oryx and Crake*

Navjot Kaur

Research Scholar, Department of English and Cultural Studies
Panjab University, Chandigarh

Oryx and Crake is the most influential work by Margaret Atwood, that focuses on current trends in biotechnology and extrapolates them to explore what the future might look like. The paper concentrates on the portrayal of genetically engineered animals intended for human consumption and development of a genetically modified human race for a brighter future, thereby challenging the existing dichotomies of human/non-human, and artificial/natural. In the text, pigoons are engineered genetically to generate human organs (xeno transplantation), and a whole new race of genetically engineered humans called Crakers is created as a replacement for the existing one. The transgenic nature of these animals and humans signals a posthumanist blurring of the existing boundaries, and challenges the existing superior human identity. Atwood's genetically engineered animals and humans are considered posthuman bodies, which decentralise traditional human subjectivity and blur the prevalent dichotomies of natural/artificial and human/animal. Through the post-apocalypse

era, Atwood challenges anthropocentrism and evokes a future where humans will be companion species, cohabiting in a larger ecosystem as equal species rather than superior ones.

Keywords: dichotomy, genetic engineering, posthumanism, transgenic

Oryx and Crake is the most influential work by Margaret Atwood, that focuses on current trends in biotechnology and extrapolates them to explore what the future might look like. Considering the heavy use of science in the novel, it is usually marked as science fiction, but Atwood considers her work a piece of speculative fiction. The term 'speculative fiction' was first coined by Robert A. Heinlein for categorising fiction that is based on events that have happened or have the potential to occur in the near future. Science fiction, on the other hand, is a genre of pure imagination without any scientific basis. Speculative fiction, in Atwood's words, "contains no intergalactic space travel, no teleportation, no martians...it invents nothing we haven't already invented or stated to invent (*Moving Targets* 330). Katherine Snyder describes this fiction as the product of a "potential social realism":

Dystopian speculative fiction takes what already exists and makes an imaginative leap into the future, following current socio-cultural, political or scientific developments to their potentially devastating conclusions. These cautionary tales of the future work by evoking an uncanny sense of the simultaneous familiarity and strangeness of these brave new worlds. (470)

Oryx and Crake, as a speculative fiction, explores the intricate world of transgenic biotechnology and scientific innovations that permeate every aspect of the novel. The paper concentrates on the portrayal of genetically engineered animals intended for human consumption and the development of a genetically modified human race for a brighter future, thereby challenging the existing dichotomies of human/non-human and natural/artificial. The transgenic nature of these animals and humans signals the posthumanist blurring of the existing boundaries, and challenges the existing human identity.

Oryx and Crake (2003), first part of Atwood's *MaddAddam* trilogy questions the unchecked technological advancements, along with an inquiry into the position of humanity in the posthuman world. Atwood's genetically engineered animals and humans are considered posthuman bodies, which decentralise the traditional

human position and blur the prevalent dichotomies of natural/artificial and human/animal. In the text, animals are engineered genetically to generate human organs (xeno transplantation), and a whole new race of genetically engineered humans called Crakers is created as a replacement for the existing one. The text marks the end of the anthropocene with the imminent ecological crises as a consequence of human greed. Through the Crakers, Atwood explores posthumanism by eradicating traditional human-centered boundaries and moving to an ecosystem where humans co-habit with other life forms as equivalents. Crakers, as an altered, evolved, hybridised artificial living entity, serve as a posthuman body that can exist beyond and after humanity.

Oryx and Crake engages with two prominent strands of posthumanism. Through the post-apocalypse era, where there is no human agency (except Snowman), Atwood questions “the cultural representations, power relations, and discourses that have historically situated humans above other life forms, and in control of them” (Nayar 3). Atwood’s genetically engineered Crakers represent another strand, i.e., posthuman bodies that live with “chemically, surgically, technologically modified bodies, and/or in close conjunction with machines and other organic forms” (Nayar 3).

The text explores the narrative of Jimmy, also known as Snowman, who is deserted in the human world, bearing the consequences of uncontrolled biotechnological experiments. This multi-layered novel is an interweaving of Jimmy’s pre-catastrophic and post-catastrophic memories. The story moves back and forth with no chronological order through Jimmy’s memory. The present is centered somewhere in America, where the whole human race has been eradicated with the virus named JUVE, created in the corporation’s lab and consumed in the form of the BlyssPlus pill. The pills were introduced and advertised as a cure for venereal diseases and to enhance libido energy, but Jimmy’s childhood friend Crake intentionally infected them with viruses.

Animals have served as either food or labour since the beginning of human existence. From hunting to farming, humans have always treated animals as submissive co-habitants, exploiting them for their own benefits. The emergence of technology has diminished the significance of everything, including human labour, yet animals continue to be widely used as labour. Animals now face a significant increase in their workload; formerly utilized for farming, transportation, and sustenance, they

now participate in experiments to develop human organs, tissues and cells, serving as a source of protein that humans can alter or create according to their preferences. As Steven Best and Douglas Kellner call attention to the transformative power of biotechnology which created:

...a surreal zoo of mutations that includes tobacco plants with firefly genes, mice and pigs with human genes, potatoes with chicken genes, fish and tomatoes with antifreeze genes, and dozens of different genetically modified foods spliced with bacteria, viruses, antibiotic-resistant marker genes, and insect genes. (134)

The earliest pages of the novel open with young Jimmy's memories of a "bonfire [that] was an enormous pile of cows, sheep, and pigs" (Atwood *Oryx* 18). The animals were incinerated due to viral infection caused by planned acts of devastation, resulting in a deliberate and painless mass killing of animals to protect people. This incident has real-world reference in Britain around the 1980s, and again in the mid-1990s, when huge heaps of cows were condemned to charnel pits because of the ostensible threat that a human disease known as Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) was flourishing within them.

Experimentation no longer confines animals to a natural entity, but rather shifts it to the boundaries of a man-made creation. *Oryx and Crake* extensively explores this concept, illustrating it through a variety of hybrid, genetically engineered animals. They even represent the thoughtless nature of humanity challenging the concept of divine creation. According to Jimmy's recollection: "There'd been a lot of fooling around in those days: create-an-animal was so much fun, said the guys doing it; it made you feel like God" (Atwood *Oryx* 51). The individuals involved in creating animals found it highly enjoyable, and it gave them a sense of godlike power. Human beings utilise these organisms for their practical purposes while also engaging in their creation as a mere experiment for amusement, similar to a pleasurable act of creation for recreational purposes rather than necessity. At OrganInc farms, imitating the creator involves eliminating species downsides by getting rid of uneconomic traits and focusing on producing commercial ones.

The author brings up the issue of human responsibility by examining the animal. Jacques Derrida observes that during the past two centuries, there has been a significant rise in our endeavours to distinguish ourselves from entities that are not human ("The Animal" 393-94). The goal is to achieve disengagement by utilizing

industrial and post-industrial technology of culture to meet the needs of modern society. Derrida posits that modernised and mechanised farming practices, industrial methods in animal meat production, techniques such as artificial insemination and genomic manipulation to increase production, and the commercial exploitation of animals for various purposes purportedly benefiting human well-being are the driving forces behind this division. This issue extends beyond the treatment of non-human things and encompasses the understanding of human existence. Derrida argues that the term “animal” is a construct that men have arrogated to themselves the authority to bestow (400). The decisions made from this standpoint, such as producing organ-donor pigs that need to be sacrificed for human use, solely consider ethical actions from the humans’ point of view, thus reinforcing the human-centered perspective.

Pigoons, officially termed ‘sus mutliorganifer’, are non-human genetically engineered animals; they are a prominent part of the plot narrative before and after the extinction of the human race. Atwood, through their representation, “evokes images that raise suspicion, apprehension, and unease about science, biotechnology, government, and human nature” (Sanderson 218). Pigoons are introduced in the initial pages of the text, as Jimmy’s father, a genographer, was working on gene mapping and mixing for the pigoon project.

Pigoons are designed as host bodies to create human organs, later transplanted into human bodies. Gray describes pigoons as “living pharmaceutical factories” for xeno transplantation (123). Porcine hosts serve as ‘factories’ for human recipients, as their kidneys, livers, hearts, and skin do not cause immune reactions. They carry “foolproof human-tissue organs,” which have to be “transplanted smoothly and avoid rejection, while concurrently being able to fend off attacks by opportunistic microbes and viruses, of which there are more strains every year” (Atwood *Oryx* 25). Pigoons, which are a combination of pig and human genetics, can be used in medical procedures to help patients with diabetes, liver issues, cardiovascular diseases, and skin damage. After receiving pigoon ‘parts,’ these individuals will experience a change that is more human-like than pigs, but yet less human than humans.

Pigoon, the corporation’s key successful experiment, was constantly in a state of improvisation. The latter generation of pigoons is designed to be comparatively large to be able to hold five to six kidneys concurrently, giving the corporation its

surplus profit at the cost of one. “Such a host pig could be reaped of its extra kidneys; then, rather than being destroyed, it could keep on living and grow more organs” (Atwood *Oryx* 26). The cost of Pigoon is comparatively far less than creating a full human clone. The corporation, after harvesting the organs from the Pigoon, freezes the organs and later modifies them by splicing human cells according to the specific customers. In this Pigoon Project, a human gene or organ is a commodity generated by the labour of Pigoons. Instead of elevating the status of animals, Pigoons are just another form of labour or a property designed to accommodate human needs.

The Corporation consistently presents Pigoons in a favourable light, aligning with Sharon’s ideology of ‘liberal posthumanism’, which supports the augmentation of humans whenever feasible (4). Atwood, through the character of Jimmy’s mother, raises ethical concerns. Jimmy’s father, who asserts that “there’s nothing sacred about the cells and tissues” (Atwood *Oryx* 65), while his mother, on the contrary, believes that “there’s research and there’s research. What you’re doing-this pig brain thing. You’re interfering with the building blocks of life. It’s immoral. It’s...sacrilegious” (Atwood *Oryx* 64). This conflicting conversation between Jimmy’s parents serves as an example of two opposite ideologies on biotechnological advancements. Jimmy’s father represents the corporative or commercial point of view, in which monetary profit is the primary concern. He discards the ethical concerns to “feel better, have more pleasurable experiences, and live longer” (Atwood *Oryx* 222). His mother, on the other hand, criticizes these advancements, perceiving them as a danger not just to humanity but also to life itself. Ethics is not the ground on which private corporations work; they flourish on the demand for quality life and the extension of life expectancy. Due to their social dominance, corporations shun every voice raised, and characters such as Jimmy’s father serve as further extensions of this dominance, which roots for enhancements and equates them with progress.

In the post-apocalyptic era, the status of Pigoon changes from objectified labour to a free-willed animal with no human supervision. With the downfall of the human race, the Pigoons are freed from the cages of OrganInc Farms. Free-roaming Pigoons are a constant threat to the Snowman, as he has seen the evolutionary traits that lead them to use their intelligence to solve the upfront issue. Snowman in search of food encounters a pack of Pigoons, and they show no sign of fear as they tend to reflect: “the boar lowers its head...making up its mind... the boar thinks better of it ... marking its contempt by dropping the pile of dung as it goes...they’re staring in direction...those

beasts are clever enough to fake a retreat, then lurk around the corner” (Atwood *Oryx* 276). Pigoons have “human neocortex tissue growing in their crafty wicked heads” (Atwood *Oryx* 276), which makes them “brainy and omnivorous animals” (Atwood *Oryx* 276).

This reversal of roles from a commodity to a threat, from a confined animal of OrganInc Farms to the feral animal, critiques the goals of bioengineering. “The features designed to make the Pigoons useful for human ends—the size of their bodies to hold all the extra organs and the human brain tissue that can be transplanted smoothly—now function as weapons” (Pusch 58).

It is a well-known truth that scientific desires are limitless. Following experimentation on animals, humans will become the focal point of interest. Other hybrid species that dominate the text’s plot include humanoid species named Crakers, which are designed to survive in a hostile environment. In the novel, a whole lot of the human race is created by Crake as a replacement for humans after the eradication of the present human race by the designed deadly virus. Crake holds the belief that the plague would lead to the extinction of the human race; even if a few remained, their reliance on tools and electricity would prevent them from surviving. “All it takes... is the elimination of one generation. One generation of anything. Beetles, trees, microbes, scientists, speakers of French, whatever. Break the link in time between one generation and the next, and its game over forever” (Atwood *Oryx* 262). Crakers are designed to survive the exhausted planet with no dependency on electricity or tools, their design ensures a “self-sufficient existence” (Atwood *Oryx* 359).

Certain design elements make Crakers a superior version of humans. To avoid the issues and concerns of old age, Crakers have a “rapid-growth factor,” which makes them “drop dead at age thirty—suddenly, without getting sick” (Atwood *Oryx* 356). Craker bodies are designed to be UV-resistant and equipped with an internal insect repellent to avoid the need for clothing. To overcome the concern of food shortages, they have “an unprecedented ability to digest unrefined plant material” (Atwood *Oryx* 358). With their flawless design, UV-resistant skin, and integrated insect repellent, Crakers are a sight to behold.

They’re (Crakers) every known colour from the deepest black to whitest white, they’re various heights, but each one of them is admirably proportioned. Each is sound of tooth, smooth of skin. No ripples of fat around their waists, no bulges, no

dimples orange-skin cellulite on their thighs. No body hair, no bushiness. They look like retouched fashion photos, or ads for high-priced workout programs (Atwood *Oryx* 115).

Crakers are designed for sustainable living, and the alteration made to ensure their survival is spliced from the other animals. Crake has invented a posthuman body that embraces the diversity of other creatures while also criticising human characteristics, resulting in Earth's fatigue. Crakers are considered to be "superior to humans, insofar as they combine the best genes of different species to be perfectly fit for survival in the harsh twenty-first century, especially in the very hostile post-apocalyptic world" (Adami 258). Craker as a posthuman body is a point of convergence where both human and animal traits are amalgamated to form a hybrid species capable of handling any extreme conditions.

The "self-healing mechanism" is inspired by the feline's purr ultrasonic frequency. Felines purr at the "same frequency as the ultrasound used on the bone fractures and skin lesions" (Atwood *Oryx* 184). It takes years to excel at this ability and implement the gene into the DNA. The Crakers are able to protect themselves from predators, which include wolvgos, rakunks, bobkittens and pigoons, by utilising the powerful chemicals found in men's urine. As long as they remain within the boundaries, an "invisible line that marks their territory" (Atwood *Oryx* 182), they have no enemies that pose a threat to them. As part of their daily ritual, the Craker man urinates twice. Crake distributed urine laced with compounds to the males, so that they would "have something important to do, something that didn't involve childbearing, so they wouldn't feel left out. Woodworking, hunting, high finance, war and golf would no longer be options, he'd joked" (Atwood *Oryx* 183).

Transgenesis can be observed in the enduring practice of incorporating genes from other animals into the creation of the Crakers. This illustrates that Crake does not create anything original, but rather has proficiency in modifying and employing preexisting genes found in other creatures. He selectively collects the genes that he considers advantageous: "he merely adapts previous genetic coding sequences from species and extrapolates and hopes that their behaviours will gloom onto the next creation" (Narkunas 15).

As they are adaptive to their surroundings, they tend to build no houses or work with tools, which would later turn into kingdoms, clans and materialistic desires.

As per Crake, God is a mere cluster of neurons, which he has removed from the minds of Crakers, called the G-spot in the brain. Crake, in particular, eliminates the art, believing that “symbolic thinking of any kind would signal downfall” (Atwood *Oryx* 419). With art, “next they’d be inventing idols, funerals, and grave goods, and the afterlife, and sin, and Linear B, and kings, and then slavery and war” (Atwood *Oryx* 361). Similar to hybrid animals, Crakers begin to evolve when they emerge from the human-protected shell and enter the natural environment. First, they begin to question their own existence and origin, interrogating their source of creation. Second, the egalitarian design of Crakers, where no individual is a leader or a follower, which may incite a yearning for power and authority, can be seen eroding when Jimmy starts noticing that one of the Crakers named Abraham Lincoln, is gradually building the characteristics of being a leader. Last and most important, they lack the concept of God and idol, but when Jimmy doesn’t return from his journey for a few days, Crakers build an idol, and pray and chant. Therefore, no matter how hard Crake tries to make them a better version of the human, they tend to learn and evolve as per requirements. Crake underestimates the Crakers’ ability to experience the environment and their circumstances. According to Foucault, human social organisation has always had political implications. However, the focus on politics does not extend to the concept of life itself until the survival of the species becomes a target of political strategy. Despite Crake’s intention to establish a non-biopolitical existence for the non-human Crakers, their self-fulfillment undergoes a material and intellectual transformation that aligns with the trajectory of human politics in organising life.

Crake engineers this humanoid species to ensure the survival of at least some human race on the planet, while avoiding excessive strain on its resources. With this, he prompts a reassessment of human identity by substituting human race with a humanoid one. Atwood employs Crake to initiate a conversation about the need for a thorough and long-awaited reconsideration of the prevailing human-centered understanding of our identity as human beings.

As Bousan emphasizes, the creation of Crakers represents a “social construction of human reality” and “an active role of genetics and biology in shaping human behaviour and culture” (149). Crakers represent the posthuman bodies, a convergence point of animal and human, where defined distinctive boundaries of human and animal lose their contextual significance. Through these posthuman bodies, Atwood celebrates

the end of anthropocentrism and the inception of posthumanism, where humans will be companion species cohabiting with the other species.

All the genetically modified animals mentioned above are products of labour that are intended for consumption. Humans have moved beyond the peripheries of training labour and have entered the sphere of designing and creating labour. Biotechnology has enabled us to design animals accordingly, catering to specific requirements. Now exploitation is not merely the exhaustion of energy or physical labour; animals are created to be consumed. Pigeons are designed to produce human organs, and once their purpose is fulfilled, they are served as food to the same humans. Genetically engineered animals are the products of scientific labour, which later turns into a form of labour, exhausted till their last bits. This commercialization of life reduces the body to a form of data that is programmed and reprogrammed. Crakers, genetically engineered humans, further raise the concern for growing biotechnology, in which even the human body is in a constant state of experimentation with no ethical or legal monitoring. These genetically engineered animals and Crakers represent posthuman bodies, which breaks the prevailing dichotomies of natural/man-made and human/animal. Through the post-apocalypse era, Atwood challenges anthropocentrism and evokes a future where humans will be companion species, co-habiting in a larger ecosystem on the same level as other species.

However, Atwood contends, “Science isn’t the bad thing; the bad thing is making all science completely commercial, and with no watchdogs...[y]ou are in a world in which ‘Buy a scientist’ is not out of the question at all” (qtd. in Halliwell 261). By including the concept of Pigeons and other genetically engineered animals in her fiction, Atwood not only allows for an examination of ethical principles related to the posthuman but also emphasizes to the reader that these concerns are real. Unchecked experimentation can lead to the destruction of the human race, just as it is the lack of ethical policies and regulations that gives Crake the liberty to implement his devious plan.

Works Cited

Adami, V. (2012) ‘Between Bioethics and Literature: Representations of (post-)human identities in Margaret Atwoods *Oryx* and *Crake* and *The Year of The Flood*’, *Pólemos*, 249-61.

- Appleton, S. (2011) 'Corp(Se)ocracy: Marketing Death in Margaret Atwood's *Oryx and Crake* and The Year of the Flood', *Latch*, 4, 63-73.
- Atwood, M. (2003) *Oryx and Crake*, Bloomsbury.
- . (2004) *Moving Targets: Writing with Intent*, House of Anansi.
- Best, S.& Kellner, D. (2001) *The Postmodern Adventure: Science, Technology, and Cultural Studies at the Third Millennium*, New York: Guilford Press.
- Braidotti, R. (2013) *The Posthuman*, Polity.
- Bouson, J. B. (2004) "'It's Game Over Forever": Atwood's Satiric Vision of a Bioengineered Posthuman Future in *Oryx and Crake*', *The Journal of Commonwealth Literature*, 139-56.
- Derrida, J. (2002) 'The Animal That Therefore I Am (More to Follow)', *Critical Inquiry*, 28(2), 369-418.
- Gray, C. H. (2002) *Cyborg Citizen: Politics in the Posthuman Age*, Routledge.
- Halliwell, M. (2006) 'Awaiting the Perfect Storm', *Waltzing Again: New and Selected Conversations with Margaret Atwood*, Ontario Review Press, 253-64.
- Narkunas, J. P. (2014) 'Between Words, Numbers, and Things: Transgenics and Other Objects of Life in Margaret Atwood's *MaddAddams*', *Critique: Studies in Contemporary Fiction*, 1-25.
- Nayar, P. K. (2014) *Posthumanism*, Polity.
- Pusch, A. F. (2015) 'Splices: When Science Catches Up with Science Fiction', *Nanoethics*, 55-73.
- Sanderson, J. (2015) 'Pigoons, Rakunks and Crakers: Margaret Atwood's *Oryx and Crake* and Genetically Engineered Animals in a (Latourian) Hybrid World', *Law and Humanities*, 218-39.
- Sharon, T. (2012) 'A Cartography of the Posthuman Humanist, Non-Humanist and Mediated Perspectives on Emerging Biotechnologies', *Krisis. Journal for Contemporary Philosophy*, 4-19.

हिन्दी भाषा में अनुवाद की महत्ता : विशिष्ट भूमिका के स्वरूप में

हरप्रीत कौर

सहायक प्रोफ़ेसर, हिन्दी विभाग

पीजीजीसीजी – 42, चंडीगढ़

एकता की अनिवार्य कड़ी के रूप में भाषा की भूमिका से भला कौन इनकार कर सकता है। भारत जैसे बहुभाषी देश में भाषा की यह भूमिका कुछ अधिक ही भास्वर है, क्योंकि अनेकता के बीच एकता के मंत्रों का उच्चारण भाषा के स्तर पर करने का संकल्प अनुवाद के सहयोग से ही पूरा हो सकता है। भौगोलिक, सांस्कृतिक, सामाजिक आर्थिक दृष्टियों से हमारा देश बहुकोणीय है। यह एक साथ कई धर्म, संप्रदायों, जातियों, भाषाओं और कई आचार-व्यवहारों के समन्वय से बना है। भारत का मानचित्र इतनी सारी विचारधाराओं परंपराओं और ज्ञान-संपदा के उपकरणों को मिलाकर बना है। इन सबके सम्यक् ज्ञान के बिना ना तो भारतवर्ष के इतिहास और भूगोल की सही जानकारी मिल सकती है और ना ही भारत की एकता की पहचान हो सकती है। इस कार्य में अनुवाद की उपादेयता सर्वाधिक उल्लेखनीय है।

बीज शब्द: अनुवाद, वेद, भाषा, वैदिक संस्कृति, लौकिक संस्कृति, मध्य युग, सामाजिक, एकता, राष्ट्रवादी, नवजागरण, खड़ी बोली, आधुनिक युग

अनुवाद शब्द भारतीय साहित्य में नया नहीं है। यह संस्कृत का शब्द है जिसका प्रयोग प्राचीन समय से होता रहा है। अनुवाद वह साधन है जो मानव मात्र को भाव और विचार के स्तरों पर निकट लाता है। मानव को मानव के निकट लाने की दृष्टि से एक वाक्य में इसे इस प्रकार समझा जा सकता है

कि अनुवाद आत्मा से आत्मा तक, हृदय से हृदय तथा बुद्धि से बुद्धि तक सेतु का कार्य करता है। “अनुवाद शब्द संस्कृत के ‘वद्’ धातु में ‘अनु’ उपसर्ग के जुड़ने से बना है, जिसका शाब्दिक अर्थ होता है पीछे बोलना। इस तरह एक भाषा में कही गई बात को दूसरी भाषा में पुनः कहने की क्रिया ही अनुवाद है। अनुवाद शब्द के पर्याय के रूप में अनुवचन, अनुवाक्, अनुवदित, ज्ञात को कहना, दुहराना, पश्चात्कथन, आवृत्ति इत्यादि प्रयुक्त होने वाले शब्दों से जो अर्थ ध्वनित होता है, वह है पुनः कथन। लैटिन के ‘ट्रांस’ और ‘लेशन’ शब्द के योग से व्युत्पन्न अंग्रेजी के ‘ट्रांसलेशन’ शब्द का अर्थ है- (ट्रांस=पार + लेशन= ले जाने की क्रिया) - एक भाषा से दूसरी भाषा तक ले जाना। अतः हम कह सकते हैं कि अनुवाद उस सेतु की तरह है जिसके माध्यम से एक भाषा का पाठक दूसरी भाषा के ग्रंथ एवं ग्रंथकार से संपर्क साधने में सफलता प्राप्त करता है। ‘न्याय सूत्र’ में विधि तथा विहित का कथन अनुवाद है, ऐसा कहा गया है। ‘जैमिनीय न्यायमाला’ में ‘ज्ञात का कथन अनुवाद’ माना गया है। परंतु ‘वात्स्यायन भाष्य’ में प्रयोजनवान् पुनः कथन अर्थात् पहले कही गई बात को उद्देश्यपूर्ण ढंग से पुनः कहना ही अनुवाद माना गया है।”¹ आधुनिक काल में इसके अर्थ में परिवर्तन हुआ है। प्राचीन भारतीय शिक्षा की गुरु शिष्य परंपरा में गुरु के कहे हुए वचन को शिष्य दोहराता था। दोहराने की यह क्रिया अनुवचन या अनुवाद कहलाती थी। वेद भी तो श्रुति- शिष्य परंपरा की ही निधि है, जिसे शिष्य ने गुरु के मुख से सुन- सुनकर कंठस्थ किया, फिर उसे अपने शिष्यों को सुनाया और इस प्रकार शिष्योपशिष्य सुन- सुनकर कंठस्थ करने की यह परंपरा चलती रही।

वैदिक संस्कृति से लेकर लौकिक संस्कृति के अनेक ग्रंथों में अनुवाद शब्द ‘ज्ञात का कथन’ या ‘कही गई बात को दोहराने’ के अर्थ में बार-बार आया है। संस्कृत में ‘गुण अनुवाद’ शब्द का प्रयोग भी गुण के पुनः-पुनः कथन के ही अर्थ में हुआ है। मध्ययुग के भक्ति आंदोलन से लेकर उन्नीसवीं - बीसवीं शताब्दी के स्वाधीनता संग्राम तक पारस्परिक संपर्क और संप्रेषण में अनुवाद ने अपनी विशिष्ट भूमिका का संवहन किया है। “अनुवाद के प्रयत्नों में ही यह प्रमाणित किया है कि जब गोस्वामी तुलसीदास अपने ‘रामचरितमानस’ में मर्यादा पुरुषोत्तम श्री राम के व्यक्तित्व को साकार कर रहे थे, ठीक उसी समय बंगला में कृतिवास, उड़िया में बलराम दास, असमिया में शंकरदेव, मराठी में एकनाथ, तमिल में कंबन, मलयालम में एबुतच्छन और नेपाली में भानुदत्त भी राम काव्य रच रहे थे।”² हिन्दी में कबीर, पंजाबी में नानक देव, तेलुगु में वेदना, मराठी में नामदेव एक साथ निर्गुण ईश्वर की उपासना का संदेश दे रहे थे। अनुवाद के विस्तार ने यह संसूचित किया है कि भारत में ब्रिटिश शासन के बाद जब पुनर्जागरण की लहर आई तब भारतेन्दु हरिश्चंद्र के साथ-साथ तेलुगु में वीरेशलिंगम पंतुलु, मराठी में विष्णु शास्त्री चिपलूणकर, गुजराती में नर्मद, मलयालम में केरल वर्मा आदि ने भी आधुनिकता की दिशा में ऐसे ही प्रस्थान किया। हिन्दी में छायावादी कविताओं का जब युग आया तब उसी तरह मलयालम और तेलुगु में भी भावपूर्ण कविता लिखी गई। अनुवाद ने ही यह बताया कि निराला की विद्रोही कविताओं के समानांतर ही बंगला में नजरुल इस्लाम और तमिल में सुब्रह्मण्य भारती की राष्ट्रवादी कविताएँ रणभेरी बजा रही थीं

। जिस समय जयशंकर प्रसाद अपने ऐतिहासिक नाटक लिख रहे थे, ठीक उसी समय बंगला में द्विजेंद्र लाल राय भी नाट्य रचना में प्रवृत्त थे। प्रेमचंद के हिन्दी उपन्यास और शरत् चंद्र के बंगला उपन्यासों में सामाजिक समस्याओं के प्रति समानधर्मिता का परिज्ञान अनुवाद से ही होता है। अनुवाद यदि ना होता तो लोग यह भी ना जान पाते कि सुमित्रानंदन पंत के काव्य और जी. शंकर कुरूप की मलयालम कविता में कहीं कोई तालमेल है। निश्चय ही भारत की सभी भाषाओं में एक मूलभूत भावात्मक एकता विद्यमान रही है। एकता के इन तंतुओं को अधिक सुदृढ़ करने में अनुवाद की भूमिका रही है। अनुवाद वह सशक्त माध्यम है, जिसके द्वारा राष्ट्र की एकसूत्रता को सही दिशा मिलती है। अनुवाद ने संपूर्ण राष्ट्र को एकता के बंधन में बांध रखा है और राष्ट्रीयता के सूत्रों को बिखरने से रोका है।

आधुनिक युग में अनुवाद की महत्ता व उपादेयता को विश्व भर में स्वीकारा जा चुका है। वैदिक युग के पुनः कथन से लेकर आज के ट्रांसलेशन तक आते-आते अनुवाद अपने स्वरूप और अर्थ में बदलाव लाने के साथ-साथ अपने बहुमुखी व बहुआयामी प्रयोजन को सिद्ध कर चुका है। प्राचीन काल में ‘स्वांतः सुखाय’ माना जाने वाला अनुवाद कर्म आज संगठित व्यवसाय का मुख्य आधार बन गया है।

अनुवाद प्राचीन काल की व्यक्ति परिधि से निकलकर आधुनिक युग की समष्टि परिधि में समा गया है। सूचनाओं का आदान-प्रदान तो प्राचीन काल से ही अलग-अलग माध्यमों से हो रहा है। लेकिन यह कार्य और तेजी से तब बढ़ा जब भारत ने आधुनिक युग में प्रवेश लिया। 18 वीं शताब्दी में ईस्ट इंडिया कंपनी के भारत आगमन के बाद ही भारतीय मनीषा का वास्तविक संपर्क अंतरराष्ट्रीय चिंतन और सृजन के साथ हुआ। इसके पूर्व सूफियों ने अरब देशों की दार्शनिक अभिव्यक्तियों से भारतीय साहित्य को जोड़ना चाहा था। लेकिन अंतरराष्ट्रीय दृष्टि और रुचि का सही समाहार भारत में यूरोपीय शक्तियों के आगमन के बाद ही हुआ। अनुवाद साधारण रूप से कठिन कार्य माना जाता है। यह एक जटिल, कृत्रिम, आवश्यकता-जनित और एक दृष्टि से सर्जनात्मक प्रक्रिया है। जिसमें असाधारण और विशिष्ट कोटि की प्रतिभा की आवश्यकता होती है।

हिंदी साहित्य के अंतर्गत आधुनिक काल की शुरुआत से ही अनुवाद की विशेष परंपरा रही। भारतेंदु युग के अधिकांश लेखकों ने अनुवाद कार्य किए। अंग्रेजी से हिंदी में अनुवाद का सिलसिला बहुत पहले से चल रहा था। भारतेंदु हरिश्चंद्र ने 1880 में विलियम शेक्सपियर के नाटक ‘मर्चेट ऑफ वेनिस’ का अनुवाद ‘दुर्लभ बंधु’ के रूप में किया और श्रीधर पाठक ने 1886 में ऑलिवर गोल्डस्मिथ की काव्य कृति ‘हरमिट’ का अनुवाद ‘एकांतवासी योगी’ के नाम से किया। हिन्दी साहित्य में अनुवाद की एक लंबी परंपरा रही है। “हिन्दी के प्रतिष्ठित अनुवादक के रूप में कवि मल्ल, महाराज जसवंत सिंह, आचार्य सोमनाथ, भारतेंदु हरिश्चंद्र, महावीर प्रसाद द्विवेदी, श्रीधर पाठक, रामचंद्र शुक्ल, जैनेंद्र कुमार, मैथिलीशरण गुप्त, सूर्यकांत त्रिपाठी निराला, हरिवंश राय बच्चन, रामधारी सिंह दिनकर, राजकमल चौधरी, भदंत आनंद कौशल्यायन, राजेंद्र यादव, अमृता प्रीतम, विष्णुखरे आदि के नाम श्रद्धा से लिए

जाते हैं।”³ इन सभी लेखकों का हिंदी साहित्य के विकास में महत्वपूर्ण योगदान रहा। आधुनिक युग की शुरुआत भारतेंदु युग से मानी जाती है। इस युग में बड़े पैमाने पर अनुवाद कार्य संपन्न हुए। स्वयं भारतेंदु हरिश्चंद्र ने अपने जीवन काल में अंग्रेजी और बांग्ला से कई नाटक और साहित्यिक रचनाओं के अनुवाद किए।

दूसरे विश्वयुद्ध के दिनों में गेहूं के आटे की कमी हो गई थी, अतः दुकानों में शकरकंद का आटा बिक रहा था। शकरकंद के लिए अंग्रेजी में ‘स्वीट पोटेटो’ शब्द है। अंग्रेजी के उस शब्द का अनुवाद करके अनेक दुकानों पर हिंदी में बोर्ड लगा था - “मीठे आलू का आटा”। अनुवादों में ऐसे हजारों उदाहरण खोजे जा सकते हैं। पुराने दिनों में अनुवाद को सबके लिए सहज और सुलभ माना जाता था। किंतु आज इसे वैज्ञानिक दृष्टि से आंका-परखा जाने लगा है। आजादी के बाद इस देश में राष्ट्रचेता नेताओं ने महसूस किया कि यदि विदेशी शासन गुलामी है तो विदेशी भाषा भी गुलामी है। स्वतंत्र राष्ट्र की पहचान का एक प्रतीक स्वभाषा भी है। प्रत्येक देश या जाति की स्वतंत्र ज्ञान-विज्ञान परंपरा होती है। यह परंपरा उसकी प्राकृतिक परिस्थिति, मानसिक बनावट और जीवन विषयक दृष्टिकोण के सन्निपात से निर्मित होती है। चाहे वह एकांगी विकास करे, चाहे सर्वांगीण, प्रत्येक दशा में कुछ क्षेत्रों में अधिक आगे बढ़ जाता है और कुछ में पीछे रह जाता है। इसी तरह किसी भी भाषा से संबंधित देश या जाति की ज्ञान राशि को व्यक्त करने की सारणी एक प्रकार की होती है तो दूसरी भाषा में दूसरे प्रकार की। एक भाषा चाहे कितनी भी समृद्ध क्यों ना हो, दूसरी भाषा की ज्ञान-सरणि को व्यक्त करने वाली शब्दावली से रहित होती है। उदाहरण के लिए संस्कृत का काव्यशास्त्र बहुत समुन्नत है लेकिन चिंतन सरणि की भिन्नता के कारण उसके पास इमेजरी, सिंबल, मिथ, इमेजिनेशन आदि को व्यक्त करने वाले शब्द नहीं हैं। इसी तरह अंग्रेजी का काव्यशास्त्र भी रस, गुणीभूत व्यंग्य, भावोदय, लक्षणा, ध्वनि आदि पारिभाषिक शब्दों की दृष्टि से दरिद्र ही है। महज पारिभाषिक शब्दावली या ज्ञान-विज्ञान की संपन्नता-विपन्नता के आधार पर किसी भाषा को समृद्ध या हीन नहीं कहा जा सकता है।

अनुवाद का अर्थ आज मात्र कविता, कहानी या नाटक के अनुवाद से नहीं है अपितु विज्ञान तथा विधि आदि जटिल विषयों के अनुवाद से भी है। इसलिए भाषा वैज्ञानिकों ने अनुवाद के लिए सहायक साधनों पर बहुत ही गंभीरता से विचार किया है। अनुवाद का पहला चरण मूल विषय को समझना है। जो विषय कठिन हो उसे दूसरों की मदद से सीखना जरूरी है। साहित्य-इतिहास आदि में जो संदर्भ, नाम आदि हैं उन्हें समझने में संदर्भ ग्रंथ सहायक हो सकते हैं। विज्ञान प्रयोग की विधि आदि विशेष विषयों के अनुवाद के लिए विशिष्ट शब्द संग्रहों की आवश्यकता है। भारत सरकार के वैज्ञानिक और तकनीकी शब्दावली आयोग ने हिंदी में ऐसे शब्द संग्रह प्रकाशित किए हैं। विधि मंत्रालय ने विधि शब्दावली भी प्रकाशित की है। विविध मंत्रालयों ने अपनी-अपनी शब्दावली प्रकाशित की है। तकनीकी और सामान्य क्षेत्र में अब सारे अंतरराष्ट्रीय तथा राष्ट्रीय भाषण में संक्षिप्त शब्द (Acronym) का प्रयोग खूब किया जाता

है। जैसे - UNO, NATO, WHO, SARC, BARC, GMT आदि ऐसे शब्दों की इतनी भरमार है कि साधारण लोग उनका मंतव्य समझ नहीं पाते। इसलिए संक्षिप्त शब्दकोश की भी जरूरत है। किसी भी विशिष्ट सामग्री के अनुवाद के लिए विशेषज्ञ आवश्यक है। परंतु संचार के माध्यम में काम करने वाले अनुवादकों को विभिन्न विषयों का अनुवाद करना पड़ता है।

हिन्दी के विकास में अनुवाद का विशेष योगदान है। अनुवाद से भारतीय नवजागरण को और अधिक बल दिया। जिसके फलस्वरूप हिन्दी भाषा और साहित्य में नए विचारों और मूल्यों को स्थान मिला। यह साहित्य में आधुनिक काल की शुरुआत थी। “यदि नवजागरण दो जातीय संस्कृतियों की टकराहट से उत्पन्न रचनात्मक ऊर्जा है। तो अनुवाद ही वह माध्यम है। जो संस्कृतियों में संपर्क और टकराहट लाने में अपनी भूमिका निभाता है। वास्तव में नवजागरण की चेतना के पीछे अनुवाद की प्रमुख भूमिका रहती है। वस्तुतः अनुवाद की गहरी परतों से नवजागरण की भूमि उर्वर होती है। भारतीय नवजागरण में संस्कृत और अंग्रेजी से हुए अनुवादों की वही भूमिका थी जो यूरोपीय पुनर्जागरण के परिप्रेक्ष्य में ग्रीक और लैटिन के अनुवादों की थी।”⁴ भारतीय साहित्य का इतिहास विश्व के किसी भी देश की किसी भी भाषा के साहित्येतिहास से प्राचीन, प्रौढ़ और कलामय है। प्राचीन भारतीय आर्य भाषा के वैदिककाल से लेकर अब तक भारत की अनगिनत भाषाओं और बोलियां में चिंतन और सृजन की सुदीर्घ परंपरा उपलब्ध है। भारतीय साहित्य केवल विविध भाषाओं का रचनात्मक समुच्चय नहीं है, अपितु भारतीय साहित्य इस बहुभाषी और वैविध्यपूर्ण देश की सामासिक संस्कृति का समेकित प्रयास भी है। इसी कारण साहित्य का इतिहास मंत्र हिन्दी, बांग्ला, मराठी या तेलुगू की साहित्यिक उपलब्धियों के विवरण से तैयार नहीं हो सकता है।

हिन्दी भाषा आज हमारे सामने एक नये रूप में उभर कर आ रही है जिसे प्रयोजनमूलक हिन्दी तथा अंग्रेजी में फंक्शनल हिन्दी कहा जाता है। आज हिन्दी के लिए प्रयोजनमूलक शब्द से तात्पर्य है विज्ञान, विधि, तकनीकी, संचार माध्यम तथा अन्य गतिविधियों में प्रयोग होने वाली हिन्दी। यह एक पारिभाषिक शब्द है जो भाषा के निश्चित अर्थों में प्रयुक्त होता है। हिन्दी केवल साहित्य की भाषा न रहकर विविध क्षेत्र में प्रयुक्त होने वाली भाषा बन गई है। इसलिए आज हिन्दी में अनुवाद का महत्व और बढ़ता जा रहा है। “गोवर्धन ठाकुर ने उल्लेखित किया है कि प्रयोजनमूलक हिन्दी यानी जगत की विभिन्न आवश्यकताओं या लोक व्यवहार, उच्च शिक्षा तंत्र एवं जीविकापार्जन के लिए विशेष अभ्यास या ज्ञान के द्वारा विशेष शब्दावली विशेष अभिव्यक्ति इकाइयाँ और संप्रेषण कौशल से समाज सापेक्ष व्यावहारिक प्रयोजनों की पूर्ति हेतु प्रयुक्त की जाने वाली भाषा प्रयुक्तियों को प्रयोजनमूलक हिंदी कहा जा सकता है।”⁵ सरकारी कामकाज में प्रयुक्त होने वाली भाषा को प्रशासनिक हिन्दी या कार्यालयी हिन्दी से भी अभिहित किया जाता है। प्रयोजनमूलक हिन्दी, हिन्दी भाषा का वह स्वरूप है जिसमें प्रशासन के कामकाज में आने वाले शब्द, वाक्य अधिक प्रयोग में आते हों या हम यह भी कह

सकते हैं कि सरकारी कामकाज में आने वाली प्रयोजनमूलक हिन्दी व्यावहारिक हिन्दी भी कही जाती है । भाषा का यह स्वरूप स्वतंत्र रूप से विकसित होकर अंग्रेजी में अनुवाद की भाषा के रूप में विकसित हुआ है। हिन्दी का शब्द भंडार, व्याकरणिक रूप , वाक्य विन्यास आदि सब कुछ अंग्रेजी के साथ चल रहा है। इस तरह हिन्दी का यह स्वरूप जन सामान्य के बीच से विकसित न होकर कुछ कार्यालयों में बैठे अनुवादकों के द्वारा विकसित हुआ है ।

आधुनिक युग को यदि हम अनुवाद का युग कहें तो अत्युक्तिपूर्ण नहीं होगा । अनुवाद प्राचीन काल से चलता आया है । परंतु इसको महत्व बीसवीं सदी के प्रारंभ से मिला । अंतरराष्ट्रीय स्तर पर विभिन्न राष्ट्रों के बीच राजनीतिक, आर्थिक, वैज्ञानिक और औद्योगिक तथा साहित्यिक और सांस्कृतिक स्तर पर बढ़ते हुए आदान-प्रदान के कारण भी अनुवाद कार्य की अनिवार्यता और महत्ता की नई चेतना प्रबलता के साथ विकसित हो रही है । इन सभी कारणों से अनुवाद एक व्यापक तथा एक सीमा तक अनिवार्य स्थिति में बदल चुका है । श्रीपाद जोशी रघुवंश का कहना है कि “अनुवाद एक भाषा के विचारों का दूसरी भाषा में स्थानांतर करना मात्र नहीं है । एक अच्छा अनुवादक सदैव मूल लेखन के समकक्ष होता है । इसके लिए अनुवादक को दोनों भाषाओं पर अधिकार ही नहीं वरन अनुवाद तकनीक में विशेष रूप से प्रशिक्षित होना चाहिए ।”⁶ भारतेन्दु हरिश्चंद्र और महावीर प्रसाद द्विवेदी हिन्दी साहित्य के ऐसे महत्वपूर्ण लेखक रहे हैं। जिन्होंने बड़े पैमाने पर अनुवाद कार्य किया । अनुवाद कार्यों से उन्होंने हिन्दी भाषा, साहित्य उसके इतिहास तथा अनुवाद को समृद्ध किया ।

अनुवाद मात्र एक साहित्यिक कार्य नहीं है । अनुवाद एक पहचान है । जो जीवन के हर क्षेत्र में सक्रिय साधन के रूप में उभरी है । चाहे प्रशासनिक कार्य हो कला, संस्कृति, विज्ञान, विधि, प्रौद्योगिकी, तकनीकी, व्यवसाय, पत्रकारिता, जनसंचार आदि इन क्षेत्रों में अनुवाद के बिना काम नहीं चल सकता। भारत जैसे बहुभाषी देश में राष्ट्रीय एकता को बनाए रखने के लिए अनुवाद की अपनी विशिष्ट भूमिका है । “अनुवाद एक स्वतंत्र व्यवसाय एवं आजीविका का साधन बन गया है । असंख्य लोगों की रोजी-रोटी अनुवाद से सम्मानजनक तरीके से चल रही है । ज्ञान- विज्ञान, औद्योगिक-विकास और वाणिज्य-व्यवसाय के विभिन्न क्षेत्रों में अनुवाद के व्यापक उपयोग ने इसे अधिकाधिक लोकप्रिय बनाया है। अंतरिक्ष में घूमते कृत्रिम उपग्रह से लेकर समुचित धरती पर फैले अनेकानेक संचार-माध्यमों तक अनुवाद का कमाल फैला हुआ है । बहुभाषी देश भारत में बहुभाषी शिक्षा प्रणाली की संभावनाओं के साथ भी अनुवाद का गहरा रिश्ता है । इन सब ने मिलकर अनुवाद की विश्वव्यापी उपादेयता , प्रासंगिकता और भविष्य को रेखांकित किया है ।”⁷ अनुवाद के माध्यम से हम दूसरे देश के साहित्य संस्कृति तथा सभ्यता से परिचित होते हैं । यदि अनुवाद ना हो तो यह संभव नहीं हो पाएगा । अनुवादक के अंदर लेखक से अधिक प्रतिभा होनी चाहिए । उसको भाषा, संस्कृति तथा सभ्यता का ज्ञान होना चाहिए । नहीं तो वह सटीक अनुवाद नहीं कर पाएगा । अनुवाद के संबंध में महत्वपूर्ण बात यह भी है

कि अनुवाद करते समय एक भाषा से दूसरी भाषा में भाषा की प्रकृति, संस्कृति तथा शब्दों के प्रयोग आदि से समझौता भी करना पड़ता है। नई जिज्ञासाएँ नित नए प्रयोगों को पोषित करती हैं। आज एक भाषा का साहित्य विश्व की विभिन्न भाषाओं में बड़ी सहजता से मिल जाता है। इसका श्रेय अनुवाद को जाता है। अतः यह कहा जा सकता है कि आज अनुवाद की प्रासंगिकता प्रमाणित हो चुकी है। अनुवाद का महत्त्व उत्तरोत्तर विस्तृत हो गया है तथा भविष्य में अनुवाद की संभावनाएँ असीम हैं।

संदर्भ ग्रंथ सूची

1. संपादक डॉ. बालेन्दु शेखर तिवारी, अनुवाद विज्ञान, नई दिल्ली, प्रकाशन संस्थान, पृ. 57
2. सं. डॉ. बालेन्दू शेखर तिवारी, अनुवाद विज्ञान, नई दिल्ली, प्रकाशन संस्थान, पृ. 15
3. देवीशंकर नवीन, अनुवाद अध्ययन का परिदृश्य, नई दिल्ली, प्रशासन विभाग, पृ. 118
4. कृष्ण कुमार गोस्वामी, अनुवाद विज्ञान की भूमिका, नई दिल्ली, राजकमल प्रकाशन, पृ. 445
5. शीतल चौधरी, प्रयोजनमूलक हिन्दी, जयपुर, सनराइज पब्लिशर्स एंड डिस्ट्रीब्यूटर्स, पृ. 2
6. डॉ. अशोक बृजेंद्र सिंह वर्मा, हिन्दी साहित्य अनुवाद के झरोखे से, पृ. 31
7. सं. डॉ. बालेन्दू शेखर तिवारी, अनुवाद विज्ञान, नई दिल्ली, प्रकाशन संस्थान, पृ. 27-28

Prevalence of Polycystic Ovarian Syndrome (PCOS) and its Associated Risk Factors in Female Students of Mehr Chand Mahajan DAV College for Women, Chandigarh

**Neetu Batra, Sarabjeet Kaur, Ravneet Kaur,
Divya Sharma & Kadambari Pathania**

Assistant Professors, Department of Zoology

&

Aarzoo Sangwan, Chesta, Jyoti Jaitak & Aarushi Chaudhary

UG Students, Department of Zoology

Mehr Chand Mahajan DAV College for Women, Chandigarh

A cross-sectional study was conducted among the female students of Mehr Chand Mahajan DAV College for Women, Chandigarh to determine the prevalence of Polycystic Ovarian Syndrome (PCOS) using a structured questionnaire. A total of 250 female college students participated in the study and the mean age of the students was 20.06 ± 1.26 . The PCOS condition was prevalent in 11.6% of the subjects, and showed association with the days of menstrual cycle, amount of menstrual bleeding, pelvic pain, overweight, hair loss, acanthosis, hirsutism, stretch marks, diabetes, hyperthyroidism, hypertension, depression, and physical activity. The present study is an attempt to create awareness for early diagnosis of this condition to facilitate management strategies to prevent its long-term complications.

Keywords: Polycystic Ovarian Syndrome (PCOS), female college students, risk factors

Introduction

Polycystic Ovarian Syndrome (PCOS) is a very common endocrine disorder in adolescents with global prevalence ranging from 2.2% to 26% (Nidhi *et al.*, 2011). It is associated with multiple problems such as menstrual irregularities, hirsutism, obesity, acne and it may also lead to infertility and uterine cancer during later life. Early diagnosis of the disease is essential as the delay may lead to severe problems (Ding *et al.*, 2018). Based on Rotterdam criteria (The Rotterdam ESHRE/ASRM-Sponsored PCOS Consensus Workshop Group, 2003), diagnosis is made when an individual has two of the following three symptoms: oligo and/or anovulation, hyperandrogenism (clinical and/or biochemical) and polycystic ovaries identified sonographically. It is a lifestyle disorder affecting 1 in every 5 women. It is frequently diagnosed by gynecologists but most of its symptoms coincide with symptoms of other diseases making it difficult to identify at an early stage. Hyperandrogenism i.e. high androgen levels in females, is a clinical symptom of PCOS and it leads to metabolism impairment (Condorelli *et al.*, 2018). In addition to increased BMI and dysglycemia, androgen excess also contributes to development of non-alcoholic fatty liver disease (NAFLD) in women with PCOS (Kumarendran *et al.*, 2018).

Studies have shown that the ovaries of women suffering from PCOS have a large number of cysts (8mm each). Due to this, the eggs remain underdeveloped which causes problems in ovulation and irregularity in menstrual cycle. However, in some cases, many women have syndrome but their ovaries appear normal in the ultrasound scan. About 5 to 10% of women are affected by PCOS in their childhood and suffer from anovulatory infertility (Barbosa *et al.*, 2016). This disease is on its rise because of adverse changes in the lifestyle habits of the people that cause hormonal imbalances in the body. Most of the women diagnosed with the syndrome have a group of other problems that affect their daily lives. PCOS patients mainly suffer from sexual dysfunction and poor mental health condition (Dashti *et al.*, 2016). Research has also shown that PCOS runs in the families passing on from mothers to daughters in many cases (Zhang *et al.*, 2021; Valsamakis *et al.*, 2022; Lunddorf *et al.*, 2022). However, the root cause of its occurrence is yet unknown. In addition to all this, the women diagnosed with PCOS are also at a risk of other diseases like diabetes, hypertension, acanthosis (skin disease), hirsutism, mental illness and many

more (Allen *et al.*, 2022; Stener-Victorin *et al.*, 2024; Almhmoud *et al.*, 2024). Keeping this in mind, the present study was designed with an aim to find the prevalence of PCOS among the female college students, to compare characteristic traits of PCOS and Non-PCOS students, and to create awareness among the students by suggesting precautions to avoid the disease.

Methodology

A cross-sectional study was conducted among female students pursuing different degrees at Mehr Chand Mahajan College for Women, Chandigarh. Sample size was calculated using the Slovin's formula, $n = N / (1 + Ne^2)$ where N is the population size and e is the margin of error which was decided to be 5% (0.05) with confidence level of 95%. The study was conducted after getting permission from ethical committee of the college. A structured questionnaire was distributed to undergraduate and postgraduate girl students in the college campus after obtaining their written informed consent. 17 to 24 years old girls who gave consent were included in the study. Medical history of the participants was recorded along with their anthropometric and clinical parameters. The data of endocrine factors like Serum level of Follicle stimulating hormone (FSH), Serum level of Luteinizing hormone (LH) and Testosterone level was obtained from the medical reports of the PCOS-diagnosed girls. The collected data was statistically analyzed using SPSS software 21 version, and the general factors like weight, height, BMI, waist circumference and hip circumference were evaluated for the significant differences between the mean values by using the unpaired Student's t-test. Association of Menstrual factors like age of menarche, days of menstruation, amount of bleeding, and pelvic pain during menstruation was analyzed by using Fisher's exact test. Pearson's chi-square test was done to find the association between PCOS and the categorical variables like overweight, waist to hip ratio, acne, hair loss, acanthosis, hirsutism, stretch marks, diabetes, hyperthyroidism, hypertension, depression, stress, and fast food. Fisher's exact test calculator was applied to calculate the probability value. Probability value less than 5% was considered as statistically significant. Further, binary logistic regression was used to represent the relationship between a set of independent variables and a binary dependent variable (Absence or presence of PCOS).

Results and Discussion

The data indicates that out of the 250 students surveyed in total, 29 were detected with PCOS, and 221 were unaffected with the syndrome. The prevalence was 11.6% in the study sample (Fig. 1). Age of 250 study subjects ranged from 17 to 24 years with mean of 20.06 ± 1.263 SD (Standard deviation). The mean age of menarche was $13.32 \text{ years} \pm 1.30$ SD, and duration of bleeding during menstruation ranged from 3 to 7 days with mean of $4.89 \text{ days} \pm 0.90$ SD. The amount of menstrual blood flow was medium in 90%, low in 6% and high in only 4% of the samples. Pelvic pain was reported by 86.2% of PCOS diagnosed girls and only 56.6% of non-PCOS diagnosed girls. None of the subjects was married so no use of oral contraceptive was reported.

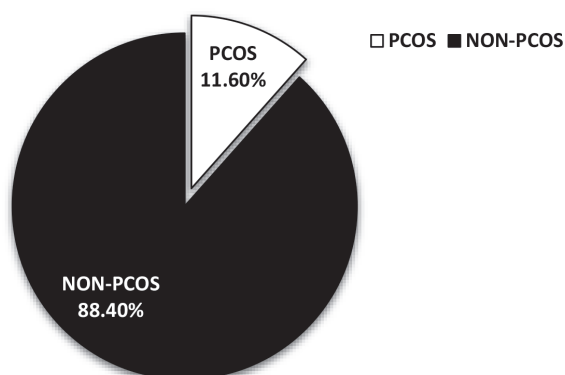


Figure 1: Pie chart showing PCOS prevalence in students

The presence of PCOS in 29 samples was then analyzed with reference to various general factors like weight, height, BMI, waist circumference and hip circumference. Our study indicated that 21.83% of girls weighing 60 kg & above were affected with PCOS, while only 6.13% weighing below 60 kg suffered from PCOS (Table 1, Fig. 2).

Weight	Total no. of students	Without PCOS	With PCOS	Percentage of girls with PCOS
Below 60 Kg	163	153	10	6.13
60 Kg and above	87	68	19	21.83

Table 1: Details of subjects with and without PCOS in different weight groups

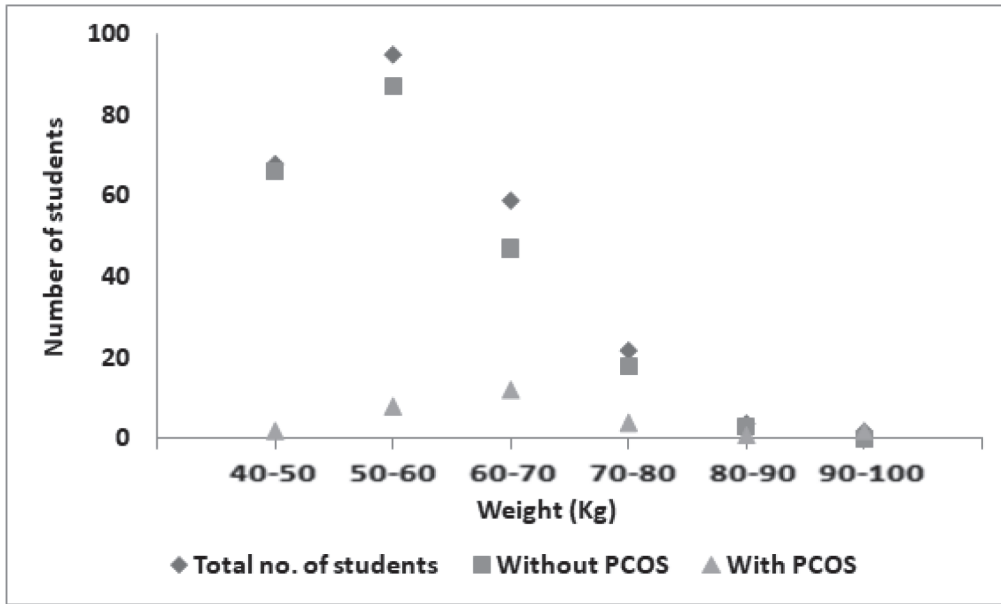


Figure 2: Scatter plot showing number of subjects with and without PCOS in different weight groups

Further, the relation between weight, height and BMI was analyzed in the samples with or without PCOS. The analysis indicates that mean weights (Kg) were higher in the case of PCOS-diagnosed girls (63.79 ± 11.65) as compared to non-PCOS girls (55.36 ± 9.08) (Fig. 3). Mean height (cm) of girls with PCOS was also higher (164.75 ± 6.97) than those without PCOS (161.52 ± 6.35). This resulted in increase in BMI in girls with PCOS (Mean BMI- 23.40 ± 3.34) as compared to non-PCOS girls (Mean BMI- 21.23 ± 3.30). As per International Obesity Task Force (IOTF), overweight has been defined as a BMI $\geq 23 \text{ kg/m}^2$ and obesity as a BMI $\geq 25 \text{ kg/m}^2$ in studies on Asian subjects' infertility (Pan and Yeh, 2008). The present study shows increased tendency of being overweight in PCOS-diagnosed girls and Fisher exact test statistic value ($p < 0.05$) showed significant association between PCOS and overweight with BMI $\geq 23 \text{ kg/m}^2$ (Table 6). Obesity is a common finding in women with PCOS and between 40-80% of women with this condition are reported to be overweight or obese. In support of this, a study in Spain reported that 28% of overweight and obese women were diagnosed with PCOS (Alvarez-Blasco *et al.*, 2006).

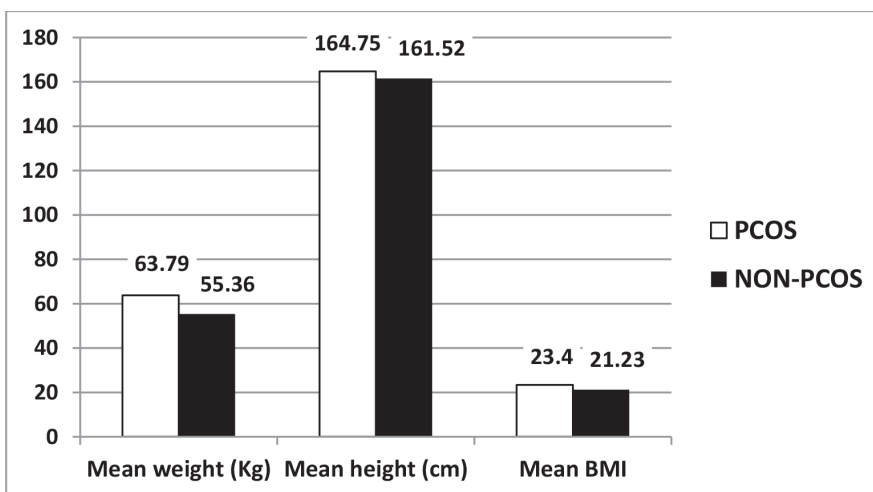


Figure 3: Bar diagram showing mean weight, mean height and mean BMI in PCOS and Non-PCOS diagnosed girls

The details about waist circumference and hip circumference indicate that mean waist circumference (inches) was significantly higher ($p < 0.01$) in case of PCOS diagnosed girls (32.51 ± 4.67) as compared to non-PCOS girls (29.74 ± 2.70) (Fig. 4). Also, mean hip circumference (inches) of girls with PCOS was also significantly higher (36.55 ± 4.91) than those without PCOS (33.63 ± 3.38) (Table 2). Waist to hip circumference ratio was calculated for the PCOS diagnosed girls. 82.7% of the PCOS diagnosed girls had waist/hip ratio ≥ 0.87 suggesting central obesity. In addition to increased risk for obesity, women with PCOS are also more likely to have excess adiposity in the central body region compared with body mass index (BMI)-matched controls (Carmina *et al.*, 2009; Cosar *et al.*, 2008; Godoy-Matos *et al.*, 2009; Karabulut *et al.*, 2012; Strowitzki *et al.*, 2002; Svendsen *et al.*, 2008). Central obesity is further linked with greater insulin resistance (Carmina *et al.*, 2009; Karabulut *et al.*, 2012; Kalra *et al.*, 2006; Lord *et al.*, 2006) and leads to hyperandrogenemia (Cosar *et al.*, 2008; Godoy-Matos *et al.*, 2009; Svendsen *et al.*, 2008), anovulation (Carmina *et al.*, 2008) and dyslipidemia (Lord *et al.*, 2006; Pasquali *et al.*, 1994). The presence of central obesity (waist hip ratio ≥ 0.87) has been reported to be an indication for the presence of PCOS (Zhang *et al.*, 2023) but no significant association ($p > 0.05$) was found between PCOS and Waist/hip ratio in the present study (Table 6).

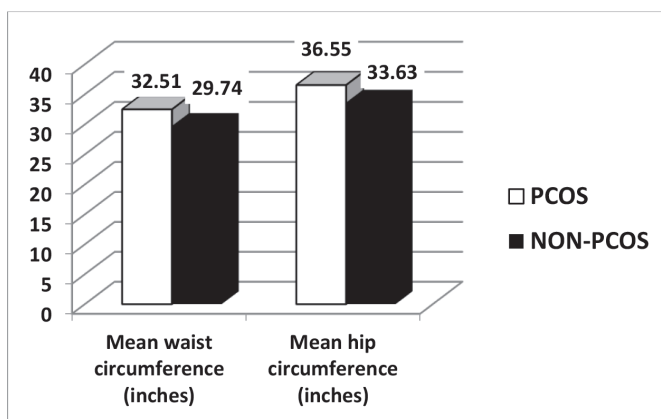


Figure 4: Bar diagram showing mean waist circumference (inches) and mean hip circumference (inches) in PCOS and Non-PCOS diagnosed girls

The general factors for PCOS were evaluated for the significant differences between the mean values by using the unpaired Student's t-test. The mean values for weight, height, BMI, waist circumference and hip circumference showed statistically significant t-test result ($p < 0.05$) in PCOS and non-PCOS girls (Table 2).

		t-test for Equality of Means							
		F	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
								Lower	Upper
Weight (Kg)	Equal variances assumed	1.150	-4.538	248	0.000	-8.43111	1.85774	-12.09007	-4.77215
	Equal variances not assumed		-3.750	32.616	0.001	-8.43111	2.24808	-13.00691	-3.85531
Height (cm)	Equal variances assumed	1.011	-2.551	248	0.011	-3.23826	1.26939	-5.73841	-.73811
	Equal variances not assumed		-2.375	34.384	0.023	-3.23826	1.36352	-6.00813	-.46838
BMI	Equal variances assumed	.029	-3.329	248	0.001	-2.17690	0.65400	-3.46500	-.88880
	Equal variances not assumed		-3.301	35.579	0.002	-2.17690	0.65946	-3.51489	-.83891

		t-test for Equality of Means							
		F	t	df	Sig. (2- tailed)	Mean Differ- ence	Std. Error Differ- ence	95% Confidence Inter- val of the Difference	
								Lower	Upper
Waist cir- cum- ference	Equal variances assumed	22.766	-4.692	248	0.000	-2.77064	0.59052	-3.93371	-1.60756
	Equal variances not assumed		-3.121	30.492	0.004	-2.77064	0.88781	-4.58256	-.95871
Hip cir- cum- ference	Equal variances assumed	9.933	-4.119	248	0.000	-2.91824	0.70840	-4.31348	-1.52300
	Equal variances not assumed		-3.105	31.577	0.004	-2.91824	0.93980	-4.83356	-1.00292

Table 2: t-test for Equality of Means of the general factors of PCOS

Further, endocrine factors like Serum level of Follicle stimulating hormone (FSH), Serum level of Luteinizing hormone (LH) and Testosterone level were analyzed. The minimum and maximum hormonal range of FSH, LH and Testosterone was compared in PCOS diagnosed and unaffected girls (Table 3). The normal range of LH and FSH hormones for a healthy female is around 5-20 mIU/ml (Lorenzo et al., 2023). In PCOS diagnosed girls, the LH level range came out to be between 5.78 and 26.80 mIU/L. LH levels were found to be elevated in 31.03% of the PCOS diagnosed girls which showed deviation from the normal range (5-20 mIU/L). The FSH level range came out to be between 5.60 and 9.0 mIU/L which was in the range (5-20 mIU/L) as expected for non-PCOS girls. The testosterone level ranged between 30.40 and 42.60 ng/dl in PCOS diagnosed girls, which was also in the range (6-86 ng/dl) as expected for non-PCOS girls in this age group.

The LH/FSH ratio in normal adult female is expected to be 3:1 (Lorenzo et al., 2023). The readings of LH and FSH levels of the subjects were used to find the LH/FSH ratio (Table 4). The present study reports that 34.48% of the PCOS diagnosed girls showed deviation from the normal expected LH/FSH ratio of 3:1 indicating endocrine abnormalities. According to Guttmann-Bauman (2005), elevated LH, normal FSH and LH/FSH ratio greater than 3:1 are associated with endocrine abnormalities in

PCOS (Guttmann-Bauman, 2005). Amount of these steroid hormones is extremely important in every phase of women's life including the development and growth of ovaries during puberty, menstrual cycle, pregnancy, and during and after the menopause.

		Observed values		Standard values	
	N	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Serum LH (follicular phase) (mIU/L)	29	5.78	26.80	5	20
Serum FSH (follicular phase) (mIU/L)	29	5.60	9.00	5	20
Testosterone (ng/dl)	29	30.40	42.60	6	86
Valid N (list wise)	29				

Table 3: Descriptive Statistics of Endocrine factors for PCOS-diagnosed subjects

S. No.	LH (mIU/L)	FSH (mIU/L)	LH/FSH Ratio
1	13	5.6	2.321429
2	13.91	6.44	2.159938
3	26.6	7.4	3.594594
4	5.9	5.76	1.024306
5	24.2	6.9	3.507246
6	12	6.5	1.846154
7	5.82	6.2	0.93871
8	5.78	5.9	0.979661
9	22.6	7.4	3.054054
10	9.6	5.8	1.655172
11	12.2	8.5	1.435294
12	17.9	5.8	3.086207
13	23.7	9	2.633333
14	21.8	5.9	3.694915
15	10.5	8.7	1.206897
16	9.6	8.3	1.156627

S. No.	LH (mIU/L)	FSH (mIU/L)	LH/FSH Ratio
17	7.3	5.6	1.303571
18	24.2	7.5	3.226666
19	15.84	5.9	2.684746
20	9.5	5.8	1.637931
21	23	7.2	3.194444
22	22.76	5.92	3.844594
23	14.1	6	2.35
24	25.8	6.9	3.739130
25	26.8	7.8	3.435897
26	17.1	5.8	2.948276
27	12.4	6.2	2
28	5.8	6	0.966667
29	9.8	6.2	1.580645

Table 4: Details of LH, FSH and LH/FSH ratio in PCOS diagnosed subjects

Further, menstrual factors like age of Menarche, days of menstruation, amount of menstrual bleeding and pelvic pain during menstruation were analyzed by using Fisher's exact test. Significant statistical differences between the proportions of categorical data were evaluated using chi-square analysis. For a small sample size where the expected frequency was less than five in any of the cells in 2×2 tables, the non-parametric Fisher's exact test (two-tailed) was used.

	Pearson Chi-Square	df	Exact Sig. (2-sided)	Fisher's Exact Test (p value)
Age of menarche	17.746	9	0.070	0.183
Days of menstrual cycle	16.998	4	0.004	0.006*
Amount of menstrual bleeding	19.140	2	0.001	0.001*
Pelvic pain	9.969	2	0.009	0.007*

*Indicates significance (p<0.05)

Table 5: Association between factors related to menstruation and PCOS

As analyzed from Table 5, the p value was significant for the factors related to days of menstrual cycle, amount of menstrual bleeding and pelvic pain leading to primary dysmenorrhea. Study by Jeong et al. (2019) shows that Polycystic Ovarian Morphology (PCOM) may have a correlation with the severity of primary dysmenorrhea.

Table 6 shows significant association of PCOS with overweight, hair loss, acanthosis, hirsutism, stretch marks, diabetes, hyperthyroidism, hypertension, depression and physical activity based on Fisher's Exact (Two-tailed) test. No association was found between PCOS and waist/hip ratio, acne, stress, fast food and family history in the studied samples. Panse et al., 2019 reported that insulin resistance in patients with PCOS causes acanthosis nigricans, and androgen excess causes hirsutism. A study by Schmidt et al. (2016) showed that hirsutism and acanthosis nigricans were the most reliable markers of PCOS. Also, hyperandrogenism in PCOS leads to thinning of scalp hair and untimely hair loss. According to a Harvard Medical School study, women with PCOS are 22.5% more likely to have some type of thyroid dysfunction. This can make PCOS symptoms worse and much harder to manage. The increased prevalence of hypertension in women with PCOS may contribute to the increased risk of cardiovascular diseases (CVD). Thus, it is recommended to check the blood pressure in women with PCOS at every visit so as to detect and treat pre-hypertension well in time for the prevention of CVD (Wild et al., 2010). Regular physical activity is recommended for women with PCOS to maintain a healthy weight and cardiovascular fitness (Shele et al., 2020).

	Pearson Chi-Square	df	Exact Sig. (2-sided)	Fisher's Exact Test (p value)
Overweight	5.461	1	0.027	0.038*
Waist/hip ratio	1.643	1	0.268	0.144
Acne	0.464	1	0.551	0.551
Hair loss	8.206	1	0.005	0.005*
Acanthosis	18.179	1	0.002	0.002*
Hirsutism	90.952	1	0.000	0.000*
Stretch marks	39.821	1	0.000	0.000*
Diabetes	15.364	1	0.013	0.013*
Hyperthyroidism	21.326	1	0.000	0.000*

	Pearson Chi-Square	df	Exact Sig. (2-sided)	Fisher's Exact Test (p value)
Hypertension	15.364	1	0.013	0.013*
Depression	23.140	1	0.001	0.001*
Stress	0.000	1	1.000	1.000
Fast food	0.033	1	1.000	1.000
Family history	0.104	1	1.000	0.669
Physical activity	8.685	1	0.004	0.004*

*Indicates significance ($p < 0.05$)

Table 6: Association between risk factors and PCOS

Further, binary logistic regression analysis showed that 81.4% of variance (Nagelkerke R Square= 0.814) in PCOS (dependent variable) is attributable to the independent variables included in the model, while the rest is explained by other variables not included in the model. From Table 7, it can be seen that 221 subjects were observed to be without PCOS while the predicted number as per model is 219. Similarly, 29 subjects were observed to be with PCOS while the predicted number is 22. Overall, the accuracy of the classification of the binary logistic regression model for the categories of with and without PCOS was 96.4%.

	Observed		Predicted		
			PCOS		Percentage Correct
			NO	YES	
Step 1	PCOS	NO	219	2	99.1
		YES	7	22	75.9
	Overall Percentage				96.4

Table 7: Classification Table

From the logistic regression estimation results in Table 8, it can be concluded that overweight ($p < 0.05$) has an effect on the chances to develop PCOS. This variable has an odds ratio value of 29.648 which means that overweight will result in an increase in the chances to develop PCOS by 29.648 times compared to normal weight. Similarly, age of menarche, acanthosis, hirsutism and stretch marks were found

to have significant and positive effect on PCOS. Rest of the independent variables showed p values greater than 0.05 thus suggesting no significant impact on PCOS.

Independent variable	p value	Odds Ratio
Age	0.091	2.443
OverweightY/N(1)	0.044	29.648
Waist/hip ratio \geq 0.87Y/N(1)	0.585	2.174
Age of menarche	0.031	2.054
Days of menstrual cycle	0.771	1.166
Pelvic painY/N(1)	0.053	17.769
Acne Y/N(1)	0.087	5.674
Hair lossY/N(1)	0.166	4.690
AcanthosisY/N(1)	0.012	228.049
HirsutismY/N(1)	0.005	106.306
Stretch marksY/N(1)	0.015	12.988
DiabetesY/N(1)	0.999	0.000
HyperthyroidismY/N(1)	0.054	31.071
HypertensionY/N(1)	0.999	0.000
DepressionY/N(1)	0.999	0.000
StressY/N(1)	0.047	0.128
Fast foodY/N(1)	0.167	0.011
Family historyY/N(1)	0.998	0.000
Physical activityY/N(1)	0.054	0.132

Table 8: Binary logistic regression for factors associated with PCOS

The results of the study were discussed with the girls found prone to PCOS based on the associated risk factors having significant impact. Regular counseling sessions were arranged with a senior gynecologist to improve the reproductive health of these girls.

Conclusion

The present study showed that the prevalence of PCOS was around 11.6% in the sample of 250 girls representing the age group from 17 to 24 years. It was observed

that PCOS condition showed association with days of menstrual cycle, amount of menstrual bleeding, pelvic pain, overweight, hair loss, acanthosis, hirsutism, stretch marks, diabetes, hyperthyroidism, hypertension, depression and physical activity. No association was found between PCOS and age of menarche, waist/hip ratio, acne, stress, fast food and family history in the studied samples. Binary logistic regression analysis suggested that overweight will result in an increase in the chances to develop PCOS by 29.648 times compared to normal weight. Regular counselling sessions of the girls prone to developing PCOS were organized with a senior gynecologist. Timely suggestions could help girls to modify their lifestyle to have better reproductive life later.

Works Cited

- Allen, L.A., Shrikrishnapalasuriyar, N. & Rees, D.A. (2022) 'Long term health outcomes in young women with polycystic ovary syndrome: A narrative review', *Clinical Endocrinology*, 97(2), 187-98.
- Almhoud, H., Alatassi, L., Baddoura, M., Sandouk, J., Alkayali, M.Z., Najjar, H. & Zaino, B. (2024) 'Polycystic ovary syndrome and its multidimensional impacts on women's mental health: A narrative review', *Medicine*, 103(25), e38647.
- Alvarez-Blasco, F., Botella-Carretero, J.I., San Millán, J.L. & Escobar-Morreale, H.F. (2006) 'Prevalence and characteristics of the polycystic ovary syndrome in overweight and obese women', *Archives of Internal Medicine*, 166(19), 2081-86.
- Barbosa, G., de Sá, L.B.P.C., Rocha, D.R.T.W. & Arbex, A.K. (2016) 'Polycystic ovary syndrome (PCOS) and fertility', *Open Journal of Endocrine and Metabolic Diseases*, 6(1), 58-65.
- Carmina, E., Chu, M.C., Moran, C., Tortoriello, D., Vardhana, P., Tena, G., Preciado, R. & Lobo, R., (2008) 'Subcutaneous and omental fat expression of adiponectin and leptin in women with polycystic ovary syndrome', *Fertility and Sterility*, 89(3), 642-48.
- Carmina, E., Guastella, E., Longo, R.A., Rini, G.B. & Lobo, R.A. (2009) 'Correlates of increased lean muscle mass in women with polycystic ovary syndrome', *European Journal of Endocrinology*, 161(4), 583-89.
- Condorelli, R.A., Calogero, A.E., Di Mauro, M., Mongioi, L.M., Cannarella, R., Rosta, G., and La Vignera, S. (2018) 'Androgen excess and metabolic disorders in women with PCOS: beyond the body mass index', *Journal of Endocrinological Investigation*, 41, 383-88.
- Cosar, E., Uçok, K., Akgün, L., Koken, G., Sahin, F.K., Arioz, D.T. & Bas, O. (2008) 'Body fat composition and distribution in women with polycystic ovary syndrome', *Gynecological Endocrinology*, 24(8), 428-32.

- Dashti, S., Latiff, L.A., Hamid, H.A., Sani, S.M., Akhtari-Zavare, M., Abu Bakar, A.S., Binti Sabri, N.A.I., Ismail, M. & Esfehiani, A.J. (2016) 'Sexual dysfunction in patients with polycystic ovary syndrome in Malaysia', *Asian Pacific Journal of Cancer Prevention*, 17(8), 3747-51.
- Di Lorenzo, M., Cacciapuoti, N., Lonardo, M.S., Nasti, G., Gautiero, C., Belfiore, A., Guida, B. & Chiurazzi, M. (2023) 'Pathophysiology and Nutritional Approaches in Polycystic Ovary Syndrome (PCOS): A Comprehensive Review', *Current Nutrition Reports*, 1-18.
- Ding, D.C., Chen, W., Wang, J.H. & Lin, S.Z. (2018) 'Association between polycystic ovarian syndrome and endometrial, ovarian, and breast cancer: A population-based cohort study in Taiwan', *Medicine*, 97(39): e12608.
- Godoy-Matos, A.F., Vaisman, F., Pedrosa, A.P., Farias, M.L., Mendonça, L.M.C. & Pinheiro, M.F.M. (2009) 'Central-to-peripheral fat ratio, but not peripheral body fat, is related to insulin resistance and androgen markers in polycystic ovary syndrome', *Gynecological Endocrinology*, 25(12), 793-98.
- Guttmann-Bauman, I. (2005) 'Approach to adolescent polycystic ovary syndrome (PCOS) in the pediatric endocrine community in the USA', *Journal of Pediatric Endocrinology and Metabolism*, 18(5), 499-506.
- Jeong, J.Y., Kim, M.K., Lee, I., Yun, J., Won, Y.B., Yun, B.H., Seo, S.K., Cho, S., Choi, Y.S. & Lee, B.S. (2019) 'Polycystic ovarian morphology is associated with primary dysmenorrhea in young Korean women', *Obstetrics & Gynecology Science*, 62(5), 329-34.
- Kalra, A., Nair, S. & Rai, L. (2006) 'Association of obesity and insulin resistance with dyslipidemia in Indian women with polycystic ovarian syndrome', *Indian Journal of Medical Sciences*, 60(11), 447-53.
- Karabulut, A., Yaylali, G.F., Demirlenk, S., Sevet, O. & Acun, A. (2012) 'Evaluation of body fat distribution in PCOS and its association with carotid atherosclerosis and insulin resistance', *Gynecological Endocrinology*, 28(2), 111-14.
- Kumarendran, B., O'Reilly, M.W., Manolopoulos, K.N., Toulis, K.A., Gokhale, K.M., Sitch, A.J., Wijeyaratne, C.N., Coomarasamy, A., Arlt, W. & Nirantharakumar, K. (2018) 'Polycystic ovary syndrome, androgen excess, and the risk of nonalcoholic fatty liver disease in women: a longitudinal study based on a United Kingdom primary care database', *PLoS Medicine*, 15(3), e1002542.
- Lord, J., Thomas R., Fox B., Acharya U., Wilkin T. (2006) 'The central issue? Visceral fat mass is a good marker of insulin resistance and metabolic disturbance in women with polycystic ovary syndrome', *BJOG: An International Journal of Obstetrics & Gynaecology*, 113(10), 1203-09.
- Lunddorf, L.L.H., Arendt, L.H., Ernst, A., Brix, N., Knudsen, U.B., Olsen, J. & Ramlau-Hansen, C.H. (2022) 'Maternal polycystic ovarian syndrome and pubertal development in daughters and sons: a population-based cohort study', *Human Reproduction*, 37(11), 2623-34.

- Nidhi, R., Padmalatha, V., Nagarathna, R. & Amritanshu, R. (2011) 'Prevalence of polycystic ovarian syndrome in Indian adolescents', *Journal of Paediatric and Adolescent Gynaecology*, 24(4), 223-27.
- Pansey, P.R., Patil, M. & Bhatia, M. (2019) 'Hirsutism Beyond PCOS', *Journal of Evidence Based Medicine and Healthcare*, 6(43), 2833-35.
- Pan, W.H. & Yeh, W.T. (2008) 'How to define obesity? Evidence-based multiple action points for public awareness, screening, and treatment: an extension of Asian-Pacific recommendations', *Asia Pacific Journal of Clinical Nutrition*, 17(3), 370.
- Pasquali, R., Casimirri, F., Venturoli, S., Antonio, M., Morselli, L., Reho, S., Pezzoli, A. & Paradisi, R. (1994) 'Body fat distribution has weight-independent effects on clinical, hormonal, and metabolic features of women with polycystic ovary syndrome', *Metabolism*, 43(6), 706-13.
- The Rotterdam ESHRE/ASRM-Sponsored PCOS Consensus Workshop Group. Revised 2003 consensus on diagnostic criteria and long-term health risks related to polycystic ovary syndrome (PCOS) *Human Reproduction*, 19, 41-47.
- Schmidt, T.H., Khanijow, K., Cedars, M.I., Huddleston, H., Pasch, L., Wang, E.T., Lee, J., Zane, L.T. & Shinkai, K. (2016) 'Cutaneous findings and systemic associations in women with polycystic ovary syndrome', *JAMA Dermatology*, 152(4), 391-98.
- Shele, G., Genkil, J. & Speelman, D. (2020) 'A systematic review of the effects of exercise on hormones in women with polycystic ovary syndrome', *Journal of Functional Morphology and Kinesiology*, 5(2), 35.
- Stener-Victorin, E., Teede, H., Norman, R.J., Legro, R., Goodarzi, M.O., Dokras, A., Laven, J., Hoeger, K. & Piltonen, T.T. (2024) 'Polycystic ovary syndrome', *Nature Reviews Disease Primers*, 10(1), 27.
- Strowitzki, T., Halser, B. & Demant, T. (2002) 'Body fat distribution, insulin sensitivity, ovarian dysfunction and serum lipoproteins in patients with polycystic ovary syndrome', *Gynecological Endocrinology*, 16(1), 45-51.
- Svendsen, P.F., Nilas, L., Nørgaard, K., Jensen, J.E.B. & Madsbad, S. (2008) 'Obesity, body composition and metabolic disturbances in polycystic ovary syndrome', *Human Reproduction*, 23(9), 2113-21.
- Valsamakis, G., Violetis, O., Chatzakis, C., Triantafyllidou, O., Eleftheriades, M., Lambrinoudaki, I., Mastorakos, G. & Vlahos, N.F. (2022) 'Daughters of polycystic ovary syndrome pregnancies and androgen levels in puberty: A Meta-analysis', *Gynecological Endocrinology*, 38(10), 822-30.
- Wild, R.A., Carmina, E., Diamanti-Kandarakis, E., Dokras, A., Escobar-Morreale, H.F., Futterweit, W., Lobo, R., Norman, R.J., Talbott, E. & Dumesic, D.A. (2010) 'Assessment of cardiovascular risk and prevention of cardiovascular disease in women with the polycystic ovary syndrome:

a consensus statement by the Androgen Excess and Polycystic Ovary Syndrome (AE-PCOS) Society', *The Journal of Clinical Endocrinology and Metabolism*, 95(5), 2038-49.

Zhang, F.F., Zhang, Q., Wang, Y.L., Wang, F.F., Hardiman, P.J. & Qu, F. (2021) 'Intergenerational influences between maternal polycystic ovary syndrome and offspring: an updated overview', *The Journal of Pediatrics*, 232, 272-81.

Zhang, H., Wang, W., Zhao, J., Jiao, P., Zeng, L., Zhang, H., Zhao, Y., Shi, L., Hu, H., Luo, L., Fukuzawa, I., Li, D., Li, R. & Qiao, J. (2023) 'Relationship between body composition, insulin resistance, and hormonal profiles in women with polycystic ovary syndrome', *Frontiers in Endocrinology*, 13:1085656. doi: 10.3389/fendo.2022.1085656.

बालसरोकारों की दृष्टि से प्रेमचंद के साहित्य का अध्ययन

दीपशिखा शर्मा

सहायक प्रोफेसर

स्नातकोत्तर हिंदी विभाग

मेहर चंद महाजन महिला महाविद्यालय

चंडीगढ़।

बालक समाज एवं राष्ट्र का भावी निर्माता कहलाता है, जिसके बिना समाज की कल्पना ही नहीं की जा सकती। बालक को दी गई शिक्षा भविष्य के संसार का निर्माण करती है। बालसाहित्य बालक के जीवन में एक महत्वपूर्ण स्थान रखता है। यह बालक के उस अभाव की पूर्ति करता है, जो उसे विद्यालयी पुस्तकों से प्राप्त नहीं हो सकता। प्रेमचंद साहित्य-संसार का जाना-पहचाना नाम हैं। इन्होंने बड़ों के लिए तो साहित्य लिखा ही है साथ ही बच्चों के लिए भी साहित्य की रचना की है। इनके साहित्य में बालक से सम्बन्धित सरोकारों का बारीकी से अध्ययन किया गया है। प्रेमचंद ने तद्युगीन बालक के मन और संसार से जुड़े अनेक पक्षों को उभारने का सफल प्रयास किया है। प्रस्तुत शोध-पत्र में प्रेमचंद के साहित्य में बालक से जुड़े सरोकारों का अध्ययन किया गया है।

बीज-शब्द: बालसाहित्य, बालसरोकर, बालमनोविज्ञान, नैतिक विकास, जीवन मूल्य, शिक्षा, संस्कृति, स्वदेशी आन्दोलन, एकता एवं सद्भावना, राष्ट्र-प्रेम, सामाजिक विसंगतियाँ, वैज्ञानिक दृष्टिकोण।

मनुष्य जीवन का सबसे सुंदर समय बाल्यावस्था को माना जाता है। वह अवस्था जिसमें व्यक्ति का अंतःकरण निरछलता और कोमलता से परिपूर्ण सबको समान भाव से अपनाता है। बाल्यावस्था मानवता की नर्सरी है। इस नर्सरी में हम जैसा बीज डालेंगे, वैसा ही फल मिलेगा। बालक ही आने वाले कल का राष्ट्र-निर्माता हैं। अतः उसकी उपेक्षा करके हम उन्नत समाज या राष्ट्र का निर्माण नहीं कर सकते। बालक को हम जिस रूप में विकसित करेंगे हमारा समाज और देश भी उसी के अनुरूप बनेगा। बालक को ध्यान में रखकर लिखा जाने वाला साहित्य बालसाहित्य कहलाता है। यह बालक के परिवेश को ध्यान में रखकर उसे सजग करने के उद्देश्य से लिखा जाता है जो बालक का मनोरंजन करने के साथ-साथ उसे उच्च नैतिक मूल्यों का पाठ भी पढ़ाता है। बालसाहित्य बालक के मित्र की भांति उसे उचित-अनुचित के बीच में भेद करना सिखाता है और साथ ही उसकी हर समस्या का समाधान देकर उसे सही दिशा प्रदान करता है।

बाल सरोकर प्रायः दो शब्दों से मिलकर बना है— बाल+सरोकार।

प्रामाणिक हिंदी कोश में बाल का अर्थ है—“बालक (स्त्री-बाला) जो सयाना न हुआ हो, जो अभी निकला हो जैसे—बाल सूर्य।”¹

बृहत् हिंदी कोश के अनुसार सरोकार का अर्थ है—“लगाव, वास्ता, प्रयोजन।”²

अतः बालसरोकर का अर्थ हुआ वे सरोकार जो बालक से सम्बन्धित हैं। बालसरोकार बालक को एक स्वतंत्र इकाई मानते हुए उससे जुड़े विषयों को व्यापक वैज्ञानिक आधार देते हैं। यह ऐसा अध्ययन है जो बालक के जन्म से प्रारम्भ होकर उसके वयस्क होने की प्रक्रिया का विवेचन एवं विश्लेषण करता है।

बालसाहित्य की बहुत पुरानी परम्परा रही है जिसका आरम्भ पंचतन्त्र, हितोपदेश और कथा सरित्सागर के साथ माना जाता है। हिंदी के प्रसिद्ध कवि अमीर खुसरो ने भी अपनी बेजोड़ पहेलियों और मुकेरियों से बच्चों और बड़ों का खूब मनोरंजन किया। आधुनिक युग में भारतेंदु हरिश्चंद्र से पूर्व राजा शिवप्रसाद सितारेहिंद, सदासुखलाल नियाज, लल्लूलाल तथा सदल मिश्र के नाम उल्लेखनीय हैं। द्विवेदी युग में हिंदी बालसाहित्य की गति तीव्र हुई। 1903 में महावीर प्रसाद द्विवेदी ने ‘सरस्वती’ पत्रिका का कार्यभार संभाला और वे हिंदी भाषा के प्रचार-प्रसार में लग गए। द्विवेदी जी की ही प्रेरणा से हिंदी में बालसाहित्य भी प्रचुर मात्रा में लिखा जाने लगा था। इसी कारण यह युग बालसाहित्य के लिए भी महत्वपूर्ण रहा है। बीसवीं सदी के प्रारम्भिक चरणों में स्वतंत्र बालसाहित्य लेखन का आरम्भ हुआ। कविता के साथ-साथ अन्य विधाओं में भी बालसाहित्य लेखन होने लगा जिसमें कथा-साहित्य सबसे प्रमुख विधा के रूप में सामने आया। बाल-कहानी के इतिहास में प्रेमचंद का नाम विशेष रूप से उल्लेखनीय है।

साहित्य के क्षेत्र में प्रेमचंद को किसी परिचय की आवश्यकता नहीं है। हिंदी कथा-साहित्य में उन्हें उपन्यास-सम्राट की उपाधि से विभूषित किया गया है। प्रेमचंद ने अपने साहित्य के माध्यम से समाज के प्रत्येक वर्ग की स्थिति और समस्याओं को पाठकों के समक्ष रखने का सफल प्रयास किया है। इन्होंने बड़ों के साथ-साथ बालक के लिए भी उपयोगी बालसाहित्य की रचना की है। प्रेमचंद बालसाहित्य के महत्त्व को भली-भांति समझते थे। वे जानते थे कि राष्ट्र और मानवता के समुचित विकास के लिए बालक को आरम्भ से ही शिक्षित और संस्कारित करना कितना आवश्यक है। यही कारण है कि अपने लेखन के शीर्ष पर पहुँचने के बाद भी उन्होंने बालसाहित्य के महत्त्व को न केवल स्वीकार किया अपितु अपने साहित्य के द्वारा उसे जनमानस के समक्ष भी रखा। प्रख्यात बालसाहित्यकार प्रकाश मनु के शब्दों में—“प्रेमचंद (1880-1936) हिंदी के महान कथाकार और उपन्यास-सम्राट हैं। लेकिन साथ ही वे हिंदी बालसाहित्य की नींव रखने वाले दिग्गज लेखकों और आधार-स्तम्भों में से भी हैं। हिंदी बाल उपन्यास का यह एक बड़ा सौभाग्य है कि उसकी नींव रखने का श्रेय उपन्यास-सम्राट प्रेमचंद को जाता है।”³

किसी भी रचनाकार के लिए बालमन की समझ रखना अतिआवश्यक है। बिना बालमन को समझे कोई भी रचनाकार बाल-साहित्य की रचना नहीं कर सकता। प्रेमचंद बालमन को भली-भांति समझते थे। इसीलिए उनके साहित्य में बालमन की प्रवृत्तियों का सहज चित्रण किया गया है। बालक का मन जिज्ञासा से भरा प्रत्येक वस्तु को कौतूहल की दृष्टि से देखता है। प्रेमचंद की ‘नादान दोस्त’ कहानी में केशव और श्यामा नामक बालकों के माध्यम से बालमन की जिज्ञासा को दर्शाया गया है—“केशव के घर के कार्निंस के ऊपर एक चिड़िया ने अंडे दिए थे। केशव और उसकी बहन श्यामा दोनों आँखें मलते कार्निंस के सामने पहुँच जाते और चिड़ा या चिड़िया दोनों को वहाँ बैठा पाते। उनको देखने में न जाने दोनों बच्चों को क्या मज़ा मिलता, दूध और जलेबी की सुध भी न रहती थी। दोनों के दिल में तरह-तरह के सवाल उठते। अंडे कितने बड़े होंगे? किस रंग के होंगे? कितने होंगे? क्या खाते होंगे ? उनमें से बच्चे किस तरह निकल आयेंगे? बच्चों के पर कैसे निकलेंगे? घोंसला कैसा है?”⁴

कोई भी सजग रचनाकार अपने परिवेश से जुड़े सरोकारों को अपने लेखन का विषय अवश्य बनाता है। प्रेमचंद भी अपने रचना कर्म में तत्कालीन सरोकारों को सदैव आगे रखते थे और यही प्रवृत्ति उनके बाल-साहित्य में भी दृष्टिगोचर होती है। प्रेमचंद का साहित्य अपने समय के सरोकारों को लेकर पूरी तरह सजग रहा है। प्रेमचंद ने बालक के लिए ऐसे साहित्य की रचना की जिसमें मनोरंजन के साथ-साथ उनके नैतिक विकास पर भी विशेष ध्यान दिया गया। प्रेमचंद का बालसाहित्य बालमन की गहराइयों का सटीक अध्ययन एवं विश्लेषण करता है। इसी के साथ तद्युगीन परिवेश और उसकी विसंगतियों पर भी प्रकाश डालता है। प्रेमचंद के बाल सरोकारों को समझने के लिए यह जानना आवश्यक है कि प्रेमचंद बालक के विषय में क्या सोचते थे। प्रेमचंद व्यक्ति को बाल्यावस्था से ही उचित शिक्षा और मार्गदर्शन प्रदान

करने के पक्षधर थे। वे बालक के महत्त्व को भली-भांति जानते थे और देश निर्माण में उसकी सहभागिता से पूर्णतः परिचित थे। अतः वे बालक को ऐसा साहित्य उपलब्ध करवाना चाहते थे जो उसके व्यक्तित्व का समुचित विकास करने के साथ ही उन्हें समाज और देश के निर्माण में भागीदार भी बना सके। बालक राष्ट्र का भविष्य कहे जाते हैं जिन्हें आगे चलकर राष्ट्र को प्रगति के पथ पर लेकर जाना है। अतः इस बात पर सभी एकमत रहे हैं कि बालक को ऐसी शिक्षा प्रदान करनी चाहिए जिससे उनमें ऐसे गुणों का समावेश हो सके जो समाज और राष्ट्र के स्वर्णिम भविष्य की नींव रखने का महत्त्वपूर्ण कार्य करे। प्रेमचंद भी यही विचार रखते थे। 'हंस' के सितंबर 1933 में प्रकाशित अपने लेख 'शिक्षा का नया आदर्श' में प्रेमचंद लिखते हैं—“शिक्षा के आदर्शों में जो सबसे बड़ी क्रांति हो रही है वह यह है कि शिशु के पहले पाँच-छह साल मनुष्य को जैसा बना देते हैं, वैसा ही वह बन जाता है। इस शैशवावस्था में उसका चरित्र जैसा बन जाता है, वह बाद को फिर किसी तरह नहीं बदला जा सकता। साधारणतः अब तक हम बाल्यावस्था को ज्यादा महत्त्व नहीं देते थे, पर इसी अवस्था में हम अपने अपने अज्ञान के कारण बालकों का भविष्य सदा के लिए बिगाड़ देते थे। इसी उम्र में आलस्य की, और आरोग्य के सिद्धांतों के विरुद्ध आचरण की आदत पड़ती है। इसी उम्र में वे जिदी, स्वार्थी और कायर होते हैं, और इसी लिहाज़ से माँ-बाप पर बालक के चरित्र के विषय में पहले से कहीं बड़ी जिम्मेदारी आ पड़ती है। कितने ही विचारवानों का तो यह कहना है कि बच्चा पहले ही साल में बहुत-सी अच्छी या बुरी आदतें सीख लेता है; और चूँकि इस उम्र में कोई बच्चा पाठशाला नहीं भेजा जा सकता, इसीलिए माँ-बाप का यह कर्तव्य हो जाता है कि वे माँ-बाप बनने से पहले शिशु-पालन के सिद्धांतों से अच्छी तरह परिचित हो जाएँ।”⁵

प्रेमचंद का यह वक्तव्य इस बात को प्रमाणित करता है कि वे बालक को संस्कारित करने को बहुत महत्त्व देते थे, जिससे उनमें मानवीय गुणों का विकास हो सके। उन्होंने भारतीय महापुरुषों के जीवनदर्शन को साहित्य के माध्यम से बालक के समक्ष प्रस्तुत किया जिससे वे उन महापुरुषों के जीवन से शिक्षा प्राप्त कर सकें। भारतीय संस्कृति में जब भी उच्च आदर्शों की बात होती है तो श्रीराम का जीवन सबके लिए मार्गदर्शक बनता है। उनके त्याग और कर्तव्यपरायणता ने हर युग में समाज का पथ-प्रदर्शन किया है। प्रेमचंद की लिखी रामचर्चा ऐसी ही कृति है जिसमें श्री राम के जीवन को आधार बनाकर बालक को उच्च आदर्शों की शिक्षा देने का प्रयास किया गया है। 'रामचर्चा' की भूमिका में प्रेमचंद लिखते हैं—“राजा रामचन्द्र हिन्दू कौम के उन बुजुर्गों में हैं जिनके हालाते-जिदगी पर आज तक हिंदुस्तान की हरेक जुबान में बेशुमार किताबें लिखी जा चुकी हैं। हिंदुस्तान की ही क्यों, दुनिया में शायद ही ऐसी कोई जुबान होगी जिसमें रामचन्द्र के हालात पर एक बड़ा कुतुबखाना (पुस्तकालय) न मौजूद हो।....हिन्दुओं में दो ही ऐसे महापुरुष हुए हैं, जिन्हें उन्होंने ईश्वर का अवतार माना है। यँ तो और भी कई बुजुर्ग अवतार माने जाते हैं, लेकिन आमतौर पर दो ही बुजुर्गों को यह दर्जा हासिल है—एक कृष्ण और दूसरे राम। आज कोई हिन्दू क़स्बा या शहर नहीं होगा जिसमें ठाकुर

जी का मंदिर न हो और रामचन्द्र, लक्ष्मण और सीता जी की मूर्ति की रोजाना पूजा न होती हो। यह रुतबा रामचन्द्र को कैसे हासिल हुआ, आज हम तुमको वही किस्सा कहते हैं। दिल लगाकर सुनो। तुम वाल्मीकि या तुलसीदास की किताबें अभी नहीं समझ सकते, इसीलिए हम रामचन्द्र के हालात तुम्हारे लिए आसान इबारत (लेख) में लिखते हैं। हमें उम्मीद है कि तुम इस लासानी (अद्वितीय) बुजुर्ग के हालात ध्यान से पढ़ोगे और उनसे सबक हासिल करोगे।”⁶

तत्कालीन परिवेश में पाश्चात्य संस्कृति के भारत आगमन ने ऐसी परिस्थितियों का निर्माण किया जिसने राष्ट्र के राजनीतिक, सामाजिक, सांस्कृतिक और राष्ट्रीय मूल्यों को लेकर कई प्रश्न खड़े कर दिए थे। इन सबको देखते हुए यह आवश्यक समझा जाने लगा कि समाज के सामने जो चुनौतियाँ उभर रही हैं, पाश्चात्य संस्कृति का भारतीय मूल्यों पर जो आक्रमण हो रहा है, भारतीय संस्कार, धार्मिक विश्वास और परंपराओं के खंडन के जो प्रयास हो रहे हैं उनके प्रभाव से बालक को बचाया जाए। इस दिशा में ‘बालसखा’ के संपादक पं० बद्रीनाथ भट्ट का यह विचार उल्लेखनीय है—“उन्नत भाषाओं में बालसाहित्य को एक विशेष स्थान प्राप्त है। यह अटल नियम है कि बालक—बालिकाओं को प्रारम्भ से जैसी शिक्षा दी जाती है, आगे चलकर वे वैसे ही होते हैं। जो आज किशोर हैं, वही कल प्रौढ़ हो जायेंगे और उनके तन के साथ मन की भली—बुरी भावनाओं की भी उन्नति या अवनति अवश्य होगी। आजकल बहुत से नवयुवक यदि अपनी मातृभाषा या अपने धर्म से घृणा करते हैं तो उन्हीं कुसंस्कारों का परिणाम है, जिनसे उन्हें बचाने की, उनकी किशोरावस्था में कुछ भी कोशिश नहीं की गई थी।”⁷

पाश्चात्य संस्कृति के रंग में रंगकर बालक अपनी संस्कृति से विमुख होने लगे थे। ऐसे समय में प्रेमचंद ने बालकों में जागृति लाने के लिए भारतवर्ष के महापुरुषों और राष्ट्रनायकों के जीवन को लेकर साहित्य की रचना की। प्रेमचंद ने अपने साहित्य के माध्यम से बालक के समक्ष भारत के उन महापुरुषों का जीवनवृत्त रखा जिनका स्थान भारतीय संस्कृति में सदैव ऊँचा रहा है। ‘कलम, तलवार और त्याग’ में उन्होंने ऐसे ही राष्ट्रनायकों के जीवनवृत्त को आधार बनाया है। प्रेमचंद ने बालकों में भारतीय संस्कृति के प्रति अनुराग को पुनः जागृत करने के लिए इन महापुरुषों के विषय में भरपूर जानकारी प्रदान की। स्वामी विवेकानन्द ऐसे ही महापुरुष थे जिन्होंने भारतीय संस्कृति के गौरव को पुनः देश—विदेश में स्थापित करने का महत्त्वपूर्ण कार्य किया। ‘स्वामी विवेकानन्द’ नामक कृति में प्रेमचंद तत्कालीन सांस्कृतिक परिवेश और स्वामी विवेकानन्द के योगदान के विषय में लिखते हैं—“ईसा की पिछली शताब्दी के प्रारम्भ में जड़वाद ने सर उठाया और इस बार उसका आक्रमण ऐसा प्रबल था, अस्त्र ऐसे अमोघ और सहायक ऐसे सबल थे कि भारत के आत्मवाद को उसके सामने सर झुका देना पड़ा और कुछ ही दिनों में हिमालय से लगाकर कन्याकुमारी तथा अटक से कटक तक उनकी पताका फहराने लगी। हमारी आँखें इस भौतिक प्रकाश के सामने चौंधिया गईं और हमने प्राचीन तत्त्वज्ञान, प्राचीन शास्त्रज्ञान, प्राचीन समाजव्यवस्था, प्राचीन धर्म और प्राचीन आदर्शों को त्यागना आरम्भ

कर दिया।.....ऐसे समय पुनीत भारत—भूमि में पुनः एक महापुरुष का आविर्भाव हुआ, जिसमें आध्यात्म भाव का सागर लहरा रहा था, जिसके विचार ऊँचे और दृष्टि दूरगामी थी, जिसका हृदय मानव—प्रेम से ओतप्रोत था। उसकी सच्चाई—भरी ललकार ने क्षणभर में जड़वादी संसार में हलचल मचा दी। उसने नास्तिक्य के गढ़ में घुसकर साबित कर दिया कि तुम जिसे प्रकाश समझ रहे हो, वह वास्तव में अंधकार है, और यह सभ्यता जिस पर तुमको इतना गर्व है, सच्ची सभ्यता नहीं है। इस सच्चे बल से भरे हुए भाषण ने भारत पर भी जादू का असर किया और जड़वाद के प्रखर प्रवाह ने अपने सामने एक ऐसी दीवार खड़ी पाई, जिसकी जड़ को हिलाना या उसके ऊपर से निकल जाना उसके लिए असाध्य कार्य था। आज अपनी समाज—व्यवस्था, अपने वेद—शास्त्र, अपने रीति—व्यवहार और अपने धर्म को हम आदर की दृष्टि से देखते हैं। यह उसी पूतात्मा के उपदेशों का सुफल है कि हम अपने प्राचीन आदर्शों की पूजा करने को प्रस्तुत हैं और यूरोप के वीर पुरुष और योद्धा, विद्वान और दार्शनिक हमें अपने पंडितों, मनीषियों के सामने निरे बच्चे मालूम होते हैं। आज हम किसी बात को, चाहे वह धर्म या समाज से सम्बन्ध रखती हो या ज्ञान—विज्ञान से, केवल इसलिए मानने को तैयार नहीं हैं कि यूरोप में उसका चलन है, बल्कि उसके लिए हम अपने धर्म—ग्रंथों और पुरातन—पूर्वजों का मत जानने का यत्न करते हैं और उनके निर्णय को सर्वोपरि मानते हैं। यह सब ब्रह्मलीन स्वामी विवेकानन्द के आध्यात्मिक उपदेशों का ही चमत्कार है।”⁸

प्रेमचंद जिस परिवेश में लेखन कर रहे थे वह स्वतन्त्रता—संग्राम का समय था जिसमें देश का प्रत्येक नागरिक राष्ट्र की स्वतंत्रता की दिशा में प्रयासरत था। प्रेमचंद इस बात को भली—भांति समझते थे कि भारत को स्वतंत्र करवाने के लिए बालक में अपने राष्ट्र के प्रति समर्पण की भावना जागृत करना कितना आवश्यक है। राष्ट्र—प्रेम का यह भाव ही बालक में अपने राष्ट्र को परतंत्रता से मुक्ति दिलवाने की अलख जगा सकता है। इसी लिए उन्होंने ऐसे वीरों और देशभक्तों को पात्र बनाकर साहित्य की रचना की जिन्होंने मातृभूमि की आन—बान और शान के लिए अपने सम्पूर्ण जीवन को दांव पर लगा दिया। ‘राणा प्रताप’ नामक कृति में प्रेमचंद महाराणा प्रताप के माध्यम से बालक में राष्ट्रप्रेम का भाव जागृत करते हुए लिखते हैं—“राजस्थान के इतिहास का एक—एक पृष्ठ साहस, मर्दानगी और वीरोचित प्राणोत्सर्ग के कारनामों से जगमगा रहा है। बापा रावल, राणा सांगा और राणा प्रताप ऐसे—ऐसे उज्ज्वल नाम हैं कि यद्यपि काल के प्रखर—प्रवाह ने उन्हें धो—बहाने में कोई कसर नहीं उठा रखी, फिर भी अभी तक जीवित हैं, और सदा जीते और चमकते रहेंगे। इनमें से किसी ने भी राज्यों की नींव नहीं डाली, बड़ी—बड़ी विजयें प्राप्त नहीं की, नए राष्ट्र नहीं निर्माण किए, पर इन पूज्य पुरुषों के हृदय में वह ज्वाला जल रही थी, जिसे स्वदेश—प्रेम कहते हैं।”⁹

यह वो समय था जब गांधीजी के प्रयासों से देश में स्वदेशी आन्दोलन की लहर आ चुकी थी। भारतीय जनमानस ने विदेशी वस्तुओं का बहिष्कार करना आरंभ कर दिया था और स्वदेशी

वस्तुओं की ओर अग्रसर हो रहे थे। प्रेमचंद अपने साहित्य में तदयुगीन स्वदेशी आन्दोलन का भी समर्थन करते दिखाई देते हैं। 'गुल्ली-डंडा' कहानी में वे महंगे विदेशी खेलों के स्थान पर पारम्परिक स्वदेशी खेल गुल्ली-डंडे को प्राथमिकता देते हुए कहते हैं—“हमारे अंग्रेज दोस्त मानें या न मानें, मैं तो यही कहूँगा कि गुल्ली-डंडा सब खेलों का राजा है।.....न लॉन की जरूरत, न कोर्ट की, न नेट की, न थापी की। मजे से किसी पेड़ की एक टहनी काट ली, गुल्ली बना ली, और दो आदमी भी आ गए तो खेल शुरू हो गया। विलायती खेलों में सबसे बड़ा ऐब है कि उनके सामान महंगे होते हैं। जब तक कम से कम एक सैकड़ा न खर्च कीजिए, खिलाड़ियों में शुमार भी नहीं हो सकता। यहाँ गुल्ली-डंडा है कि बिना हर्ष-फिटकरी के चोखा रंग दे देता है, पर हम अंग्रेजी चीजों के पीछे दीवाने हो रहे हैं कि अपनी सभी चीजों से अरुचि हो गई है।”¹⁰

प्रेमचंद ने अपने साहित्य में युगीन परिवेश और उसकी विसंगतियों पर सदैव प्रहार किया है। भ्रष्टाचार लम्बे समय से एक सामाजिक बुराई के रूप में विद्यमान रहा है। अमीर वर्ग की अपेक्षा आम व्यक्ति के लिए न्याय प्राप्त करना बहुत कठिन कार्य है। अपना काम करवाने के लिए आम नागरिक को रिश्वत देने पर विवश होना पड़ता है परन्तु उसके बाद भी निराशा ही हाथ लगती है। 'कुत्ते की कहानी' में जब पंडित जी के घर चोरी होती है तब पटवारी उन्हें पुलिस के पास जाने के लिए कहता है—“पंडित जी, पुलिस को इत्तला कर दीजिए। शायद कुछ पता लग जाए!”

चौधरी बोले—“अजी पुलिस का ढकोसला बहुत बुरा होता है। वे भी आकर कुछ ना कुछ चूसते ही हैं। मैंने तो इतनी उम्र में सैकड़ों बार इत्लाएँ कीं, मगर चोरी गयी हुई चीज कभी न मिली।”¹¹

शिक्षा प्राप्ति प्रत्येक बालक का मौलिक अधिकार है जिसे प्रदान करने का दायित्व पूरे समाज के ऊपर होता है। व्यक्ति के विकास के लिए शिक्षा का अत्यधिक महत्त्व है जो उसे एक जागरूक और सभ्य नागरिक बनाने में सहायता करती है। बालक के जीवन में शिक्षा का एक महत्त्वपूर्ण स्थान होता है। एक आयु के पश्चात बालक को शिक्षा प्राप्ति के लिए विद्यालय में भेज दिया जाता है जहाँ वह विभिन्न विषयों की शिक्षा प्राप्त करता है और अपने ज्ञान में वृद्धि करता है। यह ज्ञान उसके लिए आवश्यक तो होता है परन्तु केवल पाठ को रटने से यह ज्ञान प्राप्त नहीं हो सकता। प्रेमचंद ने शिक्षा व्यवस्था पर व्यंग्य करके तोता रटत प्रणाली पर प्रश्न-चिह्न अंकित किया है। 'बड़े भाईसाहब' कहानी में दो भाइयों के माध्यम से प्रेमचंद ने इस पर प्रकाश डाला है जिसमें बड़ा भाई दिन-रात किताबों को पढ़कर भी परीक्षा में फेल हो जाता है और छोटा भाई पढ़ाई के साथ खेल-कूद करके भी पास हो जाता है। छोटे भाई के शब्दों में—“फिर सालाना इम्तहान हुआ, और कुछ ऐसा संयोग हुआ कि मैं फिर पास हुआ और भाईसाहब फेल हो गए। मैंने बहुत मेहनत नहीं की, पर न जाने कैसे दरजे में अब्बल आ गया। मुझे खुद अचरज हुआ। भाई साहब ने प्राणांतक परिश्रम किया। कोर्स का एक-एक शब्द चाट गए थे, दस बजे रात

तक इधर, चार बजे भोर से उधर, छः से साढ़े नौ तक स्कूल जाने से पहले। मुद्रा कांति—हीन सी हो गई थी, मगर बेचारे फेल हो गए।”¹²

धर्म व्यक्ति के जीवन का अभिन्न हिस्सा कहा जाता है परन्तु कुछ लोगों के आडम्बर और अंधविश्वास से भरे कार्यों ने धर्म की बहुत हानि की है। प्रेमचंद ने अपने साहित्य के माध्यम से बालकों को धार्मिक आडम्बरों के विषय में भी सचेत करते का महत्त्वपूर्ण प्रयास किया है। ‘महात्मा शेखसादी’ में उन्होंने महात्मा शेखसादी के विचारों द्वारा इस पर प्रकाश डाला है— “सादी को धर्मध्वजीवपन से बड़ी चिढ़ थी। वह प्रजा को मूर्ख और स्वार्थी मुल्लाओं के फंदे में पड़ते देखकर जल जाते थे। उन्होंने काशी, मथुरा, वृन्दावन या प्रयाग के पाखंडी पंडों की पोपलीलाएँ देखी होती तो इस विषय में उनकी लेखनी और भी तीव्र हो जाती। छत्रधारी, हाथी पर बैठने वाले महंत, पालकियों में चँवर डुलाने वाले पुजारी, घंटों तिलक—छाप में समय खर्च करने वाले पंडित और राजा—रईसों के दरबार में खिलौना बनने वाले महात्मा उनकी समालोचना को कितनी रोचक और हृदयग्राही बना देते!”¹³

जातिगत भेदभाव समाज के लिए सदैव एक अभिशाप रहा है जो व्यक्ति—व्यक्ति में भेदभाव की दरार डालकर समानता के सिद्धान्त के विरुद्ध कार्य करता है। यदि बाल्यावस्था से ही बालक के भीतर सबको समान समझने का भाव विकसित कर दिया जाए तो यह पहल समाज के लिए आशा की एक नई किरण लेकर आएगी। बालक का मन निर्मल और कोमल होता है जिसमें किसी प्रकार के भेदभाव का स्थान नहीं है। उसके हृदय में ऊँच—नीच, जात—पात, अमीर—गरीब और अपने—पराये आदि का कोई महत्त्व नहीं है। उसके हृदय के द्वार हर उस व्यक्ति के लिए खुले होते हैं जो उससे स्नेह रखता है। ‘कजाकी’ कहानी में अपने प्रिय डाकिए कजाकी को पिता द्वारा नौकरी से निकाले जाने पर बालक दुखी हो जाता है और उसकी सहायता करना चाहता है। बालक के शब्दों में—“मेरे पास रुपये होते तो एक लाख रुपये कजाकी को दे देता और कहता— बाबूजी से कभी मत बोलना बेचारा भूखों मर जायेगा! देखूँ कल आता है कि नहीं। अब क्या करेगा आकर? मगर आने को तो कह गया है। मैं कल उसे अपने साथ खाना खिलाऊंगा।”¹⁴

बालक राष्ट्र का भावी निर्माता है जिसकी सोच और विचारों से राष्ट्र का स्वरूप निर्धारित होगा। बालपन में दी हुई शिक्षा बालक के विचारों और व्यक्तित्व पर गहरा प्रभाव डालती है। इसीलिए घर के बड़े—बुजुर्ग किस्से—कहानियों के माध्यम से बालक को उचित और अनुचित के बीच भेद करना सिखाते हैं। बाल—साहित्य भी इसमें मुख्य भूमिका निभाता है। प्रेमचंद ने बालक में ईमानदारी और न्यायप्रियता का भाव जागृत करने के लिए ऐसे ही साहित्य की रचना की है। इनकी लिखी कहानी ‘पंच परमेश्वर’ में दो मित्रों अलगू चौधरी और जुम्नन शेख को आधार बनाकर आपसी बैर भुलाकर न्याय करने की महत्त्वपूर्ण सीख दी गई है। अलगू चौधरी के प्रति बैर का भाव होते हुए भी जब जुम्नन शेख को पंच के स्थान पर बैठाया जाता है तो

वह मित्रता और शत्रुता को भूलकर केवल न्याय करता है—“जुम्मन शेख के मन में भी सरपंच का उच्च स्थान ग्रहण करते ही अपनी जिम्मेदारी का भाव पैदा हुआ। उसने सोचा, मैं इस वक्त न्याय और धर्म के सर्वोच्च आसन पर बैठा हूँ। मेरे मुँह से इस समय जो कुछ भी निकलेगा, वह देववाणी के सदृश्य है और देववाणी में मेरे विचारों का कदापि समावेश नहीं होना चाहिए। मुझे सत्य से जौ भर टलना उचित नहीं!....आज मुझे ज्ञात हुआ कि पंच के पद पर बैठकर न कोई किसी का दोस्त है, न दुश्मन। न्याय के सिवा उसे और कुछ नहीं सूझता। आज मुझे विश्वास हो गया कि पंच की जबान से खुदा बोलता है।”¹⁵

बालक के लिए उसका परिवार प्रथम पाठशाला होता है जहाँ वह आपसी प्रेम, अपनत्व का भाव और त्याग के गुण सीखता है। परिवार का वातावरण बालक को अत्यधिक प्रभावित करता है और इसका प्रभाव उसके सम्पूर्ण व्यक्तित्व पर पड़ता है। बदलते समय के साथ आपसी सम्बंधों में भी कटुता का स्वर सुनाई देते लगा और अपने स्वार्थ के चलते पारिवारिक सम्बन्धों की डोर भी ढीली पड़ती चली गई। आपसी प्रेम और विश्वास का स्थान परस्पर बैर और कटुता ने लिया है। प्रेमचंद ने ‘कुत्ते की कहानी’ में यही दर्शाया है—“आदमियों में तो यह दस्तूर है कि भाई से भाई लड़ता है, बाप बेटे के खून का प्यासा हो जाता है, दोस्त दोस्त का गला काटता है, नौकर मालिक को धोखा देता है।”¹⁶

प्रेमचंद अपने साहित्य के माध्यम से बालकों में इन दुर्गुणों के स्थान पर सद्गुणों का प्रसार करने का कार्य करते हैं। इनके साहित्य में बालक को साहस, वीरता, करुणा, ईमानदारी, कर्तव्यपरायणता और परोपकार की सीख मिलती है। ‘शेर और लड़का’ कहानी में एक गड़रिये के लड़के के साहस और सूझबूझ का वर्णन किया गया है। वह लड़का अपने जानवरों को जंगल में चराने के लिए ले जाता है परन्तु वापसी के समय उनमें एक गाय गायब मिलती है। लड़का गाय की खोज में जंगल की ओर चल पड़ता है—“उस छोटे लड़के की हिम्मत तो देखो! अँधेरा हो रहा है, चारों तरफ सन्नाटा छाया हुआ है, जंगल भांय-भांय कर रहा है, गीदड़ का हौवना सुनाई दे रहा है, पर वह बेखौफ जंगल में बढ़ा चला जा रहा था।”¹⁷

किसी भी राष्ट्र के विकास के लिए उसके नागरिकों में एकता और सद्भावना का भाव आवश्यक है। जिस देश के नागरिकों में आपसी प्रेम और भाईचारे की भावना का ह्रास हो जाता है उस देश की प्रगति तो बाधित होती ही है अपितु बाहरी शक्तियों से असुरक्षा का भाव भी उत्पन्न होता है। भारत देश में सदियों से अनेक धर्म, मत और सम्प्रदायों का वास रहा है। सब एकता की डोर में बंधे प्रेमपूर्वक रहते थे परन्तु अंग्रेजों की फूट डालो और राज करो की नीति ने इस प्रेम और भाईचारे की भावना को ठेस पहुँचाने का कार्य किया और हिन्दू-मुसलमान के बीच मतभेद पैदा करके देश को साम्प्रदायिक दंगों की आग में धकेल दिया। इस बात से प्रेमचंद भी चिंतित दिखाई देते हैं। ‘सर सैय्यद अहमद खाँ’ नामक कृति में वे लिखते हैं—“धर्म-सम्प्रदायों के मतभेदों का सक्रिय शत्रुता में परिवर्तित हो जाना कितना आसान है, यह हम आए दिन आँखों

से देख रहे हैं। आज ज़रा-ज़रा-सी बात पर, जिनका सिद्धान्त की दृष्टि से कोई महत्व नहीं, आपस में मार-काट मच जाती है और राष्ट्र की शक्ति का एक बड़ा भाग इस गृहकलह के अग्निकुंड में स्वाहा हो जाता है। ऐसा कोई साल नहीं जाता, जब दो-चार स्थानों में लोमहर्षक साम्प्रदायिक दंगे न हो जाते हों।”¹⁸

प्रेमचंद ने अपने साहित्य में वैज्ञानिक दृष्टि का भी प्रयोग किया है। दिविक रमेश इस पर अपना मत प्रकट करते हुए कहते हैं—“प्रेमचंद की कुछ कहानियों को संकुचित और आंशिक अर्थ में वैज्ञानिक कहानियाँ भी कहा जा सकता है क्योंकि लेखकीय दृष्टि वैज्ञानिक है।”¹⁹ उनकी लिखी कहानी ‘साँप की मणि’ में यह वैज्ञानिक दृष्टि सामने आती है। कहानी के अंत में मणि का रहस्य बतलाया गया है—“दर्यापत करने पर मालूम हुआ कि यह एक किस्म का पत्थर है, जो गर्म होकर अंधेरे में जलने लगता है। जब तक वह ठंडा नहीं हो जाता, वह इसी तरह रोशन रहता है। साँप इसे दिन भर अपने मुँह में रखता है, ताकि यह गर्म रहे। रात को वह इसे किसी जंगल में निकालता है और इसकी रौशनी में कीड़े-मकोड़े पकड़कर खाता है।”²⁰

निष्कर्ष

साहित्य को समाज का दर्पण कहा जाता है। प्रत्येक साहित्यकार उन सभी सरोकारों को केंद्र में रखकर साहित्य की रचना करता है जो उसके परिवेश से सम्बंधित होते हैं। प्रेमचंद के युग में स्वतन्त्रता संग्राम का बिगुल बज चुका था। अनेक महात्मा, राष्ट्रभक्त और समाजसुधारक अपने-अपने स्तर पर समाज और राष्ट्र के कल्याण के लिए प्रयासरत थे। ऐसे समय में प्रेमचंद ने तद्युगीन परिवेश को आधार बनाकर अपने बालसाहित्य की रचना की और विभिन्न बालसरोकारों को उसमें स्थान दिया। इनके साहित्य में एक और स्वदेशी जागरण, देशप्रेम, धार्मिक सद्भाव और सांस्कृतिक चेतना को दर्शाया गया है वहीं दूसरी ओर बालक में उच्च मानवीय मूल्यों का प्रसार करने का प्रयास भी किया गया है। प्रेमचंद के साहित्य में बालक को ऐसी महत्वपूर्ण सीख दी गई है जो उसके भावी जीवन के लिए मार्गदर्शक सिद्ध होगी। प्रेमचंद ने जिन बाल सरोकारों को आधार बनाकर साहित्य लिखा वे आज भी उतने ही प्रासंगिक हैं जितने उस समय थे।

सन्दर्भ सूची

1. वर्मा, रामचन्द्र (2000) प्रामाणिक हिंदी कोश, हिंदी साहित्य कुटीर, बनारस, विक्रम संवत्, पृ. 80
2. प्रसाद, कालिका, सहाय, राजबल्लभ, श्रीवास्तव, मुकुन्दीलाल (संपादक) (2009) बृहत् हिंदी कोश, ज्ञानमंडल लिमिटेड, बनारस, विक्रम संवत्, पृ. 1385
3. मनु, प्रकाश (2013) हिंदी बाल साहित्य के शिखर व्यक्तित्व, प्रकाशन संस्थान, दिल्ली, पृ. 2

4. देवसरे, हरिकृष्ण (संकलन एवं संपादन) (2008) प्रेमचंद की तेरह बाल कहानियां, राष्ट्रीय पुस्तक न्यास, दिल्ली, दूसरा संस्करण, पृ. 74
5. गोयनका, कमल किशोर (संपादक) (2011) प्रेमचंद : बाल—साहित्य समग्र, मेधा बुक्स, दिल्ली, भूमिका से उद्धृत
6. वही, पृ. 99
7. देवसरे, हरिकृष्ण (2012) बाल साहित्य के सरोकार, यश पब्लिकेशंस, दिल्ली, पृ. 24
8. गोयनका, कमल किशोर (संपादक) (2011) प्रेमचंद : बाल—साहित्य समग्र, मेधा बुक्स, दिल्ली, पृ. 241
9. वही, पृ. 211
10. देवसरे, हरिकृष्ण (संकलन एवं संपादन) (2008) प्रेमचंद की तेरह बाल कहानियां, राष्ट्रीय पुस्तक न्यास, दिल्ली, दूसरा संस्करण, पृ. 37
11. वही, पृ. 107
12. वही, पृ. 87
13. गोयनका, कमल किशोर (संपादक) (2011) प्रेमचंद : बाल—साहित्य समग्र, मेधा बुक्स, दिल्ली, पृ. 69
14. देवसरे, हरिकृष्ण (संकलन एवं संपादन) (2008) प्रेमचंद की तेरह बाल कहानियां, राष्ट्रीय पुस्तक न्यास, दिल्ली, दूसरा संस्करण, पृ. 29
15. वही, पृ. 72
16. वही, पृ. 111
17. वही, पृ. 8
18. गोयनका, कमल किशोर (संपादक) (2011) प्रेमचंद : बाल—साहित्य समग्र, मेधा बुक्स, दिल्ली, पृ. 293
19. रमेश, दिविक (2015) हिंदी बाल—साहित्य : कुछ पड़ाव, प्रकाशन विभाग, दिल्ली, पृ. 45
20. गोयनका, कमल किशोर (संपादक) (2011) प्रेमचंद : बाल—साहित्य समग्र, मेधा बुक्स, दिल्ली, पृ. 25

Advances and Applications of Ultracold Systems

Renu Bala

Assistant Professor

Department of Physics

Mehr Chand Mahajan DAV College for Women

Chandigarh

In the present paper, recent advances in ultracold systems are explored, emphasizing their creation, unique quantum phenomena and diverse applications. Techniques such as evaporative cooling, laser cooling and trapping techniques are discussed, along with their role in observing Bose-Einstein Condensates (BEC) and degenerate Fermi gases. The practical applications of ultracold systems in quantum information processing, quantum simulation and precision measurements are also discussed, highlighting ongoing challenges and future research directions.

Keywords: ultracold systems, BEC

Introduction

Ultracold systems have become a prominent area of research during the last two decades due to their ability to reveal quantum behaviours that are otherwise inaccessible at higher temperatures (Anderson *et al.*, 1995). By cooling atoms and molecules to temperatures near absolute zero, researchers could observe phenomena

such as quantum phase transitions, super fluidity and macroscopic quantum coherence etc (Bloch, Dalibard and Zwerger, 2008). This paper provides an overview of the methods used to achieve ultracold temperatures, the quantum phenomena observed, and the broad applications of these systems. Figure 1 shows the recent trends in ultracold research such as cold molecule, cold plasma, dipolar gas and many more.

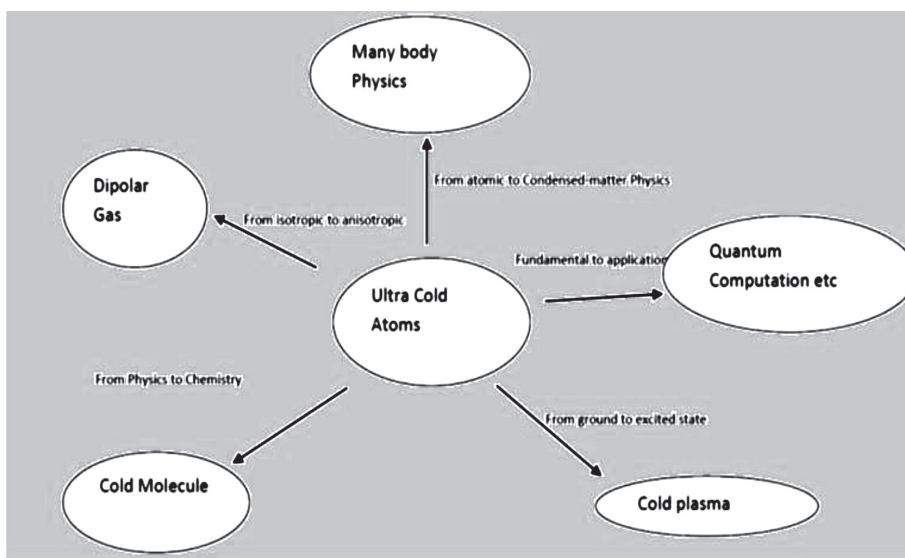


Figure 1. Schematic diagram of different fields of Ultra-cold research

2. Various Techniques for Achieving Ultracold Temperatures

2.1 Laser Cooling and Magneto-Optical Traps (MOT): In this atomic and molecular samples are cooled through the interaction with one or more laser light fields. As illustrated in Figures 2 (a) and (b), on absorbing the photon, the atom goes to the excited state and a short time after absorption, atom releases the photon leading to the decrease in energy, leading to cooling (Tannoudji and Phillips, 1990). Magneto-optical traps combine laser cooling with magnetic fields to confine and cool atoms to microkelvin temperatures (Phillips, 1998). Its importance is also evident from the fact that the Nobel Prize in Physics in 1997 was awarded to Chu, Tannoudji and Phillips for their significant contribution to laser trapping and cooling (Chu, 1998).

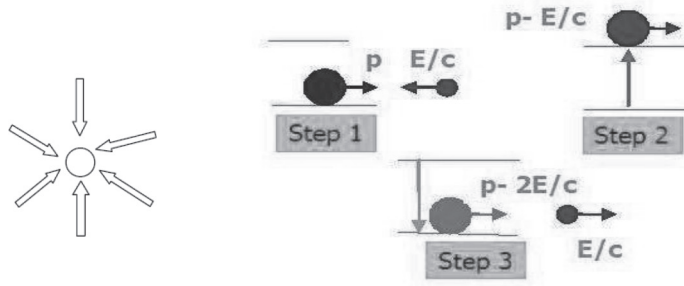


Figure 2. (a) Schematic diagram of
Laser cooling technique

(b) Theoretical scheme of the
Laser cooling process

2.2 Evaporative Cooling: Evaporative cooling involves selectively removing the most energetic atoms from a trapped gas, allowing the remaining atoms to thermalize at a lower temperature. As high-energy atoms escape, the average kinetic energy of the remaining atoms decreases, leading to a cooling effect, as clear from Figure 3.

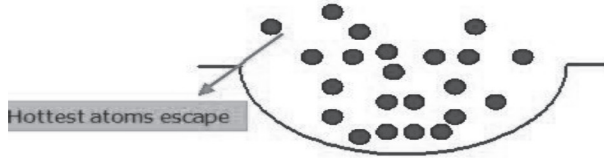


Figure 3. Schematic diagram of the evaporative cooling

2.3 Optical Lattices and Dipole Traps: Optical lattices, created by interfering laser beams, form periodic potential landscapes that can trap ultracold atoms in a crystal-like structure (Hoffmann and Pelster, 2009). Dipole traps, formed by the gradient of an intense laser beam, provide another method for confining atoms. These techniques are particularly useful for simulating condensed matter systems and studying quantum phase transitions (Santos and Pelster, 2009).

3. Quantum Phenomena in Ultracold Systems

3.1 Bose-Einstein Condensation (BEC): Boson systems are fascinating because of interesting phenomenon of Bose-Einstein Condensation (Ketterle and Druten, 1996). In 1925, two great scientists Bose and Einstein predicted that for an ideal Bose gas at very low temperature, majority of the particles occupy the lowest quantum state. The system undergoes a phase-transition at a predicted transition temperature T_c (Bala, Srivastava and Pathak, 2015; Bala and Pathak, 2016) shown in Figure 4. The first true

BEC was observed in dilute system having 2000 atoms of Rb-87 by cooling to 170 nK by Cornell and Wieman in 1995. Later, Ketterle created a condensate of Na-23 atoms (Ketterle, 2000). For their outstanding achievements, Cornell, Wieman and Ketterle shared the Nobel Prize in Physics in 2001 (Ketterle, 2002). The winning of two Nobel Prizes in this field during the last two decades highlights the importance of the subject. This discovery has enabled studies of super fluidity, coherence, and quantum vortices.

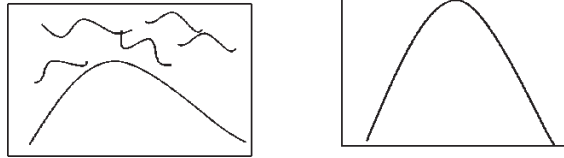


Figure 4. (a) Diagram of Bose-Einstein Condensation at $T = T_c$, “Matter Wave Overlap”

(b) Pure Bose-condensate at $T = 0K$

3.2 Degenerate Fermi Gases: Fermionic atoms, subject to the Pauli Exclusion Principle, form degenerate Fermi gases at ultracold temperatures. These systems are crucial for studying phenomena like Fermi pressure and superfluidity in fermionic systems. Observing pairing and superfluidity in Fermi gases provides insights analogous to those in high-temperature superconductors (Bartenstein *et al*, 2004).

3.3 Quantum Phase Transitions: Ultracold atoms in optical lattices can be used to study quantum phase transitions, such as the Mott insulator to superfluid transition (Greiner *et al*, 2002). By varying parameters like lattice depth and interaction strength, researchers can explore critical points and phase diagrams of quantum systems (Krutitsky, Pelster and Graham, 2006; Kleinert, Schmidt and Pelster, 2004).

4. Applications of Ultracold Systems

4.1 Quantum Information: Ultracold atoms and ions are promising candidates for quantum information processing. They offer scalable and coherent qubit implementations, essential for quantum computing. Techniques such as quantum entanglement (Melko *et al*, 2016) and teleportation (Marzolino and Buchleitner, 2016) have been demonstrated using ultracold systems, paving the way for future quantum networks.

4.2 Quantum Simulation: Ultracold systems serve as quantum simulators providing a platform for studying complex quantum systems under controlled conditions (Cornish, Tarbutt and Hazzard, 2024). They are used to model condensed matter phenomena, such as magnetism and superconductivity, enabling experimental tests of theoretical models.

4.3 Precision Measurements: Ultracold atoms enhance precision measurements (Inguscio and Fallani, 2013; Wall, 2016), contributing to advances in atomic clocks and fundamental constant determinations. These systems are also used in testing fundamental symmetries and interactions, such as violations of parity and time-reversal symmetry.

5. Challenges and Future Directions

5.1 Technical Challenges: There are some technical challenges such as achieving and maintaining ultracold temperatures require sophisticated techniques and apparatus. Issues such as decoherence, heating, and loss mechanisms need to be addressed to improve system stability and performance (Langmack, Smith and Braaten, 2013).

5.2 New Frontiers: The future of ultracold physics lies in overcoming these hurdles and exploring new regimes of quantum behaviour. Future researches will likely focus on ultracold molecules, which offer richer internal structure and interactions compared to atoms. Ultracold chemistry, exploring reaction dynamics at near-zero temperatures, represents another exciting frontier (Bell and Softley, 2009; Softley, 2023).

5.3 Integration with Quantum Technologies: Integrating ultracold systems with other quantum technologies (Gardiner and Zoller, 2015), such as superconducting qubits and photonic networks, could lead to hybrid quantum systems with enhanced capabilities for computation and communication.

6. Conclusion

Ultracold systems have revolutionized our understanding of quantum mechanics, providing a versatile platform for exploring fundamental physics and developing new technologies. Ongoing research aims to overcome technical challenges and expand the applications of these systems, promising exciting developments in both basic science and practical applications.

Works Cited

- Anderson, M. H., Ensher, J. R., Matthews, M. R., Wieman, C. E. & Cornell, E. A. (1995) 'Observation of Bose-Einstein Condensation in a Dilute Atomic Vapor', *Science*, 269(5221), 198-201.
- Bala, R., Srivastava, S. & Pathak, K.N. (2015) 'Particle density and transition temperature of weakly interacting quantum gases', *The European Physical Journal B*, 88:258.
- Bala, R. & Pathak, K.N. (2016) 'Study of weakly interacting trapped Bose Gas', *The European Physical Journal B*, 89:228.
- Bartenstein, M. *et al.* (2004) 'Crossover from a Molecular Bose-Einstein Condensate to a Degenerate Fermi Gas', *Physical Review Letters*, 92, 120401.
- Bell, M.T. & Softley, T. P (2009) 'Ultracold molecules and ultracold chemistry', *Molecular Physics*, 107, 99-132.
- Bloch, I., Dalibard, J. & Zwirger, W. (2008) 'Many-body physics with ultracold gases', *Reviews of Modern Physics*, 80(3), 885-964.
- Chu, S. (1998) 'Nobel Lecture: The manipulation of neutral particles', *Reviews of Modern Physics*, 70, 685.
- Cornish, S. L., Tarbutt, M. R. & Hazzard, K. R. A. (2024) 'Quantum computation and quantum simulation with ultracold molecules', *Nature Physics*, 20, 730-40.
- Gardiner, C. & Zoller, P. (2015) *The Quantum World of Ultra-Cold Atoms and Light*. Imperial College Press.
- Greiner, M., Mandel, O., Esslinger, T., Hänsch, T. W. & Bloch, I. (2002) 'Quantum phase transition from a superfluid to a Mott insulator in a gas of ultracold atoms', *Nature*, 415(6867), 39-44.
- Hoffmann, A. & Pelster, A. (2009) 'Visibility of cold atomic gases in optical lattices for finite temperatures', *Physical Review A* 79, 053623.
- Inguscio, M. & Fallani, L. (2013) *Atomic Physics: Precise Measurements and Ultracold Matter*. Oxford University Press.
- Ketterle, W. (2000) 'Bose-Einstein condensation in dilute atomic gases: atomic physics meets condensed matter physics', *Physica B*, 280, 11-19.
- (2002) 'Nobel Lecture: When atoms behave as waves: Bose-Einstein condensation and the atom laser', *Reviews of Modern Physics*, 74(4), 1131-51.
- & Druten, N. J. V. (1996) 'Bose-Einstein condensation of a finite number of particles trapped in one or three dimensions', *Physical Review A* 54, 656.

- Kleinert, H., Schmidt, S. & Pelster, A. (2004) 'Reentrant Phenomenon in the Quantum Phase Transitions of a Gas of Bosons Trapped in an Optical Lattice', *Physical Review Letters*, 93, 16.
- Krutitsky, K.V., Pelster, A. & Graham, R. (2006) 'Mean-field phase diagram of disordered bosons in a lattice at nonzero temperature', *New Journal of Physics*, 8, 187.
- Langmack, C., Smith, D.H., Braaten, E. (2013) 'Avalanche mechanism for the enhanced loss of ultracold atoms', *Physical Review A*, 87, 023620.
- Marzolino, U. & Buchleitner, A. (2016) 'Performances and robustness of quantum teleportation with identical particles', *Proceedings of Royal Society A*, 472, 2185.
- Melko, R.G, Herdmen, C.M, Louchtchenko, D., Roy, P-N & Maestro, D. A (2016) 'Entangling qubit registers via many-body states of ultracold atoms', *Phys. Rev. A*, 93, 042336.
- Phillips, W.D (1998) 'Laser cooling and trapping of neutral atoms', *Reviews of Modern Physics*, 70,
- Santos, F. E. A. dos & Pelster, A. (2009) 'Quantum phase diagram of bosons in optical lattices', *Physical Review A*, 79, 013614.
- Softley, T. P. (2023) 'Cold and ultracold molecules in the twenties', *Proceedings of the Royal Society A*, 479, 2274.
- Tannoudji, C.N & Phillips, W. D (1990) 'New Mechanisms for Laser Cooling', *Physics Today*, 43, 10.
- Wall, T.E (2016) 'Preparation of cold molecules for high-precision measurements', *Journal of Physics B: Atomic, Molecular and Optical Physics*, 49, 243001.

Note on Contributors

Professor Nand Kishor is working at the Department of Teacher Education, Central University of Haryana, Mahendergarh (Haryana). With Master's degrees in Political Science, Hindi Literature, English, Sociology and Punjabi, he has also completed his MEd from MDS University, Ajmer and has done his PhD (Education) from Chaudhary Charan Singh University, Meerut. He has participated in national and international seminars, conferences and workshops and has published one hundred and thirty research papers/Book chapters/Articles. His major publications include Philosophical and Social Basis of Education, Hindi Teaching, English Teaching, Social Studies Teaching, Educational Technology and Teaching Learning Process. With a career of thirty one years, he has served as Lecturer and Principal in Rajasthan, Himachal Pradesh and Punjab.

Dr Abhijit Sinha is a Professor of Commerce at Vidyasagar University. He holds Post Graduate degrees in Commerce and Business Administration. He has completed three sponsored research projects, published more than eighty research papers, presented papers in more than seventy-five national and international conferences and authored and edited three books.

Dr Aradhana Sharma is working as Associate Professor at the Department of Psychology in DAV College, Sector 10, Chandigarh.

Dr Manmeet Sodhi is serving as Assistant Professor with the PG Department of English at Lyallpur Khalsa College, Jalandhar. She did her PhD in 2016 in the field of film studies from the Department of English and Cultural Studies, Panjab University, Chandigarh. She has presented papers in several national and international Conferences and has also undertaken a course from Film and Television Institute of India, Pune, to gain a wider and deeper understanding of cinema.

Bhawana Singh is working as Assistant Professor in the Department of History at GLA College. She is currently pursuing her PhD at Nilambar Pitambar University, Palamu, Jharkhand.

Dr Anish Kumar is Assistant Professor with the Department of Hindi at GMN College, Amabala. He has previously published papers on themes concerning Hindi fiction and the state of transgender community in prestigious journals. He has recently received the honour of Hindi Kavya Ratna.

Dr Harpreet Kaur is working as Assistant Professor in the Department of Hindi. With a doctorate in Hindi, she also has masters in Library Sciences, Mass Communication and Translation along with Diploma and Certificate in Computer Office Automation and Software and Data Processing. She trained as NSS Program Officer 2018-2022 and has published and presented many papers, and has two books under publication.

Dr Virendra Singh is working as Assistant Professor in the Department of Evening Studies at Himachal Pradesh University. He has published more than fifteen papers and chapters in reputed journals and books, and has co-edited a book titled *Takniki Yug Mein Bhasha aur Sahitya*. He has been working in the area of contemporary poetry with special focus on the work of Uday Prakash.

Dr Renu Bala is working as Assistant Professor in the Department of Physics at Mehr Chand Mahajan DAV College for Women, Chandigarh. She has presented papers at many national and international conferences.

Dr Neetu Batra, a molecular ecology enthusiast, has been serving as Head, Department of Zoology at Mehr Chand Mahajan DAV College for Women, Chandigarh since 2011. She has profound interest in studies involving application of vermitechnology in solid waste management. She is the recipient of the Best Environment Society award for MCM Eco-Club 'Parivesh' from the Department of Environment, Chandigarh Administration.

Dr Sarabjeet Kaur, an erudite zoologist with a doctorate from Panjab University, Chandigarh, excels in toxicology and reproductive biology of fishes. Her pioneering inquiries unravel toxicant-induced physiological perturbations in fish, and the intricate interplay between toxicants in water bodies and reproductive health of aquatic animals. She has keen interest in elucidating correlations between women's lifestyle and polycystic ovarian syndrome.

Dr Ravneet Kaur, PhD in Zoology from Punjabi University, Patiala, specializes in Applied Entomology. She has published five books, ten chapters and twenty research papers in journals of national and international repute. She is credited with having contributed scientific knowledge in various disciplines including pest management and lifestyle disorders in women.

Dr Divya Sharma is an entomologist with a PhD from Panjab University, Chandigarh. She has delved into molecular systematics and taxonomy of insects. Beyond laboratories, she is an avid bird watcher fascinated by avifaunal diversity. Her interdisciplinary approach integrates entomology, ornithology and vermicomposting to foster sustainable ecosystems.

Dr Deepshikha Sharma is serving as Assistant Professor with the Department of Hindi at Mehr Chand Mahajan DAV College for Women, Chandigarh.

Kadambari Pathania, a post graduate in science from Panjab University, Chandigarh, is a scientific illustrator and educator skilled in visual communication for science. A birding enthusiast, she has worked on avifauna research and creates clear scientific and medical illustrations to make complex ideas accessible to everyone.

Manisha Kumari is currently pursuing her doctorate from the University of Himachal Pradesh in the area of contemporary Hindi poetry in the age of capitalism. She has published four research papers and chapters in reputed journals and books, and is engaged in research in the area of Hindi poetry.

Snehil Chauhan is a Senior Research Fellow at the Department of Psychology, Panjab University, Chandigarh.

Samadrita Ghosh, a PhD research scholar in the Department of Commerce at Vidyasagar University, is a faculty member at Jogamaya Devi College. She holds a Master's degree in Commerce from the University of Calcutta and has qualified UGC NET. She has published several research papers in reputed national and international journals, edited volumes and has presented papers in several conferences.

Savita is a doctoral research scholar and an MPhil Gold Medallist, currently pursuing research in Inclusive Education and Life Orientation at Central University of Haryana, Mahendergarh. With a keen interest in educational psychology, cultural studies and inclusive education, she is presently also working as a Research Assistant in an ICSSR-funded Major Research Project titled "Effect of Folk songs on Education

in Haryana and Rajasthan" at Central University of Haryana. She has published ten research papers, three book chapters, twelve conference/seminar presentations, and has received Best Student Researcher Award 2022 for her research works in Central University of Haryana.

Jai Prakash is currently pursuing his MEd at Central University of Haryana, Mahendergarh, specializing in Spirit of Nationality and Character Values. He is also contributing as a Field Investigator in an ICSSR-funded Major Research Project. He is dedicated to advancing the field of education through a blend of academic knowledge and practical exposure, aiming to create meaningful contributions toward improving educational practices and enhancing student outcomes.

Navjot Kaur is a research scholar in the Department of English and Cultural Studies at Panjab University, Chandigarh. With a keen interest in literature, culture and critical theory, she is currently pursuing her doctoral research in the field of posthumanism and workforce, analyzing the emerging technological working trends.

Aarzo Sangwan is from a diverse academic background that bridges medical science and sociology. Her research delves into pressing issues like healthcare inequalities, medical ethics and public health, with a keen focus on polycystic ovarian syndrome. By combining scientific knowledge with sociological insight, she aims to contribute meaningfully to holistic health research and advocacy.

Chesta, a post graduate in science from Panjab University, Chandigarh, is currently serving as Assistant Manager in Central Bank of India. Her research interests include the analysis of predisposing conditions that increase the risk of polycystic ovarian syndrome, particularly environmental factors such as endocrine disruptors and lifestyle.

Jyoti Jaitak, a post graduate in science from Panjab University, Chandigarh, is a biology teacher in a reputed CBSE affiliated school. She has keen interest in exploring the effects of infertility on women's quality of life, and finding the association between female infertility stigma, women's cognitions and coping responses.

Aarushi Chaudhary is a healthcare enthusiast and educationist turned business leader. With a strong foundation in medical sciences and education, she is now expanding her expertise in business management. With experience in PCOS research and women's health advocacy, she aims to integrate healthcare and business acumen to drive positive change.

Editorial Policies

Double-blind Peer Review

New Horizons follows a double-blind peer review process. It does not disclose the identity of the reviewer(s) to the author(s) and does not disclose the identity of the author(s) to the reviewer(s).

Publication Frequency

New Horizons is published annually.

Submission Policy

Submissions are invited for an upcoming issue through “Call for Papers” published on our website www.newhorizonsjournal.com. *New Horizons* does not levy any Article Processing or Article Submission Charges. Authors can submit papers only by e-mail at newhorizonsmcm@gmail.com.

Publication policy

Only original contributions should be submitted.

Contributions should be accurately referenced. If photographs, artwork, graphs, illustrations or any such materials are used from other sources (including electronic), proper referencing should be given. The responsibility of procuring requisite permissions from copyright owners of materials lies completely with the author(s).

Translations (if any) should be accredited.

Proper acknowledgment should be given to all sources that have been used in the paper.

Entries are scanned using plagiarism detection software to check originality of content before sending for blind review.

Only entries that have been approved post the double-blind peer review and editing process shall be published.

Authors have the right to reuse, archive and distribute their own articles after publication, provided the prior publication of the work in *New Horizons* is duly acknowledged.

Accurate information should be provided about the author(s) in order.

Papers submitted should not have been published earlier or be under consideration elsewhere at the same time.

Ethics Policy

New Horizons provides a platform to disseminate latest research work across multiple disciplines and to acquaint the readers with advances in contemporary academics. The editorial team has a firm stance against plagiarism, data falsification, inappropriate authorship credit and other such unethical practices. All submissions are checked for plagiarism using anti-plagiarism software and if any submission is found to be plagiarized, it is not considered for publication. An author submitting plagiarized papers may also be blacklisted from future submissions. A stringent ethics policy governs the process of publication at each level.

The Editorial Board must ensure complete confidentiality under the double-blind peer review. Information regarding the manuscript must not be shared with anyone other than the author and the reviewer. The reviewers must not know whose paper they are reviewing and similarly the author must not be disclosed the identity of the reviewer. Editors must excuse themselves from considering manuscripts where they have conflict of interest. It is the final prerogative of the editors to decide which papers will be published.

Reviewer(s) assist(s) in improving the quality of the paper. It is important that they inform the editorial board in case they are reviewing similar papers as their reviews contribute significantly to the decision-making.

Authors must send their research paper accompanied with a certificate declaring that the work is original and unpublished. The author can download the copyright certificate from the website www.newhorizonsjournal.com. Any manipulation with the intent to deceive or mislead the readers is a form of misconduct, which may lead to blacklisting of the erring contributor.

Authors are advised to record the findings of their research in their complete form so that their credibility can be ensured by the reviewers and readers alike. Authors may be asked to provide the raw/primary data for editorial review, and should be prepared to provide public access to such data, if necessary.

The author(s) shall be completely responsible for permissions/legalities pertaining to any research materials used for the writing of a paper submitted.

Authors should write a statement regarding conflict of interest, if any. The statement should describe all potential sources of bias, including affiliations, funding sources, and financial or management relationships, that might interfere with the interpretation of the work.

All funding sources for the project/study should be credited in the 'Acknowledgements section'. In addition, if a manuscript concerns a commercial product, the manufacturer's name must be indicated in the 'Materials and Methods' section or elsewhere in the text in an obvious manner.

The ethical standards of experiments on animal and humane must be in accordance with the guidelines provided by the CPCSEA (Committee for the Purpose of Control and Supervision of Experiments on Animals) and ICMR (Indian Council of Medical Research) respectively.

All submissions dealing with human subjects must declare the approval status from the Institutional Ethics Committee in their respective institutions and the status of informed, written consent from the subjects. Studies involving animals need to be submitted with a clearance certificate from the Institutional Animal Ethics Committee. Animal experimental procedures should be as humane as possible and the details of anaesthetics used should be clearly stated. The manuscript must clearly identify any chemicals, procedures, or equipment that have any hazards inherent in their use. The journal will not consider any paper which is ethically unacceptable.

Subscription Order Form

New Horizons - A Multidisciplinary Research Journal (ISSN 2277-5218)

Mehr Chand Mahajan DAV College for Women, Chandigarh

Type of Subscription (Tick): Individual ☐ Institutional ☐

Name

Address

.....

Tel. / Mobile No.

E-mail

Duration of Subscription

Payment Detail (Tick whichever is applicable and supply details):

☐

Via NEFT

Account Name: Principal, MCM DAV College

Account number: 30772717538

Bank and Branch: State Bank of India, MCM DAV Branch,

Sector 36-A, Chandigarh,

IFSC: SBIN0010609)

Transaction ID Date

☐

Via Draft

(In favour of Principal, MCM DAV College, Sector 36, Chandigarh. Payable at Chandigarh.)

DD No. Date

Bank Amount

Annual Subscription : **Individual:** Rs. 400/- **Institutional:** Rs.600/-

Please send duly filled subscription form (along with draft, if applicable) to the following address:

**The Principal, MCM DAV College for Women,
Sector 36- A, Chandigarh, India 160036.**

Mehr Chand Mahajan
DAV College for Women

Sector 36-A, Chandigarh

0172-2603355 Fax: 0172-2613047

website: www.mcmdavcwchd.edu.in